

✠

Libro del famoso Marco
 Polo veneciano de las cosas maravi-
 llosas q̄ vido en las partes orien-
 tales: conuiene saber en las
 Indias/Armenia/ Ara-
 bia/ Persia/ y Tartar-
 ria. E del poderio
 del gran Can y
 otros reyes.
 Con otro
 tratado
 de mi
 cer
 Poggio Florentino y trata
 de las mesmas tie-
 rras y islas.

✠



Prologo del interprete.

Al muy magnífico y no menos generoso

señor: el señor don Alfonso de silua conde de cisuentes: alferes mayor d castilla: y asistente de Sevilla: el protonotario maestro Rodrigo d Santa ella: arcediano d reyna y cano nigo en la santa yglesia de Sevilla con la affeccion y humildad que puede.



Entre las otras cosas que mas deleytan los varones nobles de deseos de leer y saber muy magnífico y no menos generoso señor. Una no pequeña es leer por autor autentico las partidas del mundo. Mayormente aquellas q no alcançamos auer y q de pocos fueron vistas y tratadas q nos puedan contar las grandezas d los señorios y prouincias ciudades riquezas y diuersidades de naciones y gentes con sus leyes y sectas costumbres y maneras que en ellas vieron. Las quales segun las q en nuestra Europa vemos ouieramos por cosejas increybles si lo que en nuestros dias de muchas islas del gran mar oceano occidental por nuestros muy inclitos reyes se ha descubierto y en las partes australes y orientales ante y despues desto descubrieron y cada dia descubren los muy nobles reyes de portugal no outelamos visto. E porque vn micer Marco polo o paulo noble veneciano vido y contrato luengos tiempos las partes de Armenia y Persia y Tartaria y las indias con las otras partidas orientales assi de tierra firme como de infinitas y maravillosas islas que en el mar oriental hallo viendo yo que segun por el parece alcanço mucho mas por vista de aquellas prouincias que Tholomeo/ni Strabo/ni Ptolemyo/ni Solino/ni el capitan dela flota macedonica del gran Alexandre llamado Onesicrito. Ni el romano ciudadano que en tiempo de nuestro redentor y de Tiberio cesar muchas tierras orientales penetro. Ni aql sabio Apolonio de quien sant Hieronymo en la epistola a Paulino haze mencion. Ni otro famoso cosmographo ni historico ante ni despues del dicho Alexandre: ni en tiempo dela romana monarchia por vista ni por relacion ni por lección delas cosas de aqllas tierras y prouincias alcançarõ: viniendo a mis manos vn libro quel dicho Marco polo delas cosas dichas hizo: y considerando quanto conocimiento por el se alcança y conociendo quã deseoso es vuestra señoria de saber lo que a los otros es oculto y vencido d el amor y mucho deseo que tengo de le seruir entre mis muchas ocupaciones y flaquezas porq mejor se entendiese con el pens hazello seuillano de veneciano y embiar lo a vuestra muy magnífica y generosa mano. Cõbidome allende desto a tomar este trabajo ver que jamas vino este libro en manos de gente de otra lengua que luego no se hallasse quien lo trasladasse en ella. La primeramente dela lengua veneciana en ql dicho micer Marco polo lo escriuió y donde yo como de original fuente lo interprete por hazer lo comũ con vna lengua a todos los letrados de lengua latina fue traduzido en el latin por vn fray Depino de Bolcña varon muy sabio y religioso del orden delos predicadores de santo domingo. Despues deste vn mercader barcelones lo traslado en lengua catallana. Despues deste vn prudente escudero d la reyna doña Leonor de portugal llamado Valentin fernandez aleman lo hizo portugues. Donde parece que lo que todos desearon sin perez comunicarlo a los de su lengua deue el castellano procurar para los suyos. E viendo que otros no lo han hecho y ninguno parece que lo quiere hazer deue meter la mano aquel a quien cupo la suerte y hazer que no carezca nuestra gente delos siguientes prouechos. Primeramente que dela grandeza y muchedumbre y hermosura delas criaturas que por este libro se conocen alcançara el lector mayor contẽplacion dela grandeza y belleza de su criador. y de tal conocimiento como el sabio dize resultara loor y alabança de su profundo saber y alto poder. Otros y sabiendo como tantos pueblos y gentios biuen en tiniebla y ceguedad de verdadera fe y estan embueltos y encenagados en tan suzias y tan bestiales costumbres alçara el christiano a dios su coraçon y manos haziendole gracias por la lumbr e limpieza de ley que le dio haziendo entre el pueblo barbaro y el catolico diferencia como entre las tinieblas y la luz. E podra dezir con el santo profeta. Multiplicaste la gente y no engrandeciste el alegria. E allende desto viendo la ignorancia y pidiõ de tan infinitas animas dira con el profeta. Segun tu alteza multiplicaste los hijos delos hombres y orara a nuestro señor que les embie su lumbr e porque se cobren y no perezcan y por ventura orando impetrara lo que dios por tales medios haze quando es su clemencia y voluntad: como por oracion de sant Estuan conuertio a sant Pablo. E assi podra prouocar los coraçones de algunos fieles y zelosos del augmento de la casa de Jesu christo que es luz verdadera que oren que los alumbr e y trayga al conocimiento de su santa fe catolica embiando como alas otras partes obreros pues la mies es mucha. E al fin viendo lo q los ydolatras y paganos de quien larga mencion se haze en este libro hazen por seruir y honrra de sus falsos dioses y insensibles ydolos despertar se ha y confundir se ha nuestro graue sueño y pesada negligencia para que seamos muy solícitos en el seruir y camino de nuestro verdadero dios.

Hallemos tambien entre mis libros vn tratado del elegante micer Poggio Florentin secretario del papa Eugenio quarto el ql porq es muy conforme a esta obra como por el parecera y porq los lectores den mas fe a este autor viendo q otros dignos de se dixerõ lo mismo quise le interpretar del latin y juntar con ella. por que como nuestro señor dixo por boca de dos otros se cõfirma mas la verdad. Pues recibalo todo. V. S. con su muy noble coraçon y humanas entrañas compensando mi crecido deseo de le seruir con la pequeñez del seruir: guarde y prospere nuestro señor vuestra muy magnífica y generosa persona y estado con su muy noble casa en su santo seruir.

P. de Silva

Cosmographia introductoria.

Maestre Rodrigo al lector.



Muchos carecen del conocimiento de las partes del mundo y que nombres tienen y a que lugares estan y muy espaldas vezes la santa escritura haze de ellas mención: y es cosa puechosa para los tratados siguientes sabellas/ quise dar esta breue y sumaria noticia a todos aquellos que la quisieren leer. **De aueys de saber que poniendo el hombre los ojos donde nace el sol.** La parte que tiene ante los ojos donde el sol nace se llama oriente. y su contraria donde el sol se pone poniente o occidente. La parte donde va el sol que esta a la man derecha se llama medio dia o meridion. La parte contraria que es a la man izquierda donde esta el norte es setentrion. **De aueys de saber que puesto un hombre en la isla de Calce y mirado al nacimiento del sol ve tres partes principales del mundo partidas por el mar que llama mediterraneo que sale del mar oceano grande de poniente y corre hacia oriente y por dos muy principales rios uno a la parte de medio dia que dize Nilo: y otro a la parte de setentrion que dize Tanay.**

De africa. De suerte que toda la parte de la madre derecha que va desde el principio del estrecho que dize de Gibraltar hasta el rio llamado Nilo que llega a egypto es dicha africa: la mar que tiene hacia nos se llama libica. La que tiene de la parte de medio dia se llama ethiopica y es el oceano. **El mar hacia occidente se llama atlantico y es el mar grande tambien oceano.** Tiene ciudades y prouincias nombradas. En derecho de Gibraltar y costa de malaga mauritania que dize berberia / que si barbaria: por que son gente barbara en lengua y costumbres. Siguiendo hacia oriente Numidia Getulia Tunes Africa ciudad que dio nombre a su todo cirene y egypto. La parte de medio dia estan las ethiopias de que adelante se dira.

De Europa.

Europa se dize toda la prouincia contraria a africa hacia el setentrion desde el mar occidental grande que entra por el estrecho hasta el rio Tanay y el gran lago llamado meotide donde entra este rio esta comprehende portugal y bretaña y españa y francia y alema-

nia y ytalia y grecia y polonia y vngria o panonia y valaquia y asia menor / Frigia Turca: Galacia / Lidia / pamphilia. y lauria: Licia: Lycia / Scythia baxa. Dacia. Gotia. Thracia. **De Asia.** Asia mayor se dize todo lo que esta allende Europa y africa: conviene saber allende el Nilo al medio dia y thanaí al setentrion siguiendo el camino contra oriente. y es tamanía como europa y africa: y cercada de tres mares. **De oriente al oriente.** Judico a medio dia. Scythia a setentrion tiene prouincias: la sozia: mesopotamia: parthia: sarmatia: asiatica: arabia: phia: armenia: media / hyrcania / carmania / las indias a donde y allende el Gage. **De aueys mas de saber que el mar grande que dizen oceano cerca todas las tres dichas partes principales del mundo y assi cerca todo el mundo: aunque segun diuersos lugares donde esta tiene diuersos nombres.** **De aueys de saber que en qualquier parte del mar que corresponde a las partes de la tierra ya dichas ay muchas islas pobladas de diuersas gentes assi a la parte oriental donde esta la taprobana y thile y otras infinitas a los lados como a las otras partes ya dichas y las que estan entrelas y todas estas se etienen a una de las tres partes ya dichas: a la que son mas prouincias y hacia la parte donde caen.**

De Ethiopia.

De aueys de notar que ethiopia es nombre comun a muchas prouincias pobladas de negros. Comenzando a la parte mas occidental. La primera es guinea que dize caboverde y siguiendo la costa de la mar hasta el estrecho del mar bermeso todas aquellas prouincias se llama ethiopias: y los de esta ethiopia de guinea hasta casa masa son de la seta de Aboma circuncidados por la mayor parte: y las principales gentes de estos son jolofos y mandingos. y estan comunmente debaro un rey que llama mandimansa: por que mansa quiere dezir señor y mandimansa y assi es el titulo señor de mandinga. y este rey es negro y vive en el Sertano. cccc. leguas adentro en una ciudad cercada de tapia que llama Jaga: y es rico de oro y plata y de todas las mercaderias que se tratan en Eldem y en Abcha. y de alli adelante son los ethiopes y dolatras hasta el cabo que dizen de buena

Cosmographia introductoria.

La india tercera que es la alta tiene sobre nombre *Abababar* / y estiédese hasta *Lá-ch* q̄ es el rio *Gange*. El q̄ nace canela y aliofar y el rey y pueblo adoran el buey / fuera destas tres india q̄ está al nacimiento del sol no se hallara autor ni hombre q̄ aya peregrinado la tierra firme ni los mares adyacentes q̄ a puincia ni isla llame india: saluo q̄ en quiso dar a entender yédo a occidente q̄ yua a oriente z aun llegaua al parayso terrenal. E q̄ estas islas esté enl mar grande occidetal pece claro porq̄ los q̄ alla nauegā lleuan la pa en occidente / o algūa vez en lenich: y suviéto en popa es leuāte / o greco q̄ son oriétales. Dōde parece q̄ no nauegan ala india sino q̄ huyen: o se apartā dela india. y esto parece q̄ quiso d̄zir el nōbre primero: q̄ o tenia o le fue puesto llamandola *Antilla* q̄ parece q̄ por corrupiēto d̄ vulgo diziendo de *Antindia* q̄ quiere dezir cōtra india como ātechristo cōtra christo / o antinorte contra norte: z assi parece q̄ no se podra llamar india sino se entiēde por ātifra-si / contrario como al negro dizen juan blanco y ala negra margarita. Si por hallarse oro en la isla española: sele deue poner el nōbre de *Tarsis* / ni *Ophir* / ni *Lethin*: ni creer q̄ esta en asia / como algūo q̄so dezir y aū q̄ la cosa es tā clara q̄ pece escarnio pua lla pero cōbida razon q̄ demos leche a los niños infantes. Dize sant *Agustin* q̄ la circūstācia d̄ la letra alūbra la sentēcia. Pues vease en el tercero libro d̄ los reyes en el capitulo. x. y en el segūdo paralipomenō en el capitulo. ix. q̄ dize q̄ trayhā los sieruos de *Salomon* y de *Yran* z hallarse q̄ trayan de *Ophir* y *Lethin* y *Tarsis* / no solamēte oro / mas plata / y madera thina z diētes de elefantes / z pauones / z monas / z piedras preciosas las q̄les cosas en infinitos lugares d̄ las verdaderas indias assi en tierras apartadas dela mar como en tierras asentadas en la costa del mar z tābien en islas: sin cuēto q̄ ay en el mar oriētal se hallan segū la esperiēcia d̄ los mercaderes q̄ tratan en leuāte cō forma cō la santa escritura z cō todos los q̄ escriuierō catholicos z profanos manifesta: y en la isla española no se halla tal madera. Ni todas las otras cosas:

nombradas saluo oro. El q̄l como por esta obra parecera se halla en infinitos lugares dela parte oriental. Pues q̄en por traerse oro de *Antilla* q̄ere prouar q̄ fue *Ophir* / o *Lethin* / o *Tarsis* dōde lo trayā a *Salomō* / primero a de prouar q̄ nūca lo ouo sino en vn lugar: z q̄ tampoco el dia de oy se halla saluo en aq̄l lugar de dōde entōce lo trayā a *Salomō*. Lo q̄l es manifestamēte falso. y tābien quien entiēde q̄ la sacra historia z los santos p̄fetas q̄ndo nōbran tierras de las dichas cosas se traenz islas lexos de ydolatras do no fue oydo el nōbre del señor no habla sino dela española: y delas otras occidentales / a d̄ prouar q̄ no ay otros ydolatras en el mūdo sino los q̄ el falsamēte llama indios. Ni otras islas sino la española: y las otras occidetales. y esto cierto es todo falso. La toda *Grecia* es islas / *Sicilia* / noble isla es / z *Mata* z *Lipari*. y *zcla*: *Cerdeña*. *Corfica* / *Mallorca* / *Minozca*: y *biça*: *Lanarias* / *Inglaterra* y otras infinitas que a todas q̄tro partes del mūdo ante de agora fueron halladas. Delas q̄les en el oriēte ay: la *Laprobana* / q̄ es la mas noble del mūdo. z *Thille* / q̄ dizē ser tambiē auenturada q̄ a ningū arbol della se cae la hoja todo el año. E segū en este libro de *Marco Polo* se vera enl capitulo ciēto z seysyna isla ay en aq̄llas partes q̄ esta enl mar oriētal mil z q̄nientas millas en la qual se halla oro / en tan gran abūdancia q̄ dize q̄ el palacio del rey tenia el tejado d̄ oro / y dize mas que era fama q̄ en este mar auia siete mill z quatrociētas y q̄renta y ocho islas: en las quales no se halla arbol q̄ no sea olorosa y frutuosa y de gran puecho. Donde se puede bien cōcluyr q̄ pues q̄ en muchas otras islas se halla oro no fue necessario q̄ la santa escritura entēdiēse por *Antilla* q̄ndo dixō q̄ yuā por oro a *Tarsis* z *Ophir* z *Lethin*. E aun q̄ no se creyessen las otras verdades no se puede negar la d̄ la santa escritura en el capitulo segūdo d̄l *genesi* do dize que el p̄mer rio q̄ sale del parayso es *Phison* y este cerca toda la tierra de *Ejulatb* do nace oro y el oro de aquella tierra es muy bueno. Ni ouieran menester tres oficos d̄nde de *Jerusalē* hasta *Antilla*: como para las

Tabla.

islas de las indias q̄ son mas leños en gran manera z cō luenga dificultad se negociaban las piedras preciosas y todas las cosas q̄ de alla trayan z aun los caminos son mas difficiles por los vientos cōtrarios y muchas otras dificultades. E q̄ las generaciones leñanas no se entiendan ser estos moradores de estas islas agora halladas: parece por sant Pablo en el capitulo quince dōde expone aq̄l dicho de Esaya en el capitulo cincuenta y dos en q̄ dize/porq̄ aquellos aquiē no fue anūciado d̄l veran: y los que no oyerō del entenderan. y esto como vn poco arriba dize se entiende/ porq̄ dēde Jerusalem por las islas de Grecia hasta el mar Thirico q̄ es fin de Grecia/ y principio

de ytalía por la Esclauonia/ o Dalmacia y Venecia / do ante no auia oydō el nōbre de christo lo anūcio. y pues esta sentencia interpta el espūs tanto por sant Pablo aplicando aq̄lla profecia con sus semejantes a su obra no q̄da licēcia a otro de aplicalla a los de Antilla. P̄ues vēgamos ala suma de toda esta cuenta y digamos / q̄ si por el oro q̄ en Antilla se halla/ auemos de creer q̄ es Tharsis/ y Ophin/ y Lethin/ por las otras cosas q̄ en Ophin z Letera se hallan y no en Antilla auemos d̄ creer q̄ no es ella ellas ni ellas ella. E mas parece q̄ Asia y Tharsis/ Ophin/ y Lethin/ son en oriente y Antilla la española en occidente en lugar y de condicion muy diferente.

Fin.

¶ Siguese la tabla d̄

los capitulos de este libro.

Prologo d̄l autor en la p̄sente obra. fo. i.
 Capitulo primero de como micer Marco Polo se vuo en la corte d̄l gr̄a Cā. fo. ii.
 Capi. ij. de la manera q̄ los dos hermanos y Marco polo touieron para boluer a venecia. fo. ij.
 Capi. iij. como nauegarō en jua. fo. ij.
 Capi. iiij. como los dichos Nicolao z Amapheo z Marco Polo boluieron a venecia despues de vistas muchas cosas. fo. iij.
 Capi. v. de armenia menor y d̄ muchas cosas que alli se hazen. fo. iij.
 Capi. vj. de los turchomanos en armenia: menor. fo. iij.
 Capitulo. vij. de armenia mayor y del archa de Noe. fo. iij.
 Capitulo. viij. de georgiana. fo. iij.
 Capitu. ix. de las partes d̄ armenia q̄ estan hazia medio dia: y del reyno mosul. fo. iij.
 Capitulo. x. de baldach z d̄ muchas cosas que ay en ella. fo. iij.
 Capitulo. xi. de la cibdad Totis. fo. iij.
 Capitulo. xij. de vn gran milagro que acaecio en Mosul. fo. iij.
 Capi. xiiij. de persia z de las tierras d̄ de los magos y de otras buenas cosas. fo. v.
 Capitulo. xiiij. de ocho reynos de Persia y de lo que alla se halla. fo. v.
 Capi. xv. de la cibdad de Jaso. fo. v.

Capitulo. xvj. d̄ la cibdad d̄ cor moe. fo. vj.
 Capitu. xvij. de la cibdad d̄ Crerina y de la muerte del viejo o de la montaña. fo. vj.
 Capitulo. xviiij. de lo que en aquella tierra se halla. fo. vj.
 Capitulo. xix. de la cibdad de baldach y de muchas otras cosas. fo. vj.
 Cap. xx. de la manera d̄ aq̄lla tierra. fo. vij.
 Cap. xxj. de la cibdad hechasem. fo. vij.
 Cap. xxij. de la manera de la tierra. fo. vij.
 Capitulo. xxiiij. de la prouincia que llaman Ballasia y de sus cosas. fo. vij.
 Capitulo. xxiiij. de la prouincia Albassia do la gente es negra. fo. vij.
 Capitulo. xxv. de la prouincia chassimuru y de muchas cosas. fo. vij.
 Cap. xxvj. de la dicha prouincia. fo. vij.
 Capitulo. xxvij. d̄ la prouincia que llaman Uochaim. fo. vij.
 Capitulo. xxviiij. de las nouedades de esta tierra. fo. vij.
 Capitulo. xxix. del desierto bosoz y de muchas nouedades. fo. vij.
 Capi. xxx. de la prouincia caschar. fo. vij.
 Capitulo. xxxj. de sumarthan y de vn milagro. fo. vij.
 Capi. xxxij. de la prouincia cartham. fo. vij.
 Capitulo. xxxiiij. de la prouincia chota y de sus costumbres. fo. vij.
 Capi. xxxiiij. de la prouincia d̄ poyn. fo. vij.
 Capitulo. xxxv. de la prouincia ciartham: puesta en la gran turquia. fo. vij.

Tabla.

- Capitulo. xxxvi. de vn gran desierto y de la cibdad que llaman iob. fo. viij.
- Capitulo. xxxvii. de la prouincia tanguth y de la cibdad sanguethia. fo. viij.
- Capitulo. xxxviii. de la prouincia q̄ llaman chamul y de sus vellacas costumbres. fo. viij.
- Capitulo. xxxix. de la prouincia hinguitalas: y de la salamandra q̄ se halla en ella. fo. viij.
- Capitulo. xl. de la cibdad que dizen cam- pion y de muchas costumbres bestiales que tiene. fo. ix.
- Capitulo. xli. de la cibdad dicha encina y d̄ mu- chas nobles cosas de tartaria. fo. ix.
- Capitulo. xlii. del comiẽço del señorio de los tar- taros y de muchas cosas. fo. ix.
- Capitulo. xliii. de las costumbres z ordenã- ças z adoracion del gran Can / y como va a la guerra. fo. x.
- Capitulo. xliiiij. del llano de barga y de las costumbres de aq̄lla gente. fo. x.
- Capitulo. xlv. del mar grande que dizẽ o- ceano. fo. x.
- Capitulo. xlvi. del reyno erguil / z de muchos otros reynos y del almisque q̄ alli se balla z de muchas nouedades. fo. x.
- Capitulo. xlviij. d̄ la cibdad calacia y d̄ muchas cosas que se hazen en ella. fo. x.
- Capitulo. xlviij. de la puincia q̄ dizẽ tanguth q̄ es sujeta al preste Juan y d̄ lapis laguli q̄ en ella se hallan z de goth z magot. fo. xi.
- Capitulo. xlix. de la cibdad sindatoy encatoyo donde se halla plata. fo. xi.
- Capitulo. l. de la cibdad gianuorũ. fo. xi.
- Capitulo. li. de la cibdad q̄ llamã liandre. fo. xi.
- Capitulo. lii. del sacrificioz de otras mane- ras de biuir del gran Can. fo. xi.
- Capitulo. liii. de vna vitoria que vno el gran Can. fo. xij.
- Capitulo. liiiij. de las grãdes cosas d̄l gran can. fo. xij.
- Capitulo. lv. de la gran cibdad llamada cam- balu z de todas las bellas z maravillosas cosas q̄ se hazen en el señorio d̄l can. fo. xij.
- Capitulo. lvi. de la manera que el grã can tiene en caçar. fo. xiiij.
- Capitulo. lvij. de la manera de la caça. fo. xiiij.
- Capitulo. lviii. de la manera q̄ el gran can tiene en el andar por su tierra y estar en el campo en pauellones. fo. xiiij.
- Capitulo. lix. de la moneda que en toda a- quella tierra se vsa. fo. xiiij.
- Capitulo. lx. del orden z regimiento q̄ tiene en su señorio. fo. xiiij.
- Capitulo. lxi. del dicho orden. fo. xiiij.
- Capitulo. lxii. d̄ la dicha cibdad cãbalu. fo. xiiij.
- Capitulo. lxiii. de muchas cosas maravillosas que se hallan en aq̄lla tierra. fo. xv.
- Capitulo. lxiiii. d̄ la cibdad goigu: z d̄ muchas cosas maravillosas. fo. xv.
- Capitulo. lxv. del camino que va a la pro- uincia de los magos. fo. xv.
- Capitulo. lxvi. de la cibdad de tarasu. fo. xv.
- Capitulo. lxvii. de la cibdad que llamã pa- ymphu. fo. xv.
- Capitulo. lxviii. de vn rey llamado bor. fo. xv.
- Capitulo. lxix. de la cibdad que se dize ca- ciomphur. fo. xv.
- Capitulo. lxx. de la cibdad gengõphu. fo. xv.
- Capitulo. lxxi. de la prouincia d̄ chinchi. fo. xv.
- Capitulo. lxxii. de la prouincia z cibdad que di- zen chinchimangi: z d̄ muchas otras cosas que en ella se hallan. fo. xv.
- Capitulo. lxxiii. de la prouincia z cibdad dicha sindariffa. fo. xv.
- Capitulo. lxxiiii. de la puincia chelethi. fo. xvi.
- Capitulo. lxxv. de la prouincia thebeth. fo. xvi.
- Capitulo. lxxvi. de la puincia de mangi. fo. xvi.
- Capitulo. lxxvii. de la puincia chandu. fo. xvi.
- Capitulo. lxxviii. de otra puincia. fo. xvi.
- Capitulo. lxxix. de la prouincia caraya. fo. xvi.
- Capitulo. lxxx. de la prouincia joci y de sus be- stiales costumbres. fo. xvi.
- Capitulo. lxxxi. de la prouincia cheriar y d̄ mu- chas serpientes que ay en ella. fo. xvi.
- Capitulo. lxxxii. de la prouincia cingui: y de la ciudad que dizen canchasu. fo. xvii.
- Capitulo. lxxxiii. de la prouincia Achay donde ay vnicornios / y elefantes / z otras muchas nouades. fo. xvii.
- Capitulo. lxxxiiii. de la prouincia dicha cin- gui y de la cibdad q̄ llamã cãchasu. fo. xvii.
- Capitulo. lxxxv. de la cibdad que llaman cyanglu. fo. xvii.
- Capitulo. lxxxvi. de la cibdad candrafra: y de la cibdad singuimata. fo. xvii.
- Capitulo. lxxxvii. del rio Coromoran y de la cibdad Loygangui / z de otra que dizen cayni. fo. xvii.

Tabla.

Capi. lxxxviii. dela noble prouincia d' Abā	fo. xviii.	cornios z otros animales.	fo. xxi.
gi.		Capi. cxii. del reyno Samara.	fo. xxi.
Capi. lxxxix. d'la cibdad Coygāgin. f. xviii.		Capi. cxiii. del reyno Lambu z del reyno	
Capitulo .xc. dela cibdad Wangui. y de		Fanphur z delo q' enel se halla.	fo. xxi.
otra que se dize Layni.	fo. xviii.	Capi. cxiiii. de dos islas z de su biuir suzio z	
Cap. xcj. d'la cibdad q' dizē thingui.	fo. xviii.	bestial.	fo. xxi.
Capi. xcij. dela cibdad Māgui q' tiene so su		Capi. cxv. dela isla Saylan.	fo. xxi.
señorio. xx. z siete cibdades: y de otra q' lla-		Capi. cxvi. dela prouincia Moabar enla	
man Saymphu que tiene so sy doze ciba-		qual ay cinco reynos.	fo. xxi.
des.	fo. xviii.	Capi. cxvii. del reyno Abusuli dōde se ha	
Capi. xciii. como esta puincia fue sojuzga-		llā adamātes z muchas serpiētes.	fo. xxi.
da al gran Can.	fo. xviii.	Capi. cxviii. dela puincia Labe.	fo. xxi.
Capi. xciiii. dela cibdad que dizen Singui		Capi. cxix. del reyno orbay.	fo. xxi.
y de otras muchas cosas.	fo. xviii.	Capi. cxx. dela puincia Choman y d'la gē	
Cap. xcj. d'la cibdad q' dizē ciāgui.	fo. xviii.	te z animales muy estraños.	fo. xxi.
Capi. xcvi. dela cibdad pingrāphu: y de o-		Capi. cxxi. del reyno de Mely y de los ani	
tras cosas. q' ay en aq̄lla tierra.	fo. xviii.	males estraños q' alli se hallan.	fo. xxi.
Capitu. xcviij. d'la cibdad Singui y de vna		Capitu. cxxij. del reyno Malibar z delas	
puente d' piedra seca: so la qual cibdad son		cosas que enel se hallan.	fo. xxi.
dize ocho grandes cibdades: y del reubar		Capi. cxxiii. del reyno de Giesurath y de	
baro: z otras especias q' enella nacē.	fo. xix.	sus malas costūbres.	fo. xxi.
Capi. xcviij. d'la cibdad Siunfay q' tiene al		Capi. cxxiiii. del reyno Thoma z d' el reyno	
derredor cient millas.	fo. xix.	Semebelech q' esta enidia mayor.	fo. xxi.
Capi. xcix. dela cibdad Bansu.	fo. xix.	Capitu. cxxv. epilogo delas cosas ya di-	
Capi. c. dela diuision q' el grā Can hizo de		chas.	fo. xxi.
la prouincia de Abangi.	fo. xix.	Capi. cxxvi. de dos islas: vna de hombres	
Capi. cj. dela renta q' ha el gran Can dela		z otra de mugeres christianos z como alli	
prouincia de Siunfay.	fo. xix.	ay mucho ambar.	fo. xxi.
Capi. cij. dela cibdad Thampigui.	fo. xix.	Capi. cxxvii. d'la isla q' dizen Escorsia q' son	
Capi. ciii. dela cibdad Linanguari: y dela		christianos z delo q' alla se halla.	fo. xxi.
crueldad de los hombres que ally moran:		Capi. cxxviii. dela isla Adaydeygascar do	
y de otras cosas.	fo. xix.	se hallan elefantes z otras grandes noue-	
Capitulo. ciiii. dela cibdad Frigui y d' mu-		dades: z aues q' dizē Nichia q' tienē los ca-	
chas otras cosas.	fo. xx.	ñones delas alas de doze passos en luen-	
Capitulo. cv. d'la cibdad q' dizen Jaython		go.	fo. xxi.
y de muchas otras cosas.	fo. xx.	Capi. cxxix. dela isla Languibar do ay hō	
Capi. cvj. dela isla q' dizē ciāpagu y delas		bres como gigantes.	fo. xxi.
cosas maravillosas q' alli se hallan: z como		Capi. cxxx. epilogo.	fo. xxi.
el gran Can la q̄so conquistar.	fo. xx.	Capi. cxxxi. de abaxia.	fo. xxi.
Capi. cvij. dela prouincia q' dizē ciabā z d' el		Capi. cxxxij. dela puincia Zden.	fo. xxi.
señor q' tenia. ccc. xxv. hijos z hijas z alli ay		Capi. cxxxiii. de vn rey muy poderoso en	
muchos elefātes z muchas especias. f. xx.		la parte setentrional.	fo. xxi.
Capi. cviii. d'la gran ysla q' dizē Jaua y de		Capi. cxxxiiii. como se compran los armi-	
muchas especias q' nacē enella.	fo. xxi.	ños z otros animales.	fo. xxi.
Capi. cx. dela isla Jocath y d'las otras dos		Capitu. cxxxv. dela prouincia de rossia y	
islas y de sus condiciones.	fo. xxi.	delas cosas que enella se hallan.	fo. xxi.
Capi. cx. del reyno malenir: y dela ysla pē			
tera: z de Jaua menor.	fo. xxi.		
Capi. cxj. del reyno de barina: z de los yni			

Sin dela tabla.

Libro de Marco Polo Veneciano. Fo. j.

Aquí comiençavn

libro que trata delas cosas maravillosas que el noble varon micer Marco polo de Venecia vido en las partes de oriente.

El prologo.



Todos

los principes varones z caualleros/ o a qualqer otra psona que este mi libro viere o oyere sea salud pura/ y prosperidad cõ gozo.

Eneste libro entiendo dar a conocer cosas grandes z maravillosas del mundo. Especialmente dlas partes de Armenia/ z Persia/ z India/ z Tartaria. E de muchas otras prouincias las quales se contaran enesta obra como las vi yo Marco polo noble ciudadano veneciano. E aqullo que no vide vne por relacion de hombres sabios y dignos de se. Pero lo que vide cuento como d vista. E lo que supe por otros como de oyda. porque toda la narracion sea fiel z verdadera: ca mi intencio es no escreuir cosa q no sea muy cierta. Hago saber a todos que despues del nacimiento de nuestro señor Jesu christo no fue hombre pagano ni christiano que tantas y tan diuersas y maravillosas cosas alcançasse a saber como yo. E quise tomar este trabajo d escreuir las cosas que auia visto z oydo. Porque me pareciera villania no manifestallas. E por mejor informacio de qen esto leyere o oyere ha de saber que yo estuve y anduue en las prouincias de yuso escritas viendo las cosas que contare veynte y seys años: z las bize escreuir a micer Eustachio de Pisa el año del señor d mil z dozientos z nouenta z ocho años: estando el z yo presos en Genoua. Reynado en Constantinopla el emperador Baldouino: ca en tiempo deste enel año del señor de mil z dozientos z cincuenta Nicolao mi padre z Maphéo tio myo su hermano ciudadanos

de Venecia yendo a Constantinopla con sus mercaderias z auiedo estado ende algun tiempo con consejo d sus amigos pasaron con las joyas que auian comprado a tierra del Soldan/ donde auiedo estado gran tiempo deliberaron pasar adelante z caminado luengo camino legaron a vna ciudad d el señor Tartaro: el qual se llamaua Baracacã y en señoreaua grandes partidas de Tartaria/ Burgaria / y Asia: y este señor Baracacã tomo mucho plazer en ver a mi padre Micolao / y ami tio Maphéo. E les hizo mucha honrra. y ellos le presentaron todas las joyas que de Constantinopla auian lleuado/ y el gelo agradeo mucho z dioles dones que valian el doblo los quales ellos embiarõ a vender a diuersas partes y quedarõse en corte de aquel señor por espacio de vn año. Enel q se començo guerra entre este señor Baracacã y Allan señor de los tartaros de oriente. E fueron entre ellos grandes batallas z mucho derrramamieto d sangre y en fin quedo vencedor Allan. E por estas guerras mi padre z tio no pudiendo tomar por el camino que auian ydo: deliberaron pasar adelante por la via de oriente: z dar la buelta a Constantinopla. E siguiendo su camino legaron a vna ciudad de oriente llamada Buccata que esta enel termino del reyno oriental. y partiendo se desta ciudad passaron el rio que llaman Tigris que es vno de los quatro q salen del parayso terrenal. E andado .xvij. jornadas por vn desierto que no hallarõ ciudad ni lugar aun que hallaron muchas companias de tartaros que andauan enel campo con su ganado: pasado este desierto legaron a vna ciudad que se llama Bocoza grande y noble y el mesmo nombre tenia la prouincia do esta ciudad estaua. El rey d esta ciudad y prouincia se llamaua Barach: y esta ciudad es la mejor de toda persia: enesta tierra estuieron los dos hermanos tres años: y eneste tiempo llego ende vn enbaxador de Hannel señor de oriente que yua al gran Allan señor de los tartaros de que arriba diximos: y el sobre nombre d este Allan era grã Lan. Este enbaxador viendo estos

Libro de Marco Polo Veneciano.

dos hermanos christianos en aquel lugar se marauillo mucho. E auia plazer de vellos porque nunca auia visto christianos. E diroles amigos si mi cõsejo tomassedes yo os diria cosa que si la hiziesedes ganariades mucha riqueza z honrra. Nuestro señor el rey delos tartaros nõca vido christiano y tiene gran desseo de vello. Si que reys venir conmigo yo os lleuare a su pñencia z aureys gran prouecho z honrra del. Oyendo esto ellos deliberarõ yr se conel. y caminando por espacio de vn año hazia leuante / y despues boluiendo a mano yzquierda al viento greco. E despues al tramontano que viene del norte / finalmente llegaron ala ciudad dl gran Can. Enel q̃l camino hallaron muchas marauillosas cosas las quales se manifestarã eneste libro. E como estos hermanos se presentaron al grand Can fueron de el recibidos graciosamente haziendo les grande honrra z preguntandoles sotilmente dela manera z cõdicion delos christianos. Primero preguntõ del emperador delos christianos y d su estado z como regia su señorio y lo tenia en paz y en justicia. E quando hazia guerra como sacaua su hueste en campo. E preguntoles delos otros reyes z grandes varones christianos y d sus cõdiciones. Despues pregunto con gran diligencia del papa z delos cardenales z dela fe y dela yglesia catolica / z de todas las otras condiciones delos christianos. Ellas quales preguntas los dos hermanos como varones prudentes. E ya enseñados enla lengua tartaresca respondieron muy ordenada y prudentemete: y entendiendo sus respuestas: el señor gran Can mostro auer tomado mucho plazer: z hablo con sus varones diciendo que el queria embiar vn embaxador al papa sumo pontifice d los christianos z rogo a los dichos hermanos que les pluguiesse ser sus embaxadores al papa cõ vno de sus varones. Ellos respondieron que estauan prestos para hazer todo lo q̃ mandasse. E luego el gran Can hizo escreuir letras de creẽcia en lengua tartaresca para el papa. z mando de palabra a los dichos sus embaxadores que le dixessen de

su parte que suplicaua a su santidad que se dignasse de le enbiar cient hombres christianos sabios z discretos z biẽ enseñados enla fe catolica para enseñarla a el y a sus subditos los quales todos adorauan los ydolos: y para que les declarassen la verdad dela vna fe y dela otra. E tambiẽ les rogo el gran Can que le lleuassen d̃ aquel azeite que arde ante el sepulcro de Jesu christo en Jerusalem. y esto hecho el señor gran Can mando traer vna tabla de oro y escriuir enella mandamiento expresso a todos sus subditos que viessen aquella su tabla que recibiesse estos embaxadores z les hiziesse toda honrra z los obedeciesse z cumpliessen todo lo necessario z les diessen dineros z pusiesse en obra todo lo que mandassen. z les proueyessen de nauios o de caualgaduras / y qualquier otra cosa como ala persona suya si por ende passasse. Quando Nicolao z Mapheo sus dichos: y Locobal embaxador del gran Can fuerõ a punto para su camino tomada licencia del gran Can caualgan con su compaña y andan treynta jornadas y acabo dellas adolescio Locobal z murio y los dos hermanos prosiguieron su camino y en qualquier lugar que aportauan mostrando aquella tabla de oro eran vistos z recibidos z tratados honrradamente como la persona del señor. E continuando su camino llegaron a vn lugar que llaman Siaza. E dende partieron y llegaron a Acre enel mes de Abril año de mil z doscientos y setẽta z dos: donde supierõ que el papa Clemente era muerto. z hallando alli vn legado del papa que auia nõbre micer Thebaldo que estaua por defensa de la santa yglesia en las partes vltra marinas a el hizieron la embarada dl señor grã Can. E desque micer Thebaldo entendio la embarada rogoles q̃ esperassen la creacion dl nuevo papa z oyda esta respuesta los hermanos partieron dende z fueron a Nigroponte z dende a Venecia para ver sus casas z ballarõ que era muerta la muger de Nicolao z auia dexado vn hijo llamado Marco de edad de quinze años: el q̃l nunca auia visto su padre. Porq̃ auia

derado preñada del a su muger al tiempo
 d su partida. y este es aquel Marco que
 hizo este libro como adelante vereys. Estu-
 uieron en Venecia los dichos hermanos
 espacio de dos años esperando la crea-
 cion del papa. E viendo quanto se tarda-
 ua partieron de Venecia a Jerusalem pa-
 ra auer el azeyte dela lampara que arde
 ante el santo sepulchro de nuestro señor/
 para lleuallo al señor gran Can segú que
 el gelo auia mandado z llevaron consigo
 a Marco hijo del dicho Nicolao. E des-
 pues que tomaron el dicho azeyte bolue-
 ron a Acre dōde el legado dl papa Theo-
 baldo estaua y tomaron licencia deel pa-
 pa para tornar al señor gran Can / para el qual
 les dio letras el dicho legado como no a-
 uia quedado por ellos de hazer su emba-
 xada al papa: pero que como fuesse cria-
 do nuevo papa el haria su ebarada y pro-
 ueeria el papa como conuiniesse. E assi se
 partieron los dos hermanos y Marco y
 anduieron hasta que llegó al lugar lla-
 mado Siazá y eneste medio vuo letras de
 Roma el legado Theobaldo que ya era
 criado nuevo papa z que se llamaua Gre-
 gorio de Placencia. z luego el legado en-
 bio empos de los hermanos su mensajero
 que tornassen a Acre porque ya era cria-
 do nuevo papa. E como esto ellos supie-
 ron rogaron al rey de Armenia q̄ les man-
 dasse armar vna galea enla qual nauega-
 ron luego al papa del qual fuerō muy biē
 recibidos z como oyo su embarada lue-
 go les dio dos frayles dela orden de san-
 to Domingo grandes letrados que fues-
 sen cōellos al gran Can: y el vno dellos se
 llamaua fray Nicolas de Cincencia/ y el
 otro fray Guillelmo de Tripoli: los qua-
 les eran muy bien enseñados y exercita-
 dos en disputaciones y defensa dela san-
 ta se catholica: y estos dos religicosos con
 Nicolao y Maphéo z Marco anduie-
 ron hasta el lugar d la Siazá y eneste tiem-
 po el Soldan d Babilonia entro en arme-
 nia z hizo enella gran daño y a esta causa
 temiendo passar adelante los dos frayles
 se quedaron alli y escriuieron al gran Can
 como auian llegado alli z la causa porque

no auian passado adelante. E Maphéo z
 Nicolao y Marco su hijo siguiendo su ca-
 mino llegaron a vna ciudad llamada Be-
 meniph do estaua el señor grā Can. y enl
 camino passaron muchos peligros de sus
 personas: z vieron muchas cosas que ade-
 lante se contarán y tardarō en caminar de
 la Siazá a Bemeniph vn año y medio por
 los grādes rios z lluuias y frios de aque-
 lla tierra. E quando el grā Can supo que
 Nicolao z Maphéo tornauan embio a los
 recibir mas de quarenta jornadas: z quā-
 do legaron recibolos con mucho plazer y
 ellos fincaron los ynojos con grand reue-
 rencia y el los mando leuantar z les pre-
 gunto como les auia ydo en su viaje/ z co-
 mo auian librado conel papa. E despues
 que le respondieron a todo dieronle las le-
 tras de los frayles que auian quedado en
 Siazá y el azeyte que auian tomado dela
 lampara que arde ante el santo sepulcro d
 Jesu chusto. y el recibio gran plazer con-
 las letras y conel azeyte z lo hizo guardar
 en lugar muy honrrado z preguntoles co-
 mo auian traydo consigo a Marco/ y res-
 pondieron que era hijo de Nicolao / delo
 qual el Can ouo mucho plazer z tomolo
 para su seruicio z dio orden como estuui-
 se en su corte con los otros varones.

Capítulo primero

de como micer Marco Polo se ouo en la
 corte del gran Can.



Marco Polo susodicho apren-
 dio muy bien las costumbres
 z lengua y condiciones de a-
 quella gente y otras tres len-
 guas y leer y escreuir en cada
 vna dellas z por ello alcanço mucha gra-
 cia conel dicho señor grā Can: al qual plu-
 go desque hizo experiencia dl dicho Mar-
 co polo quan biē hazia vna embarada em-
 biar lo por embarador a vna comunidad
 donde camino seys meses y como el cono-
 cielle que el gran Can auia plazer de oyr
 nuevas/ z reprehendia algunas vezes a-
 los suyos quādo no le trayan nuevas de
 los lugares do los embiaua delibro de sen-
 tir en aquel camino todo lo que se sonaua

Libro de Marco Polo Venec.

y los lugares z las condiciones delas gentes : notando lo todo y escriuiendo lo para referir lo al señor si se lo preguntasse. E delque torno y referio la respuesta dela comunidad a su embarada dixole todas las condiciones delas tierras z gentes do auia estado: y aun d otras generaciones de que auia oydo. E plugo mucho al gran Can y hizole mucha honrra z preciolo mucho por la qual cosa todos los grandes de su corte lo llamauan señor : el estuuio en la corte del gran Can .xvij. años : y se siruio del en todas las grandes embaradas z negocios de todas sus prouincias donde nacio : que todos los mayores dela corte le touieron gran embidia. Pero el guarda-ua este estilo conel gran Can / que quanto via oya y de bien o de mal le acaecia todo lo escriuia y lo relataua por ordē al señor.

Capítulo segundo dela manera que los dos hermanos z Marco polo tuuieron para boluer a Venecia.

Viendo estado los dichos Nicolao / y Amapheo / y Marco polo en la corte dī dicho señor gran Can luengo tiempo de mandaronle licencia para tornarle a Venecia: pero el los amaua tanto que no gela q̄ria dar. E acaecio que en aquel tiempo murio vna reyna de India q̄ llamauan Balgonia y su marido se llamaua el rey Argon. y esta reyna ordeno en su testamento que su marido no casasse saluo con parienta della. E a esta causa aquel rey Argon ebio sus embaradores con mucha honrra z compañía al gran Can : rogandole q̄ le embiasse por muger vna donzella del linaje de Balgonia su p̄mera muger. y estos tres embaradores se llamauā el primero Onlora. y el segundo Apusca. el tercero Edilla. z como estos embaradores llegaron al gran Can fueron rescebidos de el honrradamente. y como le hizieron su embarada hizo llamar vna donzella que se llamaua Cozotin / del linaje de Balgonia. La qual era muy bella z de edad de dieziete años : y como vino ante el gran Can y dlos embaradores dixoles

el gran Can. Esta es la donzella que demandays: tomad la y lleuad la en buē hora. y desto ouieron los embaradores mucha alegria : y sabiendo estos embaradores de Nicolao z Amapheo z Marco polo Italianos los quales antes auian ydo por embaradores en India que desseauā partir se dī gran Can suplicaronle que les diesse licencia para acompañar aquella señora: y el aun que no de muy buena gana pero assi por acatamiēto y honrra de aquella señora: como por la seguridad de su nauegar enel qual ellos eran muy sabios y diestros gela concedio.

Capítulo tercero como nauugaron en Yaua.



Vida licencia del gran Can el dio a Nicolao y Amapheo hermanos z Marco polo sus dichos dos tablas de oro por las quales mandaua que pudiesen pasar libremēte por todas sus prouincias y les fuesse hecha la costa z dada compañía honrradamēte. Despues desto embio el grā Can muchas embaradas al papa y al rey de francia / y al rey de españa y a muchos otros principes christianos. E hizo armar catorze grandes naues que cada vna tenia quatro masteles: z contar la razon para que esto hizo seria cosa proliza z por esso la passo. En cada naue puso seys cientos hombres z prouision para dos años. En estas naues entrarō aquellos embaradores con la señora: z Nicolao y Amapheo hermanos z Marco polo ya dichos. E naugando tres meses continuos apoztaron a vna isla llamada Yaua situada hazia el medio dia en la qual hallaron cosas maravillosas de que adelante se hara mēcion. E partiendose desta isla y naugando por el mar de India .xviij. meses ante que llegassen al lugar do yuā ballarō por el camino muchas cosas maravillosas de las quales adelante se dira.

Capítulo quarto de como los dichos Nicolao z Amapheo y Marco polo boluieron a Venecia despues de vistas y oydas muchas cosas.



Es pues que estos llegaron con aquella señora al reyno do yuã hallaron que era muerto el rey Ergon y a esta causa casaron aquella donzella con su hijo. E gouernaua en lugar del rey vn varon que se llamaua Achator porque el rey era mucho moço y a este gouernador z visorey fue referida la embaxada: y aeste demandaron licencia los dichos dos bermanos y Marco polo. y este les hizo dar quatro tablas de oro las dos para que les diessen girifaltes. La tercera para que les diessen leones. La quarta que les hiziesen la costa z diessen guarda z compañía como a su propia persona. y por este mandamiento les dieron compañía z guarda de dozientos caualleros de lugar en lugar: por miedo d muchos salteadores que auia. y tanto caminaron que llegaron a Trapelunzia z dende a Constãtinopla z dende a Niroponte/ y finalmente a Venecia enel año de mil y. ccxcv. Esto auemos contado porque cada vno sepa q Nicolao z Abaphéo bermanos z Marco polo supieron: vieron z oyeron las cosas maravillosas escritas eneste libro. Las quales llamado el nombre del padre y del hijo z del espúsanto comiēcan a cōtar se enla siguiēte forma.

Capítulo quinto de Armenia menor z de muchas cosas q allí se hazen.



Rimeramente començaremos a contar dela prouincia de Armenia: notãdo aquello que en ella se halla. y auēys de saber que ay dos Armenias vna mayor z otra menor. En Armenia menor ay vn rey sujeto al Tartaro: y este mantiene aquella tierra en paz z justicia. enesta tierra ay muchas ciudades z villas y gran abundancia de toda cosa. Enesta tierra toman mucho plazer z passatiempo en cacas de animales y aues de toda manera. y enesta tierra ay muchas enfermedades porque tienen mal ayze. y a esta causa los hombres desta prouincia q solian ser fuertes enlas armas se han tomado viles z bevedores. Enesta prouincia sobiel mar esta

vna ciudad que llaman Gloza donde ay gran trato d mercaderias z todos los mercaderes que tratã en aquella comarca tienen sus albondigas en aquella ciudad assi Venecianos como ginoueses como qualesquier otros que tratan en leuante.

Capítulo sexto de los Turcomanos en Armenia menor.



A os he dicho de Armenia menor agora os quiero dezir dela Turchomania q es pte della. enla qual ay tres linajes de gētes. vnos se llama Turchomanos y estos siguen a Abomad z tienen lengua de perlianos: y biuen en los montes o en los campos segun q hallan la yerua para sus ganados: porque aquella gēte biue de industria de ganados. Allí se hallan buenos caualllos que llama Turchomanos: z buenas mulas d grã precio. La otra generacion de aquella gente son Armenos z griegos: y estos biuen en vno y biuen de sus artes y mercaderias. Aquí se hazen tapetes los mejores y mayores q se pueden hallar. Aquí se labran paños de seda teñidos en cremesi y otros lindos colores. Las mas nombradas ciudades desta t̃rra son Chemo/ Ysirie/ Sebasto do fue martirizado sant Blas. Ay tambien muchas villas delas quales no hago menciō y son sujetas al Tartaro de oriente y este pone gouernador.

Capítulo. viij. de Armenia mayor y del arca de Noe.



Armenia mayor es gran prouincia: enel pncipio dela qual ay vna gran ciudad llamada Armenia donde se labran singulares bocachines. Enesta ciudad ay muy buenos baños naturales/ y esta tierra es sujeta al Tartaro z ay en ella muchas ciudades z villas: y la mas noble ciudad della se llama Archinta que tiene lo si dos prouincias vna llamada Architen: otra Arziri. Enesta ciudad ay vn obispo. La gente desta tierra estan en verano en el campo por los pastos: pero no enel

Libro de Marco Polo Veneciano.

Invierno por los grandes frios z nieues y las aguas desta tierra son tá frias que los animales no las pueden beuer: y por esta ocasion lleuan los ganados a lugares de mas abrigo donde hallan asaz yerua para ellos. En esta gran Armenia esta la arca d' Noe en vn gran monte que tiene sus terminos hazia el medio dia z confina cō vna prouincia hazia el oriente q' llaman Adausel. y en esta prouincia moran christianos que se llaman Jacobitas z Nestorianos herejes de los quales abaxo se dira. Esta tierra hazia el norte comarca cō Georgianos de los quales diremos en el siguiente capitulo. En esta parte hazia los Georgianos ay vna fuente de que nace el agua como azeite en tan gran habundancia z cantidad que alguna vez se cargan cient naues della. y este azeite no es bueno para comer sino para los candiles z para vntar los camellos z otros animales z curallos dela sarna z de otras enfermedades: y para esto vienen de muchas partes por el.

arca de noe

fontes olei

Capitulo .viij. de Georzeania y dela torre y puerta de hierro.

En Georzeania ay vn rey que llaman Mandemaliche que en nuestra lengua quiere dezir Dauid: y es vasallo d'l Tartaro: y dicen que antiguamente todos los reyes desta prouincia nacia con vna señal debaro el espalda derecha. En esta tierra son los hombres hermosos de persona z hombres arriscados y valientes en las armas y buēos frecheros z son christianos y griegos mezclados en vno. y todos traē los cabellos como clerigos. Esta es aquella prouincia por do no pudo pasar el rey Alexandre quando quiso boluer a ocidēte por ser camino dudoso y estrecho z cercado de mar de vna parte y dela otra de altas montañas que no se pueden caualgar por quatro leguas y es tan fuerte y estrecho el camino que pocos hōbres terniā el passo a todas las buestas del mūdo. y viendo Alexandre que no podia pasar quiso que tá poco las gentes de aque-



lla tierra pudiessen passar a el. E hizo allí vna muy grande z fuerte torre que llamo torre y puerta de hierro. En esta prouincia de Georzeania ay muchas ciudades y villas z labran se en ella paños de oro y de seda en gran cantidad z abundancia. Allí nacen los mejores açores del mundo y es tierra habundante d' toda cosa. La gente biue de mercancia z labor dela tierra. Por toda esta prouincia ay grādes montes y estrechos y fuertes passos z muchas fuentes: y a esta causa nunca los Tartaros pudieron perfer tamēte enseñorear esta prouincia. Allí ay vn monesterio de monges dela regla de sant Bernardo z junto al monesterio ay vn agua que descende del monte: en la qual no se hallā peces saluo en la quaresma: z comiençan a pescarlos en gran cantidad el primer dia d' quaresma z dura la pesqueria hasta el sabado santo: y llamase aquel lugar Seluchelan y tiene seyscietas millas al derredor. y ay dende al mar doze jornadas: y entra aquella agua en Eufrates / que es vno de los quatro principales rios que salen del parayso terrenal: z viene de India y parte se en muchos braços que cercan a aquellos montes: y de allí se trae seda que llaman Sella. ¶ Auemos dicho delas partes de Armenia que estan hazia setentriōn agora queremos dezir delas otras sus vezinas que estan hazia el medio dia y el poniente.

Capitulo nueue delas partes de Armenia que está hazia medio dia y del reyno Adosul.

Adosul es vn gran reyno en el qual biuen muchas generaciones de gentes llamados arabes y todos siguen a Adahomad: aun que en el biuen christianos no catolicos saluo herejes llamados Jacobitas z Nestorianos y estos tienen sobre si vn patriarcha que llaman Jacobia: y este ordena los obispos y abades y arciprestes y clerigos z sacerdotes. Allí se halla oro z paños de seda que del nombre del reyno los llaman Adosulinos



Delas partes orientales. Fo. iiii.

en gran abundancia. Allí ay gran barato de especias z de otras mercaderias. En los montes destas prouincias biuen algunas gentes que llamã Cordos z otros Jacobinos. Todos los otros son moros que siguen a Abahomad y son buenos hombres en las armas z son todos cossarios y salteadores de mercaderes.

Capítulo diez de Baldach y de muchas nobles cosas que ay en ella.



Baldach es vna muy grande ciudad / y en ella reside vno que llaman Calipho que es e la morisma como el papa a nosotros. Por medio desta ciudad corre vn gran rio que va a dar en el mar de India. y ay de esta ciudad al lugar do e tra en la mar diez z ocho jornadas. Desta ciudad ala mar z de la mar a esta ciudad nauegan continuamente por este rio muchas y diuersas naues con diuersas mercaderias / y tiene por vezina la India. y en esta tierra ay vna ciudad que llamã Chisi: por este rio pasan al mar de India. Entre Baldach y Chisi en la ribera deste rio ay vna ciudad que se llama Barsera cercada de grandes montañas de palmas de datiles perfetos. En Baldach se hazen paños de oro de muchas maneras: y paños de seda llamados paños de Masich de Mache y de Cremesi y de otros muchos colores z maneras. Allí ay gran habundancia de bestias de quatro pies z de aues. Esta ciudad es de las mejores y mas nobles del mundo. y en esta ciudad ouo vn Calipho de los moros muy rico en gran manera de oro z piedras preciosas. y en el año del nacimiento del señor de mil y doziētos y treyn ta el señor de los Tartaros que se llamo Allan ay unto gran gente z vino sobre esta ciudad z tomola por fuerza / estando en la ciudad cient mill d cauallo z infinitos peones z allí hallo vna gran torre llena de oro y plata y piedras preciosas: z viendo Allan tan gran tesoro maravillose mucho y embio por el Calipho z dixole: mucho me maravillo de tu auaricia que teniendo

tan gran tesoro no le diste a valientes hombres que te pudieran defender d mi pues sabias que yo era tu enemigo mortal: y viendo que el Calipho no le supo responder dixole: pues tanto amaste este tesoro quiero que te hartes de el: y hizolo encerrar en aquella torre donde biuió quatro dias y murio miserablemente de hambre / y dende adelante los moros no quisieron mas Calipho en aquella ciudad.

Capítulo .xi. de la ciudad Totis: z otras buenas cosas.



Totis es vna gran ciudad de la prouincia d Baldach en la qual prouincia ay muchas ciudades z villas aū que la mas noble d todas es Totis. La gente desta ciudad son oficiales y mercaderes. Allí se labran paños de oro y de seda de gran valor: y esta ciudad esta assentada en tan buena comarca: que aportan a ella todas las mercaderias de la India / y de Baldach / y de Baseili / y de Cremes: y de otras muchas ciudades y aun de los latinos. Allí ay gran abundancia de piedras preciosas y a esta causa ganan mucho los mercaderes. Allí tratan Armenos / Jacobitas / Nestorianos / Persianos y estos quasi todos siguen a Abahomad. Al derredor desta ciudad ay muchos hermosos jardines llenos de singulares frutales: aun que los moros que ende biuen son muy mala gente traydores y salteadores y matadores.

Capítulo .xii. de vn gran milagro que acaecio en Adosul.



A Adosul ciudad de Baldach estaua vn Calipho grã de enemigo d christianos el qual nūca dia ni noche pensaua saluo como los destruia o baria que renegassen la fe de christo: y sobre esto hazia consejo muchas vezes con sus sabios. E finalmente le dixo vno: yo te dare camino como tengas razon de los matar / o hazer renegar. Jesu christo dize en su euangelio. Si touie redes tanta fe como vn grano de mostaza

S. y abuerit 7 fides

Libro de Marco Polo Veneciano.

y dixeredes a vn monte passa te desta parte a aquella lo hara. Por ende haz ayuntar todos los christianos y mandales que por su fe hagan passar el tal monte de tal lugar a tal lugar: cierto es que no lo podran hazer y no haziendo lo licitamete les podras dezir que o su euangelio no dixo verdad y assi honrran y siguen la mentira o ellos no tienen tanta fe como vn grano de mostaza y por lo vno o por lo otro pueden ser muertos o forçados a renegar la fe que tienen. Este consejo plugo mucho al Calipho y a los suyos creyendo que ya tenían cierta ocasion para cumplir su mal proposito. y luego mado ayutar todos los christianos que biuián en sus tierras que erán en gran numero: y venidos ante el bizoles leer aquel dicho de Jesu christo y desque todos lo oyeron preguntóles si creyan que era verdadero aquel dicho: y ellos respó dieron que sí: y luego el Calipho les dixo: pues yo os do espacio de quinze dias para que o hagays aquel monte passarle a tal parte o renegueys la fe de christo: como falsa y os torneys moros: y sino quisieredes todos murays. y como esta cruda sentencia oyeron los christianos fueron muy atribulados aun que de otra parte los cō solo la esperança que en la verdad que creyan tenían. y luego los obispos y otros perlados y curas que entre aquellos christianos estauan mandaron a todos aquellos christianos que varones y hembras/ chicos y grandes continuamente orassen a nuestro señor q̄ los ayudasse y aconsejasse como se rigiessen en esta gran necessidad y tribulacion: y passados ocho dias aparecio vn angel aun santo obispo y mandole que dixesse aun christiano çapatero q̄ tenia solamente vn ojo que hiziesse oraciō a nuestro señor el qual por su fe y oracion baria mouer aquel monte de su lugar y ponerle do el Calipho mādaua: y luego el obispo embio por aquel çapatero y con gran instancia le rogo que hiziesse oracion a nuestro señor que por su clemencia y piedad mudasse aq̄l mōte como el Calipho y sus moros auian demandado: aquel pobre çapatero se escusaua diciendo que era grã pecador

y indigno de demandar tal gracia a dios. y esta excusa hazia con grã humildad como hombre justo y casto y lleno de virtud y santidad y guardador de los mandamientos de dios y duoto de la santa madre ygle sia y de los misterios y officios que en ella se celebran y gran limosnero segū su facultad. E auays de saber que este çapatero el mismo se sacó el ojo en esta manera. El auia oydo muchas vezes aq̄l dicho del euangelio: si tu ojo te escādalizare sacalo y echalo de ti. y como el fuesse hōbre simple penso q̄ assi corporal y materialmente se auia de entender la escritura: y caecio q̄ entro vna moça en su tiēda a mandalle hazer vn par de çapatos y tomándole la medida al pie descalço vino le tentaciō de dormir con ella. E tornando sobre si y pensando sobre su pecado y mal pensamiēto embiola luego sin descubrir nada de su mal pensamiēto: y acordándose de aq̄l dicho del santo euāgelio vencido de zelo aun q̄ no de derecho saber: se sacó el ojo. Assi q̄ rogado este çapatero y conuencido assi por el dicho obispo como por otros christianos ouo de aceptar y pmetter de hazer oracion a nro señor sobre la razon dicha: y como el termino de los quinze dias q̄ el Calipho auia assignado a los christianos llegó: ayuntaronse en vno todos los christianos y vinieron en procession con su cruz aun llano y junto al mōte: y al mismo lugar vino tambien el Calipho cō mucha gente armada cō intencion de luego como el mōte no se mudasse matallos allí todos. E luego ante todos el çapatero puso las rodillas desnudas en tierra y muy deuotamente oro ante la cruz de nuestro señor alçadas las manos al cielo y rogando a Jesu christo q̄ socorriese a sus christianos porq̄ no pereciessen y porq̄ su fe fuesse esclarecida. E acabada su oracion luego el poder del gran Jesu hizo mouer el mōte del lugar do estaua y y se al lugar do el Calipho y sus cōsejeros auia mandado. E viēdo los moros tã grãde y manifesto milagro que daron muy espantados diciendo: grande es el dios de los christianos. y el Calipho con gran muchedūbre de aquellos moros se hizierō batizar. E despues deste Calipho

çapatero

Delas partes orientales. Fo. v.

muerto los otros moros q̄ no se batizarō: no consintierō que este Calipho se enterrasse dōde los otros caliphos se enterrauan porque despues de aquel milagro auia buido: y muerto como verdadero chustiano: z fue hallada despues de muerto vna cruz de carne sobre su espalda derecha.

Capítulo treze. De persia y de las tierras de los Magos y de otras buenas cosas que ay en ellas.



Persia es noble prouincia z de gran valor: aun que fue mucho mas en el tiempo antiguo que en el presente. La fue destruyda d'los Tartaros. En persia ay vna cibdad que se llama Sabba de la qual dicen que se partieron los tres magos quando fueron a adorar a nuestro rezenador nacido en Bethlem. En esta cibdad ay tres sepulturas: muy magnificas z hermosas / z yo Marco Polo estuu en ella z pregunte ala gente de aquella tierra de lo que sabian de los tres magos de los quales no me supieron dezir otra cosa saluo que estauan enterrados en aquellas tres sepulturas: pero las otras gentes fuera de la cibdad tres jornadas hablauan de este caso en la manera siguiente. Para lo qual auenys de saber que tres jornadas de la cibdad Sabba ay vna villa que llaman Calassatapericon: que en nuestra lengua quiere dezir villa de aquellos que adoraron el fuego por su dios. E dicen estas gentes que quando los tres reyes se partieron d' aquella prouincia para yr a tierra de los judios a adorar el gran profeta: alli rezen nacido llevaron consigo oro / z incienso / z mirra / z como llegaron a iudea hallaron vn niño de pocos dias nacido: y adoraronlo por dios: y presentaronle aquellas tres cosas: z que aquel niño les dio vna buxeta cerrada y les mando que no la abriesen: pero ellos despues que ouieron caminado luengo camino ouieron pensamiento de querer ver q̄ lleuauan en aq̄lla buxeta: z abrieronla z no hallaron dentro saluo vna piedra y ellos d' desdenados de no hallar otra cosa la becharon en vn pozo y lue-

go decendio fuego del cielo z q̄mo todo el pozo con la piedra. E viēdo esto aquellos reyes cada vno tomo de aq̄l fuego z lo lleuo a su prouincia: y a esta causa adoran el fuego por su dios. E quando a caso en algun lugar de aquella tierra falta el fuego: van a otras tierras por el do puedan auer de aquel proprio y con el encienden sus lamparas y van a buscarlo ocho z diez jornadas z no hallandolo van alas vezes hasta aquel pozo suso dicho por auer d' aquel mismo fuego. De todo esto has d' tomar que concuerda con el santo euāgelio en dezir que los magos fueron a adorar a nuestro señor: y le ofrecieron aquellos dones. Todo lo de mas: son errores de vulgo infiel y que no alcanço la verdad sino a uento con sejas a cōsejas / como el vulgo sin doctrina acostumbra hazer.

Capítulo xiiij. de ocho reynos de Persia y de lo que alla se halla.



En la prouincia de Persia ay ocho reynos. El p̄mero se llama Casum y el segundo que es hazia medio dia Curdistā y el tercero Lor / y el quarto Ciestan / y el quinto Instāth / y el sexto Zcia gi / y el seteno Lorchara / y el otauo Lunchai. E todos estos reynos son en Persia ala parte d' medio dia: saluo Luchai. En estos reynos ay muy lindos caualllos z mulas y corseres de gran precio y asnos de los grandes del mundo: z de mucho precio: que andan y corren en grā manera y estos compran los mercaderes de India: en las cibdades de Atriso z Arcomes que estan juntas ala yndia sobre el mar: z los lleuā por mercaderia. En este reyno Luchai ay hombres muy crueles que se matan vnos cō otros z sino fuesse por el miedo del Tartaro de Oriente que es su señor / ni mercaderes ni viandantes podrian passar sin ser presos o robados: son fuertes en las armas y siguē a Mahomad: alli se labrā los paños d' oro y de seda en gran abundancia: alli nace mucho algodō: alli ay grā abundancia de trigo z ceuada z azeite z de auena y de panizo z vino z frutas.

Libro de Marco Polo Veneciano.

Capítulo .xv. De la cibdad de Zasoí z de muchas cosas maravillosas.



Zasoí es vna cibdad muy noble z grande llena de mercaderes donde se labran paños de oro z de seda en gran cantidad llamá los como ala cibdad Zasoí. Los desta tierra siguen a Martin piñol que es mahoma / z hablá otra lengua que persianos. E andando a delante ocho jornadas desta cibdad por tierra llana que no ay poblado saluo muchos montes do ay gran abundancia de perdizes y asnos saluajes : acabo dellas esta el reyno de Crerina que es reyno de persianos grãde y antiguo por heredad. Eneste reyno se hallan muchas piedras preciosas z turquesas en gran cantidad en los montes en los qles ay veneros de azero z de calamita o piedra ymã. enesta cibdad se labran muy gentiles jaezes z otras guarniciones de caualleros / z de caualleros / y espadas / z arcos / z carcares / z otras armas d toda manera. Las mugeres de aqlla tierra no hazē nada sino mādā a sus criadas : las qles labran muy perfetamēte paños d oro y de seda. En aqllas montes nacē halcones singulares mejores q peregrinos que buelan tan fuerte : que no ay aue que les escape. Partiendo se de Crerina vase ocho jornadas por vn llano lleno de cibdades z villas / muy hermosas. E ay muchas casas por el campo d gran plazer. E ay muchas perdizes. y passando las bocho jornadas ay vna decendida de dos jornadas : z allí se halla gran habundancia de toda fruta. En aquel lugar vuo antiguamente gran poblacion pero agora no ay sino pastores : de ganado : dende la cibdad de Crerina hasta esta decendida ay tan grã frio en inuier no que por arropados que vayā los hombres apenas pueden biuir. y passando aquella decedido z andando dos jornadas a delante se halla vna hermosa llanura en el principio dela qual esta vna gran cibdad : que llaman Camath la qual fue antiguamente noble z grãde z agora no es assi : por que los tartaros la han destruydo. Elquel

llano es muy caliente : y llamasse aquella prouincia Reobarle : allí ay mançanas de parayso / z festucas / z miesperos / z otras muy nobles frutas en mucha abundancia. Allí ay bueyes muy grãdes cō pelo muy corto y blando z los cuernos cortos gruesos y agudos z tienen vna corcoba grande z redõda entre las espaldas de dos palmos en longura. y quando quieren cargar estos bueyes ellos hincan las rodillas como camellos y como estan cargados se leuantan y lleuan gran peso. Allí son los carneros tan grãdes como asnos : z tienen la cola grande y gruessa de peso de treinta dos libras : z son muy psetos para comer. En aquel llano ay muchas cibdades z villas / con muros / y torres / muy altas para defensa de sus enemigos llamados Carones : que son ciertos pueblos. La gente de esta tierra son de madres indianas z de padres tartaros. Quando aquella gente quiere robar hazen por encantacion diabolica que se escurezca el ayze : como si fuesse media noche porque no sean vistos de leos y esta escuridad dura siete dias. y aquellos salteadores que saben bien los pasos van muy sin estruendo y juntos y qntos pueden auer alas manos : prenden z roban / z matan / los viejos / z venden los moços por esclauos. El rey destos se llama Begodar : y en verdad yo Marco Polo os digo que poco salto que no me tomaron estos salteadores : z me mataron en aquella oscuridad : pero plugo a dios que yo huy z me retraxe a vna villa que llamā Ganassalin pero de mis compañeros muchos tomaron y mataron. Este llano esta hazia medio dia : y dura siete jornadas : y al cabo dellas : ay vn monte / que llaman Detusclino que dura en luengo seys leguas y media : y es tambien muy peligroso : por los salteadores muchos que ay en el / que roban mercaderes z viandates. Al cabo destas seys leguas y media ay vn lindo llano que se llama Llano hermoso que dura dos jornadas en el qual ay muchas fuētes y palmas de datiles. y este llano acaba en el mar oceano y en la ribera del mar esta vna cibdad llamada Corimoe.

Capitulo diezeseis dela cibdad de Lormoe z de muchas cosas muy maravillosas y estrañas que ay enel.



Lormoe es cibdad grande: y tiene buen puerto enel mar Oceano. Allí tratan mercaderes de India con especias y paños de oro: y de seda: y con piedras preciosas/ y dientes de elefantes. y es cibdad de gran trato de mercaderia y es cabeça de aquel reyno: y el rey se llama Hinedanocomoyth: allí ay grandes calozes: y el ayre es enfermo. Quando allí muere algun mercader toda su hacienda meté a saco mano. En esta cibdad beuen vino hecho de datiles confecionados: con especias muy bueno. Alun que al principio del comer es dañoso para aquellos: que no lo han vsado: porque haze mucho andar el cuerpo/ aunque haze bien que purga bien el cuerpo. La gente de aquella tierra no vsa nuestras viadas. E como comen pan de trigo / z carne/ luego enferman. Sus viandas son datiles y atun salado/ ajos/ y cebollas. La gente de aquella tierra es negra z sigue a Abahomad: y por los grandes calozes del verano no moran en poblado el verano sino enel campo: y en los jardines z arboledas: ay allí muchos rios y fuentes: de suerte q cada vno tiene agua de pie para su jardin. E muchos moran en vn desierto de arena: que esta cabe aquel llano: y estos como sienten el calor luego entran en aquellas aguas y estanse allí: hasta que es passada la siesta. En aquella tierra siembran el trigo y el lio por Nouiembre z cogesse por março: y eneste tiempo son mayores los frutos de qualquier linaje q sean. y pasado março las yeruas z hojas se secan: saluo los datiles que duran hasta mayo. y en aquella tierra ay esta costumbre q quando muere el marido la muger y los amigos lo lloran por quatro años vna vez cada dia.

Capitulo dizisiere dela cibdad Crerina y dela muerte del viejo dela montaña.



Exare aqui esta cibdad y no contare mas de India: z tornare por el Setentrion z contare de aquellas prouincias tornado por otro camino ala cibdad de Crerina suso dicha: porque por aquella parte de que yo quiero contar no se puede yr a Crerina por la crueldad del rey de aquella tierra que llaman Reume cluacomare: del qual escapan pocos que no sean robados/ o muertos. y a esta causa muchos reyes le dan tributo. y su nombre quiere dezir viejo dela montaña. Pero quiero os cōtar como este rey cruel fue preso. El año del señor de mill z dozientos z setenta y dos años Allan rey de los Tartaros de oriente: oyendo las crueldades que este viejo dela montaña hazia: embio gran bueste y cerco en su fortaleza. E duro el cerco tres años: z nunca lo tomara si no le faltara el mantenimiento. La era fortissimo z inexpunable: finalmente Allan tomó la fortaleza y al viejo dela montaña con todos sus secaces: z a todos hizo cortar las cabeças z dēde adelante se aseguraron los caminos en toda aquella tierra.

Penex

Capitulo diezecho delo que en aquella tierra se halla.



Artiendose de esta fortaleza vase por vna lida llanura cō linda yerua z toda cosa d comer z dura este llano seys jornadas do ay muchas bellas cibdades z villas. La gente dsta tierra tienen lengua de persianos: z tienen mengua de agua. y alas vezes acaece andar treze leguas sin hallar agua: assi que conuiene a los caminantes llevar agua con sigo de lugar en lugar. Passadas aquellas seys jornadas esta vna cibdad que llaman Sompurga y m bella y deleytosa z abūdante de toda cosa de comer. Allí ay singulares melones: z d los mejores caçadores de animales monteses y aues del mundo.

Capitulo dizenuene dela cibdad de Baldach z d muchas otras cosas.

Libro de Marco Polo Veneciano.

Andando por esta tierra adelante se halla vna cibdad q̄ llaman Baldach en la q̄l se caso el Rey Alexandre con la hija d̄ Dario rey de Persia. Esta cibdad es del reyno de persia: y en ella se habla persiano z todos siguen a Adahomad. y comarca esta con el tartaro de oriente entre viento greco z leuante. E partiendo de esta cibdad bazia la señoria del dicho Tartaro se va dos jornadas sin hallar poblado. Porque la gente de la tierra se recoge a los montes fuertes: por la mala gente q̄ ay por aquella tierra. En aquella tierra ay muchas aguas y caças de animales y aues: z ay allí muchos leones. E conuiene a los caminantes llevar con sígo prouision de lo necesario para sí y para sus bestias pa aq̄llas dos jornadas: las quales passadas esta vna villa que llaman Thaychan lugar de mucho plazer z proueydo de todo mantenimiento. E sus montes estan bazia el medio dia grandes y hermosos. E dura aquella prouincia treynta jornadas. E allí se halla sal en gr̄a copia y d̄de se proueen todas las ciudades comarcanas.

Capítulo xx. de la manera de aquella tierra.

Artiendose d̄ aquella cibdad y andando entre greco y leuante por espacio de tres jornadas hallan se buenas cibdades z villas bien proueydas de mantenimientos z frutas en gran habundancia: y esta gente habla lengua persiana z sigue a Adahomad. Allí ay singulares vinos y usan los adobar z son grandes bevedores z mala gente: lleuan la cabeça descubierta z traen vna venda de diez palmos rebuelta ala frente. y no se visten saluo de pieles que ellos adoban.

Capítulo veynte z vno de la ciudad Echafen.

Espues que van a delante tres jornadas hallan vna cibdad q̄ se llama Echafen assētada en llano: y esta tiene so sí muchas cib-

dades/ z villas colocadas en los montes al derredor. Passa por medio desta ciudad vn gran rio. E ay en aquella tierra muchos animales espinosos. E quando los quieren tomar alleganse en vno y lanzan aquellas espinas a aquellos que los quieren tomar o hazer mal: z alas vezes los hieren mal en las hijadas o costillas. La gente de aquella tierra tienen lengua de persianos: z los hombres d̄l campo con sus ganados biuen en los montes.

Capítulo xxij. de la manera de la tierra.



Artiendose d̄ esta cibdad se caminan tres jornadas: sin poblado z sin hallar m̄tenimēto de comer n̄iaun de beuery a esta causa los caminantes: van proueydos. E despues de auer caminado tres jornadas llegan a vna prouincia que llaman Ballasia

Capítulo xxij. de la prouincia que llaman Ballasia y de sus cosas.



Ballasia es gr̄a prouincia z hablan en ella lengua de persia z siguen a Adahomad y es reyno grande z antiguo y reynan en el sucesores d̄ Alexandre: z de Dario rey d̄ Persia z su rey se llamo Culturi que en nuestra lengua quiere dezir Alexandre por amor del gran rey Alexandre. En esta prouincia nacen las piedras preciosas q̄ llaman Ballases de gran precio. y estas piedras no se pueden sacar del reyno: sin espessa licencia del rey so pena de perder la persona y el auer. E las que dera salir son para dar por tributo a algun rey: o para vender. E si no ouiesse t̄ta premia valdrian gran barato porque ay muchas. Esta tierra es muy fria y nace en ella mucha plata. Allí se hallan corseles singulares que n̄ica traen herraduras porque nacen y se crian en los montes. Ay buenas caças: z gran habundancia de pan y de m̄jor de lolo. En este reyno ay fuertes montes y estrechos passos/ hombres fuertes y

buenos flecheros : z por esto no temē a na-
die:alli no ay paños: mas visten se de pie-
les d' animales que ellos toman. Las mu-
geres traen rodeadas al cuerpo como sa-
ras alguna cient braças / alguna ochenta /
de lienço muy delgado hecho de lino / z de
algodon por parecer gruesas y hermosas:
z traen bragas muy delgadas de seda con
almizque dentro.

**Capítulo. xxiiij. de la prouincia
Abassia do la gente es negra.**



Alende de Ballassia ocho jor-
nadas hazia medio dia ay vna
prouincia q̄llaman Abassia cu-
ya gente es negra z tienen len-
gua persiana z adoran los ydo-

los z vsan nigromancia: z los hombres tra-
en çarcillos de oro z de plata z de piedras
preciosas alas orejas. Son gente muy ma-
liciosa y luxuriosa por el gran calor que a-
lli haze: z no comen otra cosa que carne y
arroz.

**Capítulo. xxv. de la prouincia
Abassimur y de muchas cosas.**



Ala comarca desta tierra ha-
zia el Xiroco que es entre le-
uante z medio dia ay vna pro-
uincia que llaman. Abassi-
mur y su gente tiene lengua
persiana y son ydolatras: son grandes ni-
gromáticos. Llaman a los demonios z ha-
zen hablar los ydolos: y mouer los tem-
plos: turbá el ayre: y hazen muchas otras
cosas diabolicas. y d' sta se puede yr al mar
de India. Los hombres son negros z ma-
gros z no comē sino carne y arroz. y el ay-
re d' esta tierra es templado. En esta pro-
uincia ay muchas cibdades / z villas / y al
derredor muchas montañas z fuertes pa-
sos. E por esto no temen a nadie. E su rey
los mátiene en paz z justicia. E ay alli her-
mitaños: que hazen gran abstinencia en el
comer z beuer: z ay monesterios z muchas
abadias z muchos mōges duotos z obser-
uantes en su ydolatria.

**Capítulo. xxvi. de la dicha pro-
uincia Abassimur.**



Quiero passar esta pro-
uincia porque passandola
entrariamos en India de
la qual por agora no entie-
do cōtar porque ala buel-
ta entiendo dezir largamē
te della z de sus cosas z costumbres.

**Capítulo. xxvij. de la prouincia
que llaman Uocaym.**



Artiendo se de Ballassia se va
por tres jornadas etre griego
z Leuante por vn rio que esta
cerca de Balassia. En esta pro-
uincia ay cibdades / z villas.

Los hombres desta prouincia son valien-
tes en armas z hablan persiano z siguen a
Mahomad. Al cabo destas tres jornadas
esta vna cibdad que llaman Uochain luen-
ga de tres jornadas de cada lado: las gen-
tes d' sta prouincia son sujetas al rey de Ba-
lassia z son grandes caçadores: de anima-
lias fieras z aues.

**Capítulo. xxviij. de las noueda-
des desta tierra.**



Tres jornadas andando allen-
de se subevn mōte sobre el qual
estayn rio y tan buenos pastos
z de hebras que poniendo alli ql-
quiera bestia magra en diez di-
as engorda. Alli ay alaz bestias saluajes /
y entre ellas carneros saluajes: que algu-
nos tienen luengos los cuernos d' quatro
algunos de siete: algunos de diez palmos:
y destos cuernos hazen los pastores escu-
dillas z cucharas. Por el llano deste mōte
que llaman Plauoz se camina diez jorna-
das que no se halla poblado ni yerua: don-
de conuiene q̄ los caminantes vayan pro-
ueydos para si z para sus bestias. Ay tan
gran frio en aquella tierra que el huego
no tiene tãta fuerça ni cueze tãbien la vian-
da como en otras tierras.

**Capítulo veynte y nueue del de-
sierto Bosoz / y de muchas cosas muy me-
ravigillosas que ay en el**

cornual

Libro de Marco Polo Veneciano.



Es pues de passar d' aqui tres jornadas cōuiene caminar q̄rēta dias cōtinuos: por mōtes z collados y valles entre greco z leuāte z passar muchos rios z desiertos: y en todo este camino no se halla poblado ni yerua/ y por tāto conuiene que el caminante lleue con sigo todo lo necesario para su mantenimiento/ z llama se esta tierra Bofor. Las gētes d'lla biuen en los montes altos z adoran los ydolos: z son gentes montañesas z biuen de ganados z son muy cruel gente.

Capitulo. xxx. Dela prouincia Calchar z de otras nouedades.



Exemos esta prouincia z pasemos a otra q̄ se llama Calchar que otro tiempo fue rey no aun que agora es sujeta al gran Can. En esta prouincia ay muchas cibdades/ z villas/ buēas aun que la mejor es Calchar z todos siruen a Abomad: y esta situada esta puincia entre greco z leuante. En ella ay grādes mercaderes: hermosas possessiones z viñas. Alli se haze algodon mucho y bueno. Los mercaderes d' sta tierra son apretados z auaros. En esta prouincia que dura cinco jornadas ay christianos Nestorianos z tienē yglesias z hablan persiano.

Capitulo. xxxi. de Sumarthan y de vnmilagro.



Umarthā es vna cibdad grāde y noble en la qual moran christianos z moros y es sujeta al gran Can: y este señor no les tiene buena volūtad. En esta cibdad acaecio vna cosa marauillosa. Un hermano del gran Can que era señor desta cibdad se hizo cristiano. E los cristianos recibieron dello gran consolacion z de este fauor bizierō los christianos vna yglesia: a nombre y honrra de señor sant Juan batista: z fue hecha d' manera que sola vna columna de marmoz sustentaua toda la cobertura: y esta columna estaua en medio de la yglesia z pusieron los christianos deba-

ro esta columna vna piedra de marmoz de gran precio que era d' los moros: z porque el señor era christiano no osaron hablar los moros: murio este señor z sucediole en el señorio vn su hijo que no fue christiano: z vn dia d' mandaron los moros su piedra a los christianos con intencion q̄ quitada la piedra caeria toda la yglesia. E puesto q̄ los christianos se la querian pagar como quisiesen/ jamas quisieron: finalmēte el señor hijo de Sigathay mando a los christianos que restituyessen a los moros su piedra: z venido el plazo la columna se alco d' sobre la piedra por sy mesma z q̄do en el ayze sobre la piedra tres palmos: porq̄ los moros pudiessen tomar su piedra sin q̄ la yglesia cayesse. E assi se q̄do aq̄lla columna hasta oy.

Capitulo. xxxii. Dela prouincia Larcham.



Adando a delāte se llega a vna prouincia q̄ llama Larcham q̄ dura andadura de. v. jornadas z sigue a Abomad y es sujeta al gran Can z ay en ella christianos Nestorianos: z ay en ella habundancia de toda cosa.

Capitulo. xxxiii. Dela prouincia Chota y de sus costumbres.



Chota es puincia entre griego z leuāte q̄ dura cinco jornadas sujeta al grā Cā. La q̄l sigue a Abomad. En esta puincia ay asaz cibdades z villas: pero la mas noble cibdad dellas es Chota. En esta prouincia ay viñas z possessiōes z jardines asaz/ algodon en mucha cātidad/ vino/ frutas z azeyte pan y ceuada z toda cosa d' mātenimiento. En esta tierra ay ricos mercaderes buenos hombres z valientes en armas.

Capitulo. xxxiiii. Dela prouincia de Doym y de sus costumbres.



Doym es prouincia chica d' andadura de cinco jornadas y esta entre greco z leuante/ y es sujeta al gran Can z sigue a Abomad: z la principal

miraduz

pluma

cibdad se llama **Boym**. En esta prouincia ay vn rio en el qual se hallan piedras preciosas que llaman jaspes y calcedonias: ay asy copia de viadas: y grã trafago de mercaderias. En esta tierra ay esta costumbre que qndo el marido se parte de su casa por quinze: o treynta dias o mas o menos si la muger halla otro marido lo toma basta q torna y assi el marido toma otra muger hasta que se tornan a juntar.

Capitulo. xxxv. dela prouincia Liarchan puesta en la gran turquia.



En las prouincias suso dichas dende **Caschar** hasta esta son sujetos al gran **Can**: y son dela grã turquia en la qual ay vna gran ciudad que llaman

Liarchan en vna prouincia que tambien se llama **Liarcha** puesta entre griego y leuante. E todos los de aquella tierra hablan persiano y siguen a mahomad. En esta prouincia ay muchas cibdades y villas: y rios q traen piedras preciosas q llaman calcedonias: las qles traen los mercaderes por todo el mundo y ganan con ellas gran dinero: y en esta tierra ay habundancia de toda cosa: y esta prouincia es arenosa por la mayor parte / y sus aguas tambien por la mayor parte son dulces: aun q en algunos lugares son salobres. La gente desta tierra temiendo los malos hombres: della huyen dos y tres jornadas con su ropaz animales y familia hasta que hallan algun lugar con agua y yeruas para sus animales y porq con la arena presto se desaze el rastro no aciertan con ellos los robadores de aquella tierra.

Capitulo. xxxvi. De vn gran desierto y dela cibdad que llaman Job.



Artiendose de **Liarchan** se camina cinco jornadas por arenas y en este camino se hallan aguas dulces y salobres: y en estas cinco jornadas se halla vn gran desierto y en el principio del vna gran cibdad que dizen **Job** entre el viento greco y leuante y esta obedece al gran **Can**: y todos siguen la seta de mahomad. E quien quiere passar este desierto cumplele estar

vna semana en esta cibdad por prouerse para vn mes de lo necessario para si y para sus bestias. En este desierto no ay que comer ni que beuer / y ay en grandes montes de arena. Como se entra por el vna jornada hallan buen agua: y despues ni buena ni mala: ni animales ni aues ni cosa de comer: E caminando de noche por este desierto se oyen en el ayre tamboriles y sonidos que asombrian a los viandantes y les hazen apartar de sus companias y perderse y assi mueren muchos engañados de los espíritus malignos que tañen aquellos instrumentos y llaman los caminantes por sus nombres y les hazen dexar su compania y assi se passa aquel desierto con gran peligro.

tañen

Capitulo. xxxvii. dela prouincia Tanguth y dela cibdad Sangechian y de muchas estranas cosas della.



En las aquellas treynta jornadas por aquel desierto se llega a vna cibdad q llaman **Sangechian** sujeta al gran **Can** y aquella prouincia se llama **Tanguth**: en la qual todos son ydolatras saluo algunos christianos nestorianos y algunos que siguen la seta de mahomad: aquellos ydolatras tienen lengua persiana y bien del fruto de la tierra: ay entre ellos muchos monesterios de ydolatras donde con mucha deuocion ponen sus hijos y con cada vno presentan a los ydolos vn carnero: y cada año vienen con sus hijos: a hazer reuerencia a sus ydolos: y traen con si los animales y matan los y cuezenlos y presentanlos ante los ydolos: diciendo que han de comer aquellas carnes lo qual no pueden porque ni tienen boca ni sentido: y viendo que los ydolos no la comen: traenla a su casa con gran reuerencia: y llaman todos sus parientes a comer della como de manjar sacrificado a sus dioses y ponenlos huesos en vna cesta. Quando algun hombre o muger muere queman su cuerpo y esto acostumbrauan hazer a todos los ydolatras: y en el camino por do han de pasar aquellos cuerpos quemados / hazen estar sus parientes y acompañarlos hasta

una semana en esta cibdad por prouerse para vn mes de lo necesario para si y para sus bestias. En este desierto no ay que comer ni que beuer / y ay en grandes montes de arena. Como se entra por el vna jornada hallan buen agua: y despues ni buena ni mala: ni animales ni aues ni cosa de comer: E caminando de noche por este desierto se oyen en el ayre tamboriles y sonidos que asombrian a los viandantes y les hazen apartar de sus companias y perderse y assi mueren muchos engañados de los espíritus malignos que tañen aquellos instrumentos y llaman los caminantes por sus nombres y les hazen dexar su compania y assi se passa aquel desierto con gran peligro.

Libro de Marco Polo Genec.

la sepultura vestidos de paños de oro z de sedaz como los han enterrado hazen q̄ les lleuen alli de comer y de beuer z comen y beuen ally todos en vno con gran alegría diziēdo estos cuerpos seran recibidos en el otro mundo con semejante honrra. Quando queman aq̄llos cuerpos q̄man cōellos muchos papeles pintados enillos figuras de hombres z mugeres z de otros animales z dize q̄ quantos hombres z mugeres z animales se queman conellos tantos seruidores ternan aq̄llos muertos enel otro mūdo. E q̄ndo los lleuā a enterrar lleuan delante tañiendo todos los instrumentos musicos q̄ pueden auer. E como vno de aquellos ydolatras muere luego los suyos llaman los astrologos: y les dizen el dia y hora q̄ nacioz no lo entierran hasta el dia z hora que los astrologos mandan d̄ suerte que alas vezes los entierran luego z alas vezes dende a diez dias y alas vezes dende a treynta y alguna vez seys meses segū quel astrologo lo manda. Y entanto q̄ tienen aq̄l cuerpo en casa lo conseruan d̄ esta guisa. Primeramente lo mirran con especias olorosas q̄ no bieda y despues lo meten en vna cara muy bien enclauada y cerrada z cubierta d̄ paño z cada dia ponē la mesa y las viādas sobre aq̄lla cara z comen y combidā al cuerpo muerto rogandole q̄ coma. E q̄ndo viene el dia d̄putado por los astrologos pa lo enterrar dizen los astrologos: q̄ si ha vn mes q̄ esta alli no es bueno sacarlo dende segun el iuzio delas constelaciones z por tātō mudā lo p̄mero a otro lado dela casa y de alli lo sacan a enterrar.

Capitulo. xxxviii. dela prouincia Chamul z de sus vellacas costumbres.

Chamul es vna prouincia en la qual ay muchas cibdades z villas aun q̄ la mas noble d̄ ella llaman Chamul. Y esta prouincia tiene su acatamiēto al viento q̄ llaman Maestral z tiene dos desiertos. De vna parte el vn desierto es luen go en cantidad de tres jornadas / y dela otra otro tanto. La gente desta tierra adoran los ydolos z hablan la lengua de per-

sia. Biue dela labor dela tierra z tienē abundancia delas cosas de comer son hombres que se dan ha plazer tañendoy cantando. E si algun forastero va a auer plazer con ellos reciben lo graciosamente z festejanle: z mādā el marido a su muger que le haga onrra z le obedezca en todo lo q̄ le mandare aun que quisiēse vsar con ella: z vase el marido d̄ casa a su labor: o heredades y dexa el extranjero con su muger z dexa mandado q̄ le obedezca como a su misma persona z assi lo obedece la muger d̄randole hazer en su persona z casa todo lo q̄ quiere: z de tal costūbre entre mugeres z hombres: ningūa verguença han las mugeres: z son las mugeres muy hermosas. En tiempo del gran Can pasado: por la dicha desonestad z gran daño q̄ en las casas se bazia fue mādado a esta gente q̄ no recibiesen extranjeros en sus casas: y ellos ouierō dello tanta turbacion q̄ embiarō sobre ello embaçadores al gran Can suplicādole que no los estrechase tanto en sus costūbres q̄ sus antecessores auian siempre guardado y ellos assi las q̄rian guardar porq̄ eran muy gratas a sus ydolos. Dōde oyda su embaçada el grā Can respondió que pues aellos plazia padecer tan gran verguença el tambien era dello contento.

Capitulo. xxxix. de la prouincia

Inguitalas y dela Salamandra q̄ se halla en la dicha prouincia.



Inguitala: es vna prouincia puesta entre viento setentrional gallego z maestral / y es prouincia luenga de diez seys jornadas y es sujeta al gran

Can z ay enlla muchas cibdades z villas. Item ay enella tres linajes de gentes. Es a saber ydolatras xpianos / Nestorianos / y Jacobitas: y los otros siguen la seta d̄ Mahomad. Al cabo desta prouincia hazia Setentrion ay vn gran monte en el qual no ay bestia ni serpiente. Y de aqui se saca la que alla dizen salamādra que son hilos de que hazen manteles y sacasse en esta manera ca uase fuertemente vna cierta vena que alli se halla z despues majāla muy bien en vn mortero

mortero de acofar y despues lauála z que dan della vnos hilos d'lgados z hermosos z limpios z despues que han hechado fue ra la lauadura bilan estos hilos aun q̄ no son blancos y texenlos z hazen manteles/ y texidos bechanlos enel fuego z dexálos estar yn poco y tornan se tan blancos como nieue: y el gr̄a Can cada tres años em bia por esta lauor que dizen d' salamádra. E suele embiar d'istos manteles para que los pōgan ante el sudario de nuestro señor Jesu christo al qual las gentes de leuante tienen por gran p̄feta. Partiendose desta prouincia z caminando entre viento grie go z leuante se anda diez jornadas en q̄ se halla poco poblado. El cabo destas .x. jor nadas se halla vna prouincia que llaman Sachur y enella ay christianos/ z ydola tras sujetos al gr̄a Cā. Las dos puincias dichas. Es a saber Camul z Bingitalas son nombradas. Tanguth cōla puincia d' Sachur por todos los montes desta pro uincia se halla reubarbaro en abūdancia: y dende lo cōpran los mercaderes y lleuā a toda parte. Allí no se vsan officios mas la mayor parte biue d'la lauor dela tierra.

Capítulo quarenta d'la ciudad que dizen Champion y de muchas costum bres bestiales que tiene.

Champion es vna ciudad gran de z noble y enseñoza toda la prouincia d' Tanguth. En esta ciudad ay tres linajes de gentes: christianos z ydola tras: y otros que adoran a Martin Di ñolo: ca assi llaman a Abahomad. Los christianos tienen tres yglesias grandes z bellas z los que adoran los ydolos tienen asaz monesterios/ z abades/ z religiosos/ mas honestos z castos q̄ los otros: y nin gun animal ni aue matan hasta el quinto dia dela luna: y en aquellos cinco dias bi uen mas honesta z castamente que en las otras ptes d'el año. Estos ydolatras puedē tener cada .xxx. mugeres z mas si las pue de mātener: pero la p̄mera es la mas justa z si alguna dellas no le agrada hechala. E casanle con las parientas y madrastras y

biuen como bestias. En esta ciudad estouie rō Nicolao z Adapheo z Marco polo. vii. años vsando sus mercaderias z negocios.

Capítulo quarenta z vno dela ciudad dicha Encina z d' muchas nobles cosas de Tartaria.




Cartiendose d'la dicha ciudad Champion z caminando do ze jornadas llegase a vna ciu dad que llamā Encina. La qual esta enel campo del de sierto de Sabon hazia setentrion y es dela prouincia de Tanguth. En esta ciudad to dos son ydolatras z tienē abundancia de camellos z otros animales con que biuen dela lauor dela t̄rra. En esta ciudad se pro ueen los caminantes d' viandas para qua renta jornadas que han de passar por vn desierto do no se halla poblado ni yerua ni gente aun que en los montes comarcanos mora gente y en los valles baros del d̄sier to. Allí ay muchos asnos z otros anima les monteses z brauos z pinales grandes. Enel cabo deste desierto estay vna ciudad q̄ llaman Catlogoria la qual esta hazia seten trion z d' esta ciudad fue el primer señor que los Tartaros touieron z ouo por nombre Catlogoria. Los Tartaros moran hazia el setentriō dōde ay pocas ciudades z vi llas bien que ay buenos llanos/ z pastos/ z rios/ z muy buenas aguas. Allí biuen Tartaros sin señor: rigense en comuni dad z dan tributo a preste Juan. E acae cio que como estos Tartaros multiplicaf sen en tan gran numero que Preste Juan temiesse que no se le leuantassen delibero de embiar algunos varones delos suyos que estouiessen entre ellos z sagazmente los diuidiessen z algūos desterrassen z los hiziessen menos porque no touiessen tan to poder. E los Tartaros sintiendo esto ayuntaronse: z auido su consejo delibera ron desamparar aquella tierra z yrse a bi uir a los montes z desiertos: en manera que dende adelante no le ouiessen miedo ni le diessen tributo. E acabo de algunos años que no obedecian a Preste Juan eli gerō sobre si vno d'ellos por señor q̄ se llamo

pinolo

Libro de Marco Polo Venec.

Chenchis varon sabio y de mucho valor en las armas y este fue en el año del señor d mil z ciento zochenta z siete z coronaronlo por rey de los Tartaros susodichos y todos los Tartaros que estauan en persia z en otras partes cercanas se vinieron a el z se pusieron so su amparo z obediencia como de señor: y el los recibio muy bien z los gouerno justa z sabiamente. E desq Chenchis fue confirmado en su señorio començo a guerrear z conquisto en poco tiempo ocho prouincias. E quando ganaua alguna prouincia o ciudad a ninguno hazia injuria ante dexaua a cada vno gozar de lo suyo saluo que: queria que aquellos que pudiessen anduuiessen con el y en esta manera todos lo querian bien y seguian.

Capitulo quarēta y dos del comienzo del señorio de los Tartaros: z de muchas cosas maravillosas y estrañas.

iendo Chenchis que se auia hecho gran señor penso d enparentar con Preste Juan y embiole sus embaradores que le demandassen a su hija por esposa y esto fue en el año del señor d mill z cient z nouēta: Preste Juan desprecio la embarada z respondiolo que se maravillaua mucho de Chenchis que siendo su vassallo presumiesse demandar la hija d su señor por muger que antes la mataria que dar gela: oyendo Chenchis la respuesta de Preste Juan ouo mucha turbacion z yza contra el y luego lo embio a desafiar y desto hizo Preste Juan poca cuenta diciendo que los Tartaros eran esclauos y no hombres de guerra aun que no obstante esto allego su hueste y vino sobre Chenchis: el qual tambien ayunto su gente z salio contra el y econtraronse en vn gran llano que llaman Languth: donde ordenadas las batallas de ambas partes començarō su pelea la qual duro mucho porque ambas partes eran fuertes z finalmente despues de muerto Preste Juan z muchos muertos de cada parte quedo el campo por Chenchis z cōquisto todas las prouincias ciudades z villas d Preste Juan

z reyno despues de su muerte seys años. y en cabo de los seys años combatiendo Chenchis vn castillo fue herido en la rodilla de vna frecha y de aquella herida murio. Despues de la muerte deste Chenchis fue señor de los Tartaros vno que llaman Can: y este fue el pmero llamado emperador z grā Can z tras este reyno Bathcan. y el quarto se llamo Chenchis can. y el quinto Lublay cā el qual reyna agora. Este Lublay can es el mayor z mas poderoso que ante fuessen sus antecessores. y entre chistianos z moros no ay principe d tan gran poder: y esto vereys claro por lo que adelante se dira. Todos los canes sucesores del primero Chenchis fueron sepultados en vn monte que llama Alchay z alli mora el señor grā Can. E qndo muere el gran Can z lo lleuā a enterrar los q lo lleuā matan a qntos encuentran por la calle z qndo los matā dizē: y d servir a nro señor al otro mundo z creen cierto q le van a servir. E tābiē por esta razō qndo muere el grā Cā matā todos sus camellos z cauallos z azemilas creyēdo q los embian a servir a su señor al otro mūdo. Quando murio Abongui can señor d los Tartaros fueron muertos. ccc. mill hōbres q econtrarō en el camino por aqillos q lo lleuauā a enterrar al dicho mōte. La vida de los Tartaros es esta: en el inuierno moran en los cāpos llanos callentes z d buenos pastos para sus animales: y en el verano en los mōtes z arboledas z lugares frescos: z hazē casas redondas d maderā z cubrē las con fieltros y estas casas lleuā consigo do quiera que van: z siempre ponen la puerta de la casa que assientan do van en el verano hazia medio dia y en el inuierno hazia setentrion. Estos Tartaros tienē carretas cubiertas de feltros negros tan fuertes q nunca los passa el agua z sobre estas carretas lleuā sus mugeres z hijos z familias: y estas carretas tiran sus camellos. Las mugeres de los Tartaros comprā z venden todo lo q es menester para su casa z sus maridos ningun cuydado tienen de su casa: mas en tiendē en caçar z guerrear. Comē de toda carne z beuen leche de todo animal z d ye-

guas. Item los Tartaros pueden tomar quantas mugeres quierē: z las mugeres dan la dote a los maridos z pueden tomar por muger parienta en qualquier grado: pero honrran la primera muger sobre todas las otras: z guardanse de visar con las mugeres de los otros. E quando muere el padre el hijo mayor toma por muger a su madrastra. E quando el hermano: el hermano que viene tras el toma la cuñada por muger: z bazen con mucha solenidad grandes fiestas z bodas.

Capítulo quarta y tres de las costumbres y ordenanças y fe/z adorado racion del grã Can y como va ala guerra.



Gran Can emperador d los Tartaros adora por su dios vn ydolo que llama Mochygay z dize que aquele es dios eterno z que tiene cuydado d guardar a el y a sus mugeres z hijos z animales z semēteras z tienelo en gran reuerēcia: y cada vno tiene la figura d aq̃l ydolo en su casa: y este ydolo es hecho de feltro o de otro paño de aquel mesmo paño o feltro hazen sus mugeres z hijos z ponen la muger al lado yzquierdo del ydolo y los hijos delante. Quando les parece hora de comer vntan los becos de aquellos ydolos z de las mugeres z hijos dela grossura dela carne cocha z derraman el caldo dela olla por la casa z dize que los ydolos y sus mugeres y hijos con aquello se hartan y ellos comē la carne cocha: y su beuer es leche de yeguas adobada en manera que parece vino blanco y es muy buēa y llamasse en su lengua Cheminis. Los señores ricos z poderosos se visten de paños de oro z d seda enforrados en pieles p̃ciosas: sus armas son arco de cuero de bufalo o de otro animal muy fuerte. Son los Tartaros hombres valientes en las armas z dueros para todo trabajo z sufren hambre z sed y en la guerra estan alas vezes vn mes que no comen otro manjar sino carne saluaje que cācan ni beuen sino leche de yeguas confacionada. Quando estan en campo de dia z d

noche estan a cauallo y cō la brida en la mano dan de comer a sus cauалlos. Quando cauалga el señor con su hueste delante y de cada Lado ponen quatro batallas de los mas dispuestos armados porque el señor no pueda ser salteado. Quando van a guerra lexos no lleuā cōsigo saluo sus armas z vna cubierta para cubrirle quando llueue z dos odres con leche pa beuer: z vna olla para cozer carne quando fuere menester: en vna necessidad cauалgan diez jornadas que no comen cocho. Para su beuer lleuā leche hecha como pasta de masa seca z q̃ndo hā sed toman vna poca dsta leche z del hazē en el agua z beuen: y en caso q̃ estas falte o otra cosa pa beuer sangran sus cauалlos z beuē la sãgre. Quando los Tartaros q̃erē escaramuçar cō sus enemigos siēpre ponen sus celadas en lugares secretos z como comiençā la escaramuça luego fingen q̃ huyen mostrãdose vencidos d los enemigos z huyendo metē los enemigos en su celada y entonce buelue varonilmente sobre los enemigos: y en esta manera comunmēte desbaratā a sus enemigos. Los Tartaros tienen esta costūbre q̃ si se muere a vno vn hijo chico z a otro vna hija despues de muertos los casan diziēdo q̃ seran casados en el otro mūdo y deste matrimonio hazen instrumēto publico: y este instrumento q̃ man z dizen a los muertos q̃ mediante aq̃l fumo q̃ sube alo alto les embiā el instrumento de su matrimonio: z de tal matrimonio hazē grandes fiestas z bodas z cuezen viãdas z derramā el caldo por la casa diziēdo q̃ los q̃ son muertos en este mūdo z casados en el otro comē de los manjares de sus bodas: z allende desto hazē pintar la figura del hijo z dela hija sobre la carta con muchos camellos z otros animales domesticos y cō vestiduras z dineros z otras cosas z dizen q̃ como la carta se q̃ma todas aq̃llas cosas van a sus hijos mediante el fumo como dicho es: y los padres y madres destos moços muertos allí casados esto hecho tocanse las manos z tienen se z tratanse como consuegros z parientes dende adelēte como si el matrimonio fuese de veras entre viuos.

Libro de Marco Polo Veneciano.

Capítulo quarenta e quatro del llano de Barga e de las costumbres de aquella gente.



Artiendose el hombre de la ciudad que dizen Luthogora ya dicha del monte Aca y donde se entierra el señor de los Tartaros que es el gran Can se camina por vna gran llanura que llaman el llano de Barga quarenta jornadas hazia setentrion. E la gente de aquella tierra es llamada Mechith: son gente saluaje e biuen por la mayor parte de caca de ciervos e de otros animales: e caualgan en los ciervos como en cauallos no tienen pan ni vino y son sujetos al gran Can.

Capítulo quarenta e cinco del mar grande que dizen Oceano.



En las quarenta jornadas de camino da se en el mar oceano con muchos grandes montes en los quales ay falcones peregrinos muchos y muy singulares: y en las islas deste mar nacen muchos girifaltes. En este mar ay dos grandes islas de las quales dire abaxo y estan hazia setentrion e mirana medio dia.

Capítulo quarenta e seys del reyno Erguil e de muchos otros reynos y del almizque: e otros olores que alli se halla e de otras muchas nouedades.



Aos he dicho de las prouincias de setentrion hasta el mar oceano con muy grandes montes. Agora os quiero contar de las otras prouincias del gran Can hasta sus terminos boluiendome por la tierra llamada Campion donde se passa por vna tierra de cinco jornadas en luego. En la qual muchas vezes se oyen bozes de espiritus malignos: al cabo destas cinco jornadas hazia oriente ay vn reyno que llaman Erguil de la prouincia de Tanguth sujeto al gran Can. y en este biuen tres linajes de gentes. Conuiene saber christianos nestorianos e ydolatras e mahometanos. E alli ay muchas ciudades e villas:

aun que la ciudad principal se llama Erguil desta ciudad contra el viento Xiroco que es entre el leuante e medio dia se puede andar hasta Cathayo que es vna gran prouincia en la qual ay vna gran ciudad que llaman Sirigay que tiene lo simuchas ciudades e villas sujeto todo al gran Can. y ay en ella christianos e ydolatras. E otros que adoran a Martin piñolo que es Mahomad. Allí ay bueyes saluajes grandes como elefantes animales muy hermosos de ver blancos e negros peludos todo el cuerpo saluo vn palmo del espinazo que no tiene pelo e muchos destes bueyes se hazen mansos y labran con ellos la tierra. E lleuan gran peso por la grandeza de su cuerpo. Aquí ay el mejor almizque del mundo: y el animal que lo haze es de cuerpo de vn gato con quatro dientes dos arriba e dos abaxo luengos como tres dedos. Son delgados de cuerpo y tienen el pelo como ciervo / e los pies semejantes al gato. E tienen vna postemacion de sangre cabe el vmblico entre cuero e carne la qual se saca como vna beriga e aquel es el almizque. E ay muchos destes animales allí. La gente desta tierra biuen de officios e mercaderias e ay mucho pan y es luenga andadura de veynte e cinco jornadas: y ay grandes faylanes que es vno mayor que dos de los nuestros con las colas luengas diez palmos o nueue o ocho alomenos. La gente desta tierra son gordos e de frente baxa e cabellos negros: y no tienen barua saluo algunos pocos pelos en la parte de sola boca. Las mugeres son bellas y blancas e bien apuestas. Las gentes desta tierra son grandes luxuriosos. Los ricos por auer vna muger hermosa la dotan: e todos los desta tierra son ydolatras.

Capítulo .lxxvii. de la ciudad Calacia e de muchas cosas que se hazen en ella.



Artiendose de Erguil e caminado hazia oriente por .viii. jornadas llegase a vna prouincia que llama Egregia que tiene abaxo de si muchas ciudades y es de la prouincia de

Tanguth z la principal ciudad della se llama Chalacia: y es sujeta al gran Can. En la qual ay tres yglesias de christianos Nestorianos. E todos los otros son ydolatrass. Allí se hazen chamelotes singulares de pelos de camello y de lana blanca y de aqui los lleuan los mercaderes a vender a otras tierras.

Capítulo quarenta z ocho dela prouincia que dizé Tanguth que es sujeta al Preste Juan y de Lapis laguli que enella se hallan z d' Goth z Abagoth.



Artiendose de Erguil y entrandose en las regiones de Preste Juan llegasse a vna prouincia que llaman Tanguth. La qual enseñoze a vn rey del linaje de Preste Juan que se llama Jorge por proprio nombre. E tiene aquellas tierras por el gran Can: mayormente las que tomo a Preste Juan: y el gran Can siempre toma las mejores hijas deste rey. Mayormente despues que Chéchis primero rey d' los Tartaros mato a Preste Juan en batalla como arriba fue contado. En esta tierra se halla Lapis laguli: que es piedra de que se haze azul muy fino. La mayor parte desta prouincia son christianos: y ellos enseñozean las tierras aun que tambien ay algunos Abahometanos: y biuen quasi todos de ganados y dela lauor dela tierra. En esta prouincia ay otro linaje de gente que llaman Argarones o Salmulos z dizen se assi por que descien de dos linajes diuersos. Es a saber de los christianos d' Tanguth y de los que siguen a Abahomat. E son hombres bellos / y sabios mas que los otros de aquella tierra. En esta prouincia estaua la silla imperial de Preste Juan quando enseñozeaua a los Tartaros z aun reynan en esta prouincia los descendientes de Preste Juã del q' descie de el dicho Jorge rey desta puincia. Aqui esta aq' lugar q' la escriptura sacra llama Goth y Abagoth.

Capítulo quarenta z nueue dela ciudad Sindathoy en Catayo donde se halla plata.



Quando pasado siete jornadas desta prouincia contra oriente llegasse al Chathayo t'ra muy ancha en la q' ay muchos christianos y muchos ydolatrass: y muchos q' adoran a Abahomat z todos son oficiales o mercaderes. Allí se labran paños de oro en gran cantidad z tambien paños de seda muy finos. En esta prouincia ay vna ciudad sujeta al gran Can que dizen Sindathoy d'onde se labra todo linaje d' armas necessarias para la guerra. y en los montes desta prouincia ay vena de plata fina que llaman Jdica.

Capítulo cincuenta dela ciudad Sianuorum z muchas nouedades.



Artiendose desta ciudad z caminando tres jornadas llegasse a vna ciudad que dizen Sianuorum en la qual ay vn maravilloso palacio del gran Can: en que mora el con su corte quando el va a aq'lla ciudad. y en esta ciudad suele estar de buena gana: porque cerca della ay vna tierra muy buena en que ay gran abundancia de ansares z d' anades z de grullas de cinco maneras. Las primeras grandes y todas negras como cuervos. Las segundas todas blancas saluo la cabeça que tienen bermeja. Las terceras negras saluo la cabeça blanca muy luzias. Las quartas verdes con la cabeça negra muy mayores que las nuestras. Las quintas son chicas con toda la pluma bermeja. Cerca desta ciudad esta vn gran valle: donde el gran Can tiene muchas bestias grandes z chicas: y entre ellas gran abundancia de perdizes para su comer quando va a aquella tierra.

Capítulo cincuenta z vno dela ciudad maravillosa que llaman Liandre z de muchas cosas bellas y maravillosas que se hallan enella.



Artiendose desta ciudad z caminando tres jornadas entre greco y setentriõ llegasse a vna ciudad que dizé Eziandir: la qual edifico Lublay can. En esta ciudad

infu 7 yo
es peñ
tu me

Libro de Marco Polo Veneciano.

dad ay vn maravilloso palacio de mar-
mor: y piedras biuas todo pintado de o-
ro. y cerca deste palacio ay vn muro que
cerca quinze millas y dentro deste muro
ay rios y fuentes y prados singulares: y
dentro deste tiene el Gran Can mucha ha-
bundancia de animales de muchas mane-
ras para dar a comer a los falcones y giri-
faltes que tiene en muda que son alas ve-
zes mas de quatro mill: los quales mu-
chas vezes va el a ver. E quando el ca-
ualga por estos prados lleva alas ancas
de su cauallo vn leonpardo manso y be-
chalo a ciervos y a otros animales y de ta-
les animales ceua los girifaltes/ y falco-
nes. En medio destes prados ay vna grã
casa donde el gran Can se retrae a comer
y beuer y reposar quando anda por alla.
y esta casa esta cercada de rayzes de ca-
ñas doradas: y cubierta de cañas embar-
nizadas juntas en vno de suerte que no ay
agua que las passe: y tienē las cañas tres
palmos o quasi cada vna de grossura y de
longura de diez hasta quinze passos: y esta
casa esta armada de manera que se pue-
de deshazer y hazer en vn subito. y atase
con mas de dozientas cuerdas de leda de
manera de tiendas y pauellones: y el grã
Can se retrae alli por su plazer junio / ju-
lio / y agosto. E alli por mandamiento de
sus profetas y dolotras haze sacrificio de
leche a sus ydolos: porque guarden sus
mugeres y hijos y hijas y sus subditos y
seruidores / y animales / y aues / y panes / y
vinos / y frutas: y todas otras cosas su-
yas. Todas las yeguas en q̄ el gran Can
caualga son blancas como leche entre las
quales tiene siempre diez yeguas para or-
deñar y no beue de aquella leche saluo el
y aquellos grandes de su corte: y algu-
nos otros que llaman los honrrados por
vna gran vitoria que ouieron contra cier-
tos enemigos d̄ Chenchis primero rey de
los Tartaros.

Capítulo cincuen-
ta y dos del sacrificio y de otras maneras
de biuir del gran Can.



Quando el gran Can quiere
hazer sacrificio derrama d̄ a-
quella leche d̄ yeguas en tie-
rra y en el ayre y dizē los pro-
fetas d̄ sus dioses que aque-
lla leche assi derramada es el espiritu san-
to del qual se hinchen todos sus ydolos. y
creen que este sacrificio es causa de su con-
seruacion y de sus subditos y de todas sus
cosas: y este sacrificio haze cada año a veyn-
te y nueue de agosto. E a aq̄llos cauалlos
y yeguas blãcas por do quier que van les
hazen gran reuerencia. E este gran Can
trae en su corte algunos nigromãticos los
quales por arte diabolica hazen que quã-
do el ayre se turba quede su casa en claro
y sereno. E dan a entender ala gente q̄ tal
claridad esta sobre el palacio do el grã Can
esta por su merecimieto y vida santa y por
virtud de sus ydolos. Quando alguno
es sentenciado a muerte luego como mue-
re lo cuezen y comen. Pero los que mue-
ren d̄ su muerte natural: son manjar d̄ sus
ydolos. E allende d̄sto q̄ndo el gran Can
esta ala mesa aquellos encãtadores hazen
por arte diabolica alçarse las copas en el ay-
re diez braças: y tornarse a assentar. E q̄n-
do quierē hazer esto demãdan al grã Can
carneros negros: y palo de aloe y incienso:
y otras especias olorosas que ay alla mu-
chas porque su sacrificio sea mas oloroso:
y el les manda dar quanto demandã por
que los ydolos guarden a el y a su compa-
ñia. El aquellos profetas y sacerdotes hazē
cozer aquellas carnes con aquellas espe-
cias en p̄sencia del ydolo. E hechã le incien-
so y derramã aq̄l caldo en el ayre y dizē q̄
el ydolo toma lo q̄ quiere. y esta fiesta hazē
cō grandes cantos. cada ydolo tiene su nō-
bre / y a cada vno hazen su fiesta como noso-
tros a n̄ros santos. E tienē muchos mone-
sterios d̄putados a los nōbres de sus ydo-
los. En aq̄lla t̄rra ay vn monesterio tã grã
de como vna buena ciudad: en el qual ay
cccc. monjes los quales se visten honesta-
mente / y traen rapada la cabeça y barua.
En sus fiestas hazē grã solenidad d̄ cãtos
y alabãças y l̄ubres. y algũos d̄stos religio-
sos tienē muchas mugeres: y algũos biuē

castamente. Los castos comen el saluado dela harina amassado con agua caliente: z ayunan amenudo por reuerencia d sus ydolos: z visten vestiduras de hilo de cañamo teñidas de blanco o negro o azul: y duermen en almadragues asperos y duros. E los otros religiosos que se casan visten bien z comen z beuen mejor: z dicen q aquellos que hazen la dicha vida estrecha son herejes z locos porque afligē sus cuerpos. E no puedē honrrar a los ydolos como deuē de razon. Todos los ydolos de estos religiosos que se casan z gozan tienen nombres de hembras y esto es porque ellos son grandes luxuriosos.

Capitulo cincuenta y tres vna vitoria que ouo el gran Can.




Qui para vuestra informacion os quiero contar de vna vitoria que ouo el gran Can por que mejor conozcays su grandeza: z fue el que agora reyna que llaman Lublaycan que quiere dezir en nuestra lengua señor de señores. E aues de saber que este Lublaycan descende por linea derecha imperial de Chēchis can de donde ha de descender el que a de ser señor de los Tartaros. y este Lublaycan començo a reynar en el año del señor de mill z dozientos z cinquenta z seys años. E como Chenchis can por su buē seso z prudencia se hizo el primer señor d los Tartaros como arriba fue cōtado assi este por su buen seso z prudencia contra la voluntad d sus parientes que lo querian hechar fuera se supo conseruar z valer en el señorio hasta el año del señor de mill z dozientos z nouenta z ocho d suerte que rey no quarenta años y era de quarenta z cinco años quando fue alcado por señor z cada año guerreaua porque era valiente y sabio en la guerra. Pero desque fue señor no fue ala guerra sino vna vez: mas embiaua a sus hijos / o a sus grandes como mejor le parecia. E la causa por que aquella vez fue en psona fue esta. En el año de mil y doziētos z ochenta z seys / vn sobrino de este señor de edad de treynta años señor de

muchas prouincias z ciudades z villas: viendose sujeto al gran Can como auian sido sus antecessores delibro no ser sujeto a otro z cōcordose con otro sobrino del grā Can que llamauan Laydu que tenia lo si cient mill de cauallo / enemigo mortal del gran Can su tio z mouieronle ambos con sus huestes contra el gran Can. E como el lo supo no temio porque era potentissimo señor: mas luego ayunto su gente para yz contra sus enemigos z juro que nunca ternia corona en su cabeça hasta que crudamente se vengasse dellos como d sus rebeldes z traydores. Dōde enveynte z dos dias ayunto particularmente vna grand hueste de trezientos mill combatientes entre caualleros z peones z no quiso ayuntar mayor hueste ni hazello publicamente por que sus enemigos no lo sintiessen. E tambien por que muchas de sus gentes auia ēbiado a guerrear a otras partes: las quales no pudo traer assi en tā breue tiempo. Quisandose que quando el gran Can quisielle hazer su poder ayūtaria tanta gente que fuesse gran trabajo contar la. Estos treziētos mill de pelea: z qual es q quatro mil falconeros z seruidores como os he dicho arriba: eran hombres cortesanos que guardauan su persona z seruian en su corte. E assi ayuntada su hueste mando llamar sus astrologos z quiso saber dellos como deuia de seguir esta empresa. y ellos le respondieron que auria victoria de sus enemigos. E luego se puso en camino con su gente z lleugo aun llano do estaua Hauia con dozientas mill personas assentado su real y esperaua allia Laydu con otros cient mil caualleros para yz sobre las tierras del grā Can. Los varones del grā Can auian tomado todos los passos que no pudiessen huyz z todas las cuestas z laderas para que ellos entrando todos los enemigos fuesse presos. Hauia ninguna cosa sabia del aparejo d el gran Can / ni que se ouiesse mouido contra el con alguna de su gente por que el gran Can auia mandado tomar todos los passos que ninguno pudiesse passar: por que Hauia no fuesse auisado. E assi Hauia se descuydo z pēso

Libro de Marco Polo Veneciano.

reposar aquella noche con toda su gente. y el gran Can se leuanto de madrugada con toda su hueste / y asento su campo cerca el lugar do Hauia tenia el suyo z hallo lo desarmado z desproveydo: ca no pensaua que venia sobre el. E como lo sintio ouo gran miedo. y el gran Can auia hecho vn gran edificio sobre vn elefante en que traya su estandarte z delante z de tras z a los lados traya sus batallas dela gente de cauallo z de pie a veynte y cinco mil por batalla. E con estas batallas cerco toda la hueste de Hauia. E quando Hauia lo vi-do caualgo en vn cauallo. E hizo tocar sus trompetas z aderesçar su gente lo mejor que pudo z començo se la batalla fuerte y dura. E auiendo ambas partes combati-do valientemente dela mañana ala noche con gran perdida de gente de cada parte: finalmente no pudiendo los de Hauia sufrir la furia dela gente armada del gran Can començaron a huyr de suerte que fue preso Hauia z no pudiendo mas / sus gentes se encomendaron al gran Can. Como Hauia fue presentado biuo al gran Can lo hizo atar en vn tapete. E tanto lo hizo traer al repostero que murio. y esta muerte le dio. porque no quiso que la sangre de Hauia que era de su linaje cayesse en tierra. Ni el ayre lo viesse morir mala muerte. Muerto Hauia todos sus varones: z los otros prisioneros juraron fieltad al gran Can. Estas quatro prouincias obedecian a Hauia Furciociaguli: Bastor Scincin-gui. E Agora que os he dicho del grã Can como se ouo con Hauia os quiero contar de su ser z condicion z persona / z de sus mugeres z hijos z de otras cosas suyas.

Capitulo cincuenta z quatro delas grandes cosas del gran Can.

 El gran Can que llamauã Cublaycan es hombre de mediana estatura / z de buenas carnes z bien cõplexionado z proporcionado en todos sus miembros z buen color de rostro z tiene los ojos negros z la nariz bien hecha. tiene quatro por legitimas mugeres. y el mayor hijo

dela primera tiene corte por si. E cada vna destas quatro reynas tiene en su corte tre-cientas donzellas z muchos donzeles z otros muchos hombres z mugeres q la siruen. De suerte que cada vna destas quatro reynas tiene en su corte mas de quatro mill personas entre varones z donzeles y dõzellas z seruidores z seruidoras. Tambien tiene el gran Can muchas amigas de Tartaria que llaman Origiath q son gente biẽ acostumbrada z destas el gran Can tiene cient donzellas escogidas en vn palacio para guardar z servir su persona guardan las mugeres ancianas. E estas cient cada tres dias siruen seys en la camara del gran Can: z lo hechan en la cama de ante noche y el se leuanta de mañana z passados tres dias se buelue a su palacio estas seys donzellas z vienen otras seys a guardar la camara del seño: z assi se mudan a este officio todas de tres en tres dias. El dicho seño grã Can tenia destas sus quatro mugeres ya dichas veynte z dos hijos el primero d'ellos se llamaua Chenchis por renouar la memoria de Chenchis que fue el primer seño de los Tartaros. Este primogenito llamado Chenchis can auia de suceder en el seño: muerto Cublay. Pero porque murio ante que el padre sucedio vn su hijo llamado Themur can: y este nieto porque ha de reynar despues de el tiene gran corte por si.

Capitulo cincuenta z cinco de la gran ciudad llamada Cambalu z de todas las bellas z maravillosas cosas que se hazen en el seño: del gran Can.



Un os quiero cõtar de la mag-nifica z muy noble ciudad llamada Cambalu: la qual esta en la prouincia del Cathayo. Esta ciudad tiene veynte y quatro millas al derredor: es quadrada y en cada q̄rto tiene seys millas al derredor de muro fortissimo de .xx. passos en alto z almenado de almenas de tres passos. los dichos muros s̄ anchos cinco passos. Esta ciudad tiene doze puertas z cada puerta tiene vn palacio muy hermoso: y encima

Delas partes orientales. Fo. xiiij.

de cada cáto: o esqna de aq̄l muro ay vn palacio muy bello z grande z en todos estos palacios junto al muro esta mucha gente deputada ala guardia dela cibdad y en aquellos palacios ay armas de toda manera z guarnicion pa guarda y defensa dela cibdad. ¶ Las calles desta cibdad son derechas a filo de suerte que d̄l vn cabo al otro veen el buego. ¶ En esta cibdad ay muy bellas casas z palacios. y en medio della ay vn gr̄de z maravilloso z bello palacio/ enel qual ay vna gran torre: sobre la qual ay vna gran campana. ¶ Quando la haze tañer tres vezes ninguno osa andar por la cibdad sino las guardas deputadas para guardar la cibdad. ¶ Las amas que crian los niños que nacen: z los medicos que van a visitar los enfermos: y estos no osan yz sin l̄bre. ¶ Sobre cada puerta estan de noche mill hombres no porque tienen enemigos mas pa ouiar a los ladrones: z furtos que muchas vezes se hazen: en la cibdad: y esta gran guarda haze hazer el gran Can por conseruacion d̄ sus subditos que no querria que persona les hiziesse daño. Fuera d̄sta cibdad ay .xij. arrabales muy grandes z cada vno responde a su puerta dela cibdad: y en estos ay muchos officiales z mercaderes: z ally se recogen todos los que vienen de fuera z los varones que vienen a negociar ala corte con el señor. y en estos arrabales ay mas de veynte mill mugeres d̄ honestas que se dan a quien las quiere z ninguna d̄llas osa morar en la cibdad sopena de ser quemada. ¶ Desta cibdad salen cada dia mas d̄ mill carretas de seda. Zlla guarda d̄l gran Can no por miedo sino por dignidad está cada noche veynte mill caualleros / a cauallo que llaman Chitanos que quiere dezir caualleros fieles. Al comer d̄l gran Can se tiene esta manera. Aparejan las mesas: al derredor de su sala y enel medio se apara la mesa del señor/ el qual se assienta las espaldas al setentrion z acata su vista a medio dia. ¶ Su primera muger se assienta cabe el: ala mano yzquierda z las otras successiuamente. Al otro lado se assientan sus hijos z nietos cada vno despues del otro segun su edad.

Los que son del linaje imperial: se assientan despues en otra mesa mas baxa. ¶ Los otros barones z sus mugeres se assientan en las otras mesas mas baxas de grado en grado segun su dignidad z condicion: y edad. ¶ En las dichas mesas siēpre se assientan quatro mill psonas/ o quasi. ¶ Todas pueden ver al gran Can quando esta assentado ala mesa. ¶ En medio desta sala esta vn muy gr̄a vaso de oro fino que cabe diez barriles z siēpre lo mantienen lleno de perfeto beuer. ¶ Cerca de este haze estar otros quatro d̄ plata mayores que aquel llenos de vino cō otros muchos vasos cabe ellos de oro/ z de plata d̄ cantidad de quatro redomitas: cada vno que pueden bastar a quatro personas. ¶ Al yantar del vaso de oro con los jarros de oro / se toma el vino para la tabla del señor / z para sus mugeres z hijos z parientes. y de los vasos de plata se toma con los jarros de plata para sus barones/ z mugeres/ z para los otros assy mugeres como hombres que estan assentados alas mesas: z cada vno d̄ todos estos tiene vna copa de oro ante si. ¶ En todos los q̄ hazē la salua al señor siempre tienen la boca cubierta con touajas de oro/ z de seda porq̄ su huelgo no toque el comer/ z beuer del señor. ¶ Quando el señor quiere beuer/ todos los instrumentos musicos que estan en aquella sala tañen / y todos los que sieruen estan de rodillas hasta que acaba de beuer. ¶ En aq̄lla sala siempre ay muchos trubanes z juglares cabe las mesas q̄ nūca cessan de dar plazer a todos hasta q̄ alcan las mesas z como son alçadas: todos v̄ a sus haziēdas. ¶ Todos los tartaros hazē gr̄a fiesta el dia q̄ nacio Cublay Can q̄ es a .xxviii. de setiēbre: z hazē mayor fiesta q̄ otra ninguna del año/ sacando otra que abaxo se dira. ¶ E viste se: el gran Can el dia de su nacimiento de paño de oro / nobilissimo/ z maravilloso. ¶ Doze mill varones se visten con el en la mesma manera q̄n to al paño aun q̄ no es tan precioso. ¶ Cada vno trae vna gran cinta de oro/ z aquellas vestiduras z cintas les da el gran Can e ningun vestido de a q̄llos ay q̄ con la cinta no valga: diez mill bisancios de oro que

Libro de Marco Polo Venec.

pueden montar vn cuento. E desto se puede comprehender su magnificencia y poder. Y en aquel dia todos los Tartaros y mercaderes y subditos y los que en sus tierras moran son obligados a le presentar cada vno segun su condicion en reconocimiento de señorio. E qualquier que le va a demandar merced le ha de llevar presente segun la condicion de la gracia que demanda y todos sus vasallos mercaderes: oviandantes: o quelesquier otros que se hallen en sus tierras: y prouincias conuiene por uso y obligacion: que hagan oracion por el gran Can a su ydolo porque conserue su persona y señorio. Agora sean tartaros/ o christianos/ o judios/ o moros. Los tartaros comiençan su año el primero dia de febrero y hazen gran fiesta aquel dia. E assi el señor como los barones como todo el pueblo se visten de blanco y dicen que el señor gran Can es bienaventurado y con esto tienen alegria todo el año: y en este dia presentan al gran Can mas de diez mill cauallos/ blancos y yeguas/ y mas de cinco mill elefantes/ que traen acuestas dos cestos llenos de prouision necesaria ala corte del señor. E allende de esto le presentán gran numero de camellos cubiertos todos de paños blancos de seda/ para seruiçio de la corte del señor. E quando llevan aquellos presentes todos pasan ante el señor. En aquel dia de aquella fiesta en la mañana temprano ante que se pongan las mesas todos los reyes/ duques/ marqueses/ y capitanes/ y regidores/ de las tierras y otros oficiales vienen ala sala delante la presencia del gran Can y los que no caben estan en otra parte de manera que el gran Can los puede ver todos: y estando para demandalle mercedes/ como se han juntado todos: sube vn hombre sobre vn edificio hecho en medio dellos y con alta voz dice: hincad todos las rodillas: y adorad al señor. E luego todos lo adoran/ como si fuele ydolo y esto hazen quatro vezes. y esto assi hecho cada vno se va a assentar en su lugar. Y despues se leuátan vno a vno y van a vn altar que esta puesto en medio la sala y sobre el esta vna tabla escrita con letras de oro/ y de piedras preciosas y guarnecida de

gran valia y las letras son el nombre proprio del gran Can y con incensarios de oro fino llenos de fuego y de incienso inciensan a aquella tabla a honor del gran Can. E despues cada vno ofrece en presencia del gran Can grandes y preciosos dones: segun su condicion y facultad y esto hecho todos se van a comer ala mesa: y el señor gran Can treze vezes en el año da vestidos a sus barones en treze fiestas grandes que haze y cada vez muda los colores de las vestiduras y estas vestiduras son de mayor/ o menor valor segun la condicion de aquellos a quien se dan y a cada vno da vna cinta y calças: o sombrero guarnecido de oro y de perlas y piedras preciosas segun la condicion de las personas: y estas vestiduras son cada año cient cinquenta y seys mill. y esto haze el por magnificar su fiesta: y en cada fiesta de aquellas ponen al gran Can sobre los pies vn leon más sobre vn blanchete. Y el gran Can mora en Cambalu los dichos tres meses. Es a saber deziembre y enero y febrero y en todos tres meses son tenudos todos los comarcanos de aquella cibdad con treynta jornadas de caçar para la corte del señor. y quanto caçan de animales y aues presentan ala corte del señor. E las otras gentes que biuen mas lexos en las otras prouincias no siendo los animales que caçan para embiar adouan los cueros dellos y assi adobados y adereçados los traen ala corte del gran Can para reparacion de las armas y guarniciones que son sin cuento.

Capitulo. lvi. de la manera que el gran Can tiene en caçar.



Este cublay Can tenia consigo dos grandes barones: hermanos suyos/ el vno se llamaua Bajan y el otro Mitigan y llamauan se Cinitil que quiere decir maestros/ o gouernadores de canes del señor. Cada vno de estos dos barones tiene sobre si diez mill hombres/ todos vestidos de vna librea de blanco y colorado: y cada vno de estos veinte mill tiene cargo de dos mastines/ o al menos de vno. E quando el gran Can quiere y a caça estos dos barones

van con el con sus veynete mill hombres / o con la mayor parte d'ellos. E comiençan la caça con ellos sus hōbres z canes bezados en ello. y el señor se mete en medio del campo donde se ha de caçar. y al vn lado del señor estayno d'los barones con sus diez mill hombres / z canes z del otro / el otro por semejante y en tal manera ponē en batallas a los caçadores q̄ ningun animal se leuanta que se les escape.

Capítulo cinquenta y siete de la manera de la caça de aues.



El primer dia de março parte el gran Can de Lambalu z va con su corte z con sus barones hazia medio dia hasta el mar oceano: que esta dos jornadas d' Lambalu z lleva con si diez mill halcones z cinco mill Hirifaltes z açores infinitos z singulares los q̄les ay muy auentajados en su señorio / z todos los q̄ se toman son presentados al grā Can pa uso suyo z de su corte z de sus barones q̄ siempre estā en su compañía los quales jamas son menos de quinze mill. E llamanse Tostores que quiere dezir guardas del señor z todos estos entienden en la caça / z cada vno trae su señuelo / o reclamo z capirote / porque quando fuere menester pueda cobrar su halcon. E jamas se pierde vno de estos halcones z Hirifaltes / porq̄ cada vno lleva pegado a los carcaueles vn escudete de oro / en que esta esculpido el nombre de su señor. E quando alguno se pierde quien lo halla luego lo presenta al gran Can / o a vno de aquellos barones sus hermanos: y este lo haze luego dar a aquel que tiene cargo del / que se conoce por la señal / que trae en los carcaueles.

Capítulo lviiij. de la manera que el gran Can tiene en el andar por su tierra y estar en el campo en pauellones.



Quando el grā Can camina por su tierra va en vn edificio muy hermoso con su muy buena camara fecha sobre quatro elefantes cubierto de pieles d'leones. En esta camara tiene doze Hirifaltes z al-

gunos varones en su cōpañia / para dalle plazer. El d' redor de estos elefantes caualgan muchos barones los q̄les como ve en passar algun aue o grulla lo dizen al señor y el luego le becha sus girifaltes. y en esta manera va por su tierra. Llegando el gran Can a vn grā campo q̄ llaman Laziamon dun hallan assentadas tiendas z pauellones para si z para sus mugeres z pa sus hijos z pa sus barones y estas tiēdas z pauellones son al menos diez mill las tiēdas del gran Can son tamañas q̄ quando estan estēdidas puedē estar de baro dos mill caualleros a su plazer z tienen la puerta contra medio dia. En vna tienda estan los barones z caualleros q̄ guardā al señor. En otra tienda menor assentada cabe aq̄lla / o la puerta de setentrion becha con camaras labradas todas de oro esta el grā Can z ally da audiencia a q̄n quiere. En esta tienda ay dos camaras con buenas salas y su cubierta esta sobre tres columnas maravillosamente labradas y estan cubiertas d' pieles de leones z otras pieles labradas z pintadas d' diuersos colores de manera q̄ viēto ni aguas les puedē ēpecer ni passar. Por q̄ pa esto son hechas y a ppiadas. y estas camaras y salas estā enforradas de armiños z gebellinas. E las gebellinas son tan preciosas q̄ vn enforro pa vn cauallero vale dos mil bisançios d' oro. Todas las cuerdas de estas tiendas son d' seda fina. E son estas dos tiendas de tanto valor q̄ vn chico rey vendiendo todo su reyno no las podria cōprar. El d' redor d' estas dos tiendas ay otras muchas: muy bellas pa los varones z pa la otra gēte tābien puestas z ordenadas q̄ pece ser vna grā cibdad: porq̄ de toda pte ocurre gēte a ver los plazerres z grādeza d' el grā Cā. cō el grā cā va toda su corte q̄ tiene en cābaluy en este lugar esta en caça hasta todo abril. ca alli se halla mucha dūbre d' aues: porq̄ ay grādes lagos z rios quando el grā cā anda a caça d' aues ningūo puede caçar cerca d' el cō. xx. jornadas so grā pena. z de la entrada d' março hasta otubre nigū barō ni sujeto al grā cā puede tomar aial ni aue aun q̄ ay muchos en aq̄lla tīra so grādes penas. Cōplido el tpo de su caça

Libro de Marco Polo Veneciano.

torna en Cambalu caçando por el camino y cerca dela cibdad haze fiesta tres dias. En la cibdad dicha no se apolieta hombre estragero ni se entierra muerto. z lleuan se a ella mercaderias de todo el mundo/paños de oro/z d seda/z piedras preciosas plas z az otras nobles cosas por la manifica corte q̄l gran Can tiene: z por la gran gente q̄ alli viene y esta situada: esta cibdad/en medio de todas sus prouincias z tierras.

Capítulo.lix. de la moneda que en toda aquella tierra se vsa.



El gran Can haze hazer moneda en esta manera. Haze cortar la corteza d'lgada del morol que esta entre la corteza gruessa y el madero: y desta haze hazer dinero menudo y mediano y grande q̄ valen algños media onça: algunos vna z algunos diez gruessos algunos veynte algunos treynta z tal vn bisanto d' oro z tal dos z assi van subiendo hasta diez bisancios de oro. Esta moneda esta signada dela señal del señor y vale en toda su tierra y todas las prouincias a el sujetas z ninguno puede desechar esta moneda sopena dela cabeza. E quien la falsase seria destruido hasta la tercera generacion. Tienen algunas vezes a Cambalu ala corte mercaderes que traen oro y piedras p̄ciosas/ para comprar los paños de oro/y seda y otras mercaderias en cantidad trezientos bisancios d' oro. z muchas vezes el gran can mada q̄ todo el oro z plata z piedras preciosas q̄ se ballaren en poder de mercaderes z de q̄lesquier sujetos a su señorio seã dados a sus tesoreros z assi se haze y son pagados dela moneda delas cortezas de morales: donde se puede ver como en su tesoro se encierra: todo el oro y plata z piedras p̄ciosas y perlas todo comprado por moneda vil z de ningun valor. E d' oro z plata z piedras p̄ciosas z perlas muy poco sale de su tierra. y en esta forma aquel gran Can es el mas rico del mundo.

Capítulo sesenta del orden y regimiento que tiene en su señorio.



El gran Can tiene puestos diez barones grâdes sobre sesenta z quatro prouincias a el sujetas: estos estan cabel siẽpre en su cibdad imperial Cambalu: y estos diez ponen juezes y notarios sobre las prouincias que son a su cargo de los quales cada vno exerce su oficio en la prouincia q̄ le es encomendada. y estos juezes estan tambien en la cibdad de Cambalu a obediencia de aquellos barones. Estos diez barones constituyẽ regidores y oficiales por todas las prouincias z los mudan como les plazze. E d'sque los han elegido los presentan al gran Can y el los confirma: y les da tablas de oro y por escrito el ordẽ que deuen guardar: y estos regidores z oficiales les notifican por letras: z por mensajeros las cosas a los juezes deputados sobre ellos z aquellos juezes las notifican z a aquellos diez barones y ellos lo notificã al grã Can. y en esta manera sabe todo lo que en sus prouincias passa. E prouee alo necessario.

Capítulo.lxi. del dicho orden.



Stos diez barones: se llaman Senich: q̄ quiere d'zir mayores d'la corte. y estos proueen encõseruar el estado del gran Can. E ordenan las guerras y huestes y caualleros z tratan z assientan paz cõ los señores z pueen en qual quier cosa que toca al estado del señor z d'todas sus prouincias: maguera que no hazen cosa sin que el el señor gran Can lo sepa.

Capítulo.lxii. dela cibdad Cãbalu.



La cibdad de Cambalu tiene muchas ptes z puertas por las quales se puede yr a muchas puincias q̄ndo se parte della para yr al Catayo hallase vn gran môte en q̄ se ballã piedras negras q̄ arden como madera. E q̄ndo estan bien encẽdidas mantienẽ el fuego d' vn dia a otro. E de estas piedras se q̄ma en aq̄lla prouincia no obstãte q̄ enlla aya mucha leña porq̄ cuesta mas la leña q̄ las piedras.

Capitulo. lxiij. de muchas cosas maravillosas que se hallan en aquella tierra.



El gran Can embio a mi Arco Polo por embarador: hazia occidente: en la qual embarada estuue xiiij. meses desque me parti de Cabalu. E aqui os quero contar de las cosas maravillosas que yo con mis propios ojos: vide assi ala yda como ala tornada. partiendo me de Cambalu y caminando hazia occidente despues de auer andado. x. jornadas halle vn rio muy grande que se dize Poluisanguis que va a dar en el mar oceano. Sobre este rio ay vna puente la mas hermosa de este mundo. ca tiene. ccc. pasos en largura y .viij. pasos en ancho de suerte que pueden passar por ella. x. caualleros ala par. Tiene esta puente. xxiiij. arcos de marmor labrados muy artificiosa mente. en la cabeza desta puente al vn lado esta vna columna muy grande de marmor con vn leon entallado arriba: y otro leon entallado al pie de la columna y a passo y medio de aquella esta otra semejante y asi se siguen vna tras otra hasta el cabo de la puente de cada lado ay .cc. columnas y en medio de cada columna de aquellas ay ymages buenas muy artificiosamente entalladas.

Capitulo. lxiij. de la ciudad llamada.

Goygu y de muchas cosas maravillosas.



Partiendose desta puente andase. x. millas por campos llenos de viñas y de palacios muy hermosos: y acabo de diez millas esta vna ciudad llamada goygu grande y bella en la qual ay vna grande abadia de ydolatras. La gente de esta tierra vive de mercadurias y de artes: ca labran paños de oro/ y de seda en gran cantidad: y ay muchos mesones para los de fuera.

Capitulo. lxxv. Del camino que va ala prouincia de los magos.



Partiendose desta ciudad y andado casi vna milla parte dos caminos vno que va a occidente y otro hazia el siroco. y el camino de occidente va hazia el mar oceano hazia la prouincia de los magos y caualgase por la prouincia de catayo. x. jornadas en la qual camino ay muchas ciudades y villas.

Capitulo. lxxvi. de la ciudad Tarasu.



Es pues que se va de la ciudad que llama Goygu y se camina. x. jornadas vienesse a vna ciudad que llama Tarasu la qual es cabeza de aquella prouincia e la qual ay muchas viñas y mucho vino y labrase alli las armas para la corte del gran Can. En la prouincia de Catayo no ay vino y todos se pueen de este reyno.

Capitulo sesenta y siete de la ciudad que llaman Paymphu.



Aliendose de aqui y caminando contra occidente. viij. jornadas por bellas ciudades/ y villas en que se trata muchas mercaderias. Al cabo de las .viij. jornadas se llega a vna muy bella y gran ciudad que llama Paymphu y passando dos jornadas allende desta se halla vna villa muy bella que llama Caychin que hizo edificar su rey.

Capitulo. lxxviij. de vn rey llamado bor.



Este Bor guerreo gran tiempo con el preste Juan el qual no le podia empecer: pero al fin lo sojuzgo el preste Juan por traycion en esta manera. Siete mancebos cortesanos de la corte de preste Juan se partieron del con su licencia y fueron a la corte del rey Bor mostrando auerse partido de preste Juan ayzados y pusieronse con el rey bor por sus escuderos pasado. ij. años y consiendose el rey bor de estos. viij. mancebos vndia caualgado con ellos aptado vn tercio de legua de su castillo viendo estos siete que tenian al rey en su poder lo prendieron y entregaron al preste Juan: y preste Juan fizole guardar sus ouejas dos años y despues diole cauallos y hombres y embiolo a su castillo como su pastor.

Capitulo sesenta y nueve de la ciudad que se dize Caciomphur.



Alende de este castillo .xx. millas hazia occidente esta vna gran ciudad muy noble: que llama Caciomphur. y la gente de ella adoran los ydolos y semejantemete hazen todos los de la prouincia de Catayo: y en este lugar se labran muchos paños de oro y de seda.

Libro de Marco Polo Venec.

Capítulo. lxx. dela cibdad Bengomphuz d muchas cosas q̄ alli se ballan.



Adando de Caciumpbur ocho jornadas contra ocidente: siempre se va por grandes cibdades y hermosas villas y bellos jardines y lugares singulares d caças de animales y aues y al cabo destas ocho jornadas esta vna cibdad que llaman Bengomphu que es cabeça d aquel reyno y en esta cibdad es rey vn hijo del gran Can: y llamanle Magala. La gente deste reyno son ydolatras. Esta cibdad es abundada: de toda cosa: y fuera della esta el palacio real el qual con el muro dela cibdad tiene diez millas de cerco. En esta cibdad ay vn lago hecho de muchas fuentes de aq̄lla cibdad q̄ corren a el y el muro d̄sta cibdad es muy polidamente almenado. E al derredor del muro de aquel palacio dela parte de dentro ay enforros de oro/ como paredes. E fuera deste palacio ay tierra de ley tosa al derredor de aquel lago.

Capítulo setenta y vno dela prouincia de Chinchi.



Artiendose deste palacio y andando por ocidente tres jornadas llegase: a vn hermoso llano lleno d hermosas cibdades y muchas villas y al cabo destas tres jornadas ay grandes montes y valles dela prouincia d Chinchi/ y en estos montes y valles ay muchas cibdades y villas y toda la gente dellas son ydolatras: y son labradores y caçadores: y dura esta tierra veynte jornadas y ay en ella leones/ y muchos otros animales saluajes y ay en todas estas veynte jornadas muchos mesones para los viandantes.

Capítulo. lxxij. d̄la prouincia y cibdad q̄ dizen Cyleneleth Magangi y de muchas otras cosas que en ella se ballan.



Al cabo destas veynte jornadas esta vna cibdad que dize Cyleneleth muy grande y noble sola q̄l ay muchas villas/ y cibdades/ hazia ocidente: y

en toda esta tierra son ydolatras. y ay grã trato d mercaderias. En esta prouincia ay mucho gengibre y de alli lo lleuan al catayo los mercaderes. Ay tambien abundancia d trigo y otras semillas. E llamase esta prouincia Cyleneleth Magangi y tiene dos jornadas de tierra llana: y allende dellas ay grandes llanos y valles/ y montes/ cibdades y villas por andadura de veynte jornadas: donde ay leones/ y osos/ y muchas bestias saluajes: y en gran cantidad aq̄llos animales de que se haze el almizque y otros nobles y gentiles animales.

Capítulo setenta y tres. d̄la prouincia y cibdad dicha Sindarifa y de vna maravillosa puente.



Es pues d auer pasado estas veynte jornadas llegase a vn gran llano de vna prouincia q̄ dizen Sindariffa la qual tiene veynte millas al derredor/ y partiola el señor gran Can en tres partes ante que muriessse: y todas tres partes son cercadas al derredor de fuerte muro: por medio desta prouincia passa vn muy gran rio q̄ llaman Camphuancho media milla. E ay enl muchos peces y sobre este rio ay muchas cibdades: y villas y nauegan por aquel rio quãdo ala vna quando ala otra cibdad con uaues en gran cantidad que lleuan y traen muchas mercaderias: y de donde nace este rio hasta do entra enl mar ay setenta jornadas. y en esta prouincia la principal cibdad y cabeça se llama Sindariffa y en esta cibdad sobre el rio ay vna puente de vna milla / en longura y ocho passos en anchura y es de marmores: y cubierta de madera de pino / muy perfeta. En esta puente acada lado ay estancias de mercaderias y de diuersos officios y al cabo de toda la puente esta vna camara muy singular q̄ es aduana donde se cogē las alcavalas y derechos del señor: que cada dia cogē mill bisancios de oro: y los desta prouincia son ydolatras.

Capítulo setenta y quatro dela prouincia Cheleth.

Delas partes orientales. Fo. xvj.



Artiendose desta puincia ca-
minasse por vn fermoso llano
lleno de muchas villas z ciu-
dades z dura. v. jornadas z
llegase luego a vna prouin-
cia que llaman Cheleth: que fue destruy-
da por el gran Can. En esta prouincia ay
cañas que dicen berganegas: que tienen/
quinze/ passos en longura: z diez palmos
en grossura cada vna. E tiene del vn fu-
do al otro tres palmos: z los caminan-
tes hazen fuego de estas cañas: porque
tienen esta propiedad que como sienten el
calor del fuego respandan tan fuertemen-
te que suena muchas millas: z los leones
z animales brauos que estan al derredor
se asombran dste tronido z fuyen: z assi no
hazen mal a los viandantes. E las bestias
delos viandantes han tanto miedo de aql
tronido q̄ sino son vsadas quiebran frenos
z cabestros z huyen d̄ suerte que algunas
vezes no se puedē hallar: y a esta causa los
caminantes atan sus caualllos y asnos en
las cueuas delos montes. Esta tierra tie-
ne. xx. jornadas en lōgura en las q̄les no se
halla de comer ni de beuer ni habitacion al-
gūa z por t̄to los caminantes van puey-
dos de todo pa veynte jornadas: las q̄les
ellos pasan con gran miedo z trabajo.

Capitulo setenta y cinco de la p-
uincia Thebet z de muchas bestialidades
marauillosas z como s̄o suzios en su biuir.



A cabo d̄stas veynte jornadas
esta vna prouincia llena de cibda-
dedes z villas. y en esta prouin-
cia ay esta costumbre: q̄ ningūo
se casaria con muger virgen/ si primero no
fuesse conocida de muchos hombres: ma-
yormente que fuessen estranjeros: z a esta
causa quando las madres quierē casar al-
guna donzella la lleuā cerca los caminos:
z con plazer hazen a los caminantes que
duerman con ella. E alguna vez duermen
con ella diez algūa veynte z q̄ndo el estran-
jero se parte d̄la tal donzella conuiene q̄ le
dexe algun joyelete y este traen las moças
al cuello en señal q̄ fueron desuirtadas de
forasteros: z la q̄ ha ysado con mas estran-

geros se conoce por la mayor cantidad:
delos joyeles que trae al cuello. y esta ha-
lla mas presto casamiento z es mas precia-
da z amada de su marido. E los de esta
prouincia son ydolatrass z malos hombres
z robadores z crueles. En esta tierra ay mu-
chos animales d̄ aquellos que hazen el al-
mizque. Todos los d̄sta tierra se visten de
cañamazo z de cueros de vacas z d̄ pieles
de animales que toman en caça. Esta pro-
uincia se llama Thebeth z esta vezina dela
prouincia de Abangi.

Capitulo setenta y seys de la pro-
uincia de Abangi.



Abangi es vna prouincia muy
grāde que tiene soli ocho rey-
nos z rios. En la qual se halla
mucho oro de payusia. Usa-
se moneda de coral. y es allí
muy caro el coral porque las mugeres: lo
vsan traer al cuello: y cōponen sus ydolos
con el. En esta puincia hazen paños de oro
z de seda z de chamelote en gran q̄ntidad:
z en ella nacen muchas especias z ay ene-
lla muchos nigromanticos y astrologos y
encantadores z hombres maluados y de
malas costumbres: z ay en esta prouincia
mastines tamaños como asnos. y es suje-
ta al gran Can.

Capitulo. lxxvij. de la prouincia
que llaman Landu z de las joyas q̄ nacen
en ella y de sus bestiales costumbres.




Landu es vna prouincia: ha-
zia el Occidente que tiene soli:
siete reynos de gentes: y do-
latras sujetos al gran Can y
en esta puincia ay muchas cib-
dades z villas z lugares. y en vna par-
te desta prouincia ay muchas piedras pre-
ciosas y perlas: maguer que el gran Can
a ninguno las dexa sacar. En los montes
desta prouincia se hallan muchas turque-
sas las q̄les no se pueden sacar sin espresa
licencia del gran Can. E en esta prouincia
ay esta costumbre que como vn estrangero
se hospeda en casa d̄ algūo luego se va fue-
ra el señor dela casa z manda a su muger z


Libro de Marco Polo Veneciano.

hijos criados q̄ obedezcan a aq̄l forastero como a su persona propia z nunca torna a su casa hasta que sabe q̄ el buesped es partido. y esto conoce por vna señal que dexa el buesped a la puerta quando se parte z como la vee luego el señor torna a su casa: y esto guardã en toda la prouincia: y no han por verguença q̄ los estrangeros vsen con sus mugeres: antes han por gran honrra que assi honrran y traten a los estrangeros. La sus ydolos les dizen que por que honrran a los estrangeros multiplican sus haciendas. La gente desta tierra vsan monedas de oro q̄ vale siete ducados cada vna. En esta prouincia ay gran abundancia de especias de toda suerte: y de almizque y de muchos pescados por los muchos lagos que ay en ella.

Capitulo lxxviij. de otra prouincia do se halla oro / z otras muchas cosas:

 Aliendose de la dicha prouincia z caminando diez jornadas: por vna tierra llena d̄ cibdades z villas llenas d̄ gente semejante en sus costumbres a los d̄ la prouincia ya dicha / al cabo de las diez jornadas se llega a vn gran rio que llaman Brus en el qual se acaba la prouincia d̄ Landu. En este rio se halla gran cantidad de oro / z sobre el rio nace infinito gengibre: y cae este rio en el mar oceano.

Capitulo setenta y nueue. Dela prouincia de Caraya.

 lende de este rio esta vna prouincia que llama Caraya hacia occidentente en la qual ay siete reynos: sujetos al gran Can. Aqui reyna vno de los hijos del gran Can que llama Esentemur valiente y sabio y rige con mucha prudencia z justicia / a sus subditos. Los q̄les son ydolatra. E despues de auer passado el dicho rio z andãdo cinco jornadas: ay muchas cibdades / z villas / z nacen y crian se en ellas muchos cauallos.

Capitulo lxxx. Dela prouincia de Foci z de sus bestiales costumbres.



A cabo de cinco jornadas llegasse a vna cibdad q̄ llaman Foci la qual es muy grande y llena de gente ydolatra salvo q̄ ay algunos christianos herejes nestorianos. Tienen por moneda caracoles blanquitos q̄ se hallan en la mar y ochenta dellos valen vn sazo de oro que vale dos gruesos d̄ oro z ocho sazos de plata que son vna onça q̄ vale vn sazo de oro. Allí se haze sal de agua de pozos: en gran cantidad. Y en esta prouincia ninguno se cura que otro vse con su muger: y tiene vn lago esta prouincia: que tiene al derredor cien millas y esta lleno d̄ muy singulares peces. La gente desta prouincia comen carne cruda en esta manera: hazen la parte zitas y adobanla con ajos o especias y assi le dan sabor a la carne.

Capitulo lxxxi. Dela prouincia

Chariar z d̄ muchas serpietes q̄ ay en ella.



Yendo desta prouincia Foci z caminando diez jornadas: llegasse a otra prouincia llamada Chariar subjeta al gran Can y llena de gente ydolatra. En aqui rige y gouerna vn hijo del gran Can que llaman Chocayo: en esta prouincia se halla gran cantidad de oro y dalle vn sazo de oro por seys de plata. En esta prouincia se vsa moneda de caracoles blancos: de la mar q̄ se traen de la india. En esta prouincia ay serpietes d̄ diez passos cada vna z su hiel se vende cara porque se vsa en muchas medicinas: si alguno fuesse mordido de perro rauioso poniendo sobre la morde dura tanta cantidad de aq̄lla hiel como vn cornado luego es sano: z tambien aprovecha a las mugeres q̄ trabajan en el parto y tiẽpla los dolores. Y los hõbres de esta prouincia son peruersos z maluados: z si veen passar algũos caminãtes prudentes z hermosos miran do tiene la noche: z matanlos diziẽdo que la berradura z prudencia d̄ los muertos se passa a ellos z por esto los matan z no por roballos: esta peruersa costumbre auia entre ellos: ante que fuesen del grã Can: pero d̄ noueta z cinco años.

años aca que son del gran Can no osan ha-
zer tal cosa z se han tornado mejores hom-
bres y mas templados.

Capitulo ochenta z dos de
la prouincia Lingui z de muchas cosas q̄
enella ay: z dela ciudad q̄ dizen Lancafu.



Es pues que el hombre parte
de Lariamva cinco jornadas
por ocidete z llega a otra pro-
uincia que se llamaua Mocte-
am z tambien la ciudad que
es cabeça desta prouincia se dize Mociam
y es sujeta al gran Can. Los hombres de
sta tierra todos traen los dientes cubier-
tos de oro. y las hembras piensan los ca-
uallos. Los hombres no hazen otra cosa
saluo andar acaça z tomar plazer en el ca-
po z yr ala guerra. Las mugeres comprã
z venden z hazen todas las cosas necessa-
rias ala casa: z gouernan z rigen toda la
hazienda cõ sus sieruos z sieruas. E d mas
tienen las mugeres de aquella tierra esta
costumbre que luego como acaban de pa-
rir ellas mismas se leuantan y enbueluen
la criatura z hazen su hazienda en casa z no
yazẽ en la cama mas que sino ouiesse pa-
rido ni reciben otra fatiga dela criança del
niño que darle la teta. Ca como ella pare
luego se leuanta z el se hecha en la cama y
toma la criatura z la abriga como si la pa-
riera hasta quarenta dias z la muger le sir-
ue: z alli lo visitan los parientes z amigos
z vezinos como si el pariera z hazen gran-
des fiestas treynta dias. En esta tierra dã
vn sazo de oro que es vna onça por cinco
de plata que son cinco onças: y vsan par-
ciuolas que son caracolitos lindos dl mar
de India por moneda. Esta gente no tie-
nen ydolos pero cada casa adora al ma-
yor della: z ninguno dellos sabe leer ni es-
creuir porque moran en los mōtes humo-
sos z corruptos de mal ayre. En esta pro-
uincia y en las dos ya dichas no ay medi-
co. Mas quando enferman hazẽ yr a sus
casas algunos que llaman maestros que
vsan hazer encantaciones dl demonio z di-
zen la enfermedad que el enfermo tiene: y
estos maestros tañen sus instrumentos a

honrra de sus ydolos tanto que entra vn
demonio en vno de aquellos ydolos o de
aquellos encãtadores y el endemoniado
cae en tierra por muerto z luego aquellos
maestros delos ydolos pregũtan a aquel
encantador endemoniado porq̄ razon en-
fermo aquel hombre. y el responde porq̄
enojo a tal o tal ydolo. E luego aquellos
maestros delos ydolos dizẽ a aquel ende-
moniado rogãste que bagas oracion al
ydolo que esta turbado contra este que lo
perdone y hazle sacrificio d su sangre. E si
el edemoniado cree que la enfermedad es
mortal responde este enfermo ha tãto eno-
jado al ydolo que yo no se si lo querra per-
donar: porque ha delibrado que muera: z
si le parece que ha d sanar dize: si quiere bi-
uir cumplele que de al ydolo tantos carne-
ros que tengan el pescueço negro z guise
tantos manjares con especias que basten
a hazer el sacrificio al ydolo que esta de el
enojado z a los maestros que curan del z
alas mugeres q̄ siruen en su templo: y esta
toda es maldad d los encãtadores por ga-
nar de comer: z assi meten a todos en el in-
fierno: z a este combite son combidados
los maestros delos ydolos z los encanta-
dores z las mugeres que siruen en el tem-
plo dl tal ydolo. E ante que se assienten a
la mesa derraman el caldo por la casa z cã-
tan z baylan a honor de aquel ydolo: z de-
mandã al ydolo si ha perdonado al enfer-
mo y alas vezes responde el demonio que
falta tal o tal cosa z luego ellos la ponen:
y quando responde que ha perdonado:
luego se assientan a comer y beuer aquel
sacrificio adobado con especias. y esto he-
cho se toman todos a su casa con gran ale-
gria: si el enfermo guarece bien para el:
si muere o pena mal para el: z si guarece
creen que el ydolo o el demonio lo sanõ: y
si muere atribuyenlo ala grandeza dela of-
fensa que al ydolo hizo: z assi estan perdi-
dos como bestias todos en aquella tierra.

Capitulo ochẽta y
tres dela prouincia Abachay dõde ay vni
cornios / y elefantes / z animales saluajes /
z otras muchas nouedades.

El marido ca al
yno en la cama.

Libro de Marco Polo Veneciano.



DArtiendose dela prouincia de Larian ay vna gran descendida que dura dos jornadas sin poblado alguno saluo vn lugar en el qual se haze fiesta. iij. dias en la semana z alli se trueca vn sazo d oro por. v. d plata z passadas estas dos jornadas llegasse ala prouincia de Abachay que esta assentada hazia medio dia y esta junta con la India. y por esta prouincia se camina quinze jornadas por montes desiertos en que ay muchos elefantes z otros animales salvajes porque toda la tierra es despoblada z tambien se hallan alli unicornios.

Quando quieren tomar algun elefante cercanlo de perros y tanto lo persiguen que le constriñen a se hechar de cansado. y su hechar es arrimarse en pie a algun arbol por no tener coyunturas de rodillas no puede hecharse ni leuantarse: y los canes no osan llegar a el sino ladrarle: y el tiene siempre en ellos los ojos y entonces los caçadores diestros en esta caça les tiran sus saetas z los matan: y en esta prouincia ay mucho oro z seda.

Capitulo ochenta z quatro de la prouincia dicha Lingui: y dela ciudad que llaman Lancassu.



Dende dela dicha prouincia Abuchay esta otra prouincia que llaman Lingui por la qual caminando quatro jornadas se va por muchas villas z ciudades: z al cabo destas quatro jornadas esta vna gran ciudad que dicen Lancassu y es muy noble y esta assentada hazia medio dia. y esta es del estrecho del Cathayo: y en esta se labran paños de oro z de seda en gran cantidad.

Capitulo ochenta z cinco de la ciudad Lyanglu.



Esta ciudad andando cinco jornadas esta otra ciudad que llaman Lyanglu muy noble z grande assentada hazia medio dia y es del estre-

cho de Cathayo. Aqui se haze gran cantidad de sal: y passase por medio vn gran rio por el qual nauegauan arriba z abaxo muchas naues con mercaderias.

Capitulo ochenta z seys de la ciudad Cadrafra y dela ciudad que llaman Singuimata.



Eys jornadas allende de Lianglu hazia el medio dia esta vna ciudad que dicen Cadrafra la qual ante que la conquistasse el gran Can tenia lo si doze ciudades.

En la tierra desta ciudad ay gentiles jardines y tierra de lauo: de pan z de seda: y despues desta ciudad tres jornadas hazia el medio dia ay vna hermosa ciudad que llaman Singuimata con vn gran rio que los ciudadanos hizieron dos partes y la vna corre hazia oriente z la otra hazia occidente por el Cathayo y por este rio van naues con mercaderias en numero que parece increyble.

Capitulo ochenta y siete del rio Coromoran z dela ciudad Choyganin z de otra ciudad que dicen Layni.



Dartiendose de Singuimata y caminando diez y siete jornadas hazia medio dia va se por muchas villas y ciudades en las quales ay grã trato de mercaderias z la gente desta tierra es sujeta al gran Can. tienen lengua de persia y adoran los ydolos. En cabo destas diez z siete jornadas ay vn grã rio que descende dela tierra de prestre Juan z llamas se Coromoran z tiene en anchura vna milla y es tan hondo que por el nauegava toda gran naue cargada de mercaderia. En este tiene el gran Can quinze grandes naues para passar sus gentes a sus ydolos que estan en el mar oceano. En cada naue de aquellas lleuã quinze caualllos z quinze marineros: z todas vituallas necesarias. Sobre este rio estã dos ciudades vna de cada lado: y la mayor dellas llaman Loyganguy: z la otra Laycu y: y estã ambas vna jornada dela mar.

Capitulo ochenta y ocho de la noble prouincia de **M**angi y de muchas cosas maravillosas que en ella fuerō y como fue sojuzgada al gran **C**an.



Estado el dicho rio entrase en la prouincia de **M**angi en la qual reyna vn rey que llaman **F**ucusur mas poderoso y rico que otro señor del mundo sacando el gran **C**an. En este reyno no ay hombre de guerra ni cauallo para armas porque es situado en lugar fortissimo y cercado de muchas aguas y al derredor de todas sus ciudades y villas ay cauas muy hondas y anchas llenas de agua. La gente desta tierra son enfermizas y biuen delicadamente. Si se diessen alas armas todo el mundo no sojuzgaria la prouincia de **M**angi. Este rey de **M**angi era muy luxurioso: pero tenia en si dos buenas partes. vna que mantenia su reyno en mucha justicia y paz que cada vno estaua en su lugar. E de dia y de noche caminaua y negociaua seguro. La segunda que era muy piadoso y limosnero pa pobres. cada año hazia criar yeynte moços pobres y los daua por hijos adoptiuos a sus varones y caualleros. En su corte tenia siempre mill escuderos que le seruian. Acaecio que en el año de mill y doziētos y sesenta y siete **L**ublai can por fuerça tomo la prouincia de **M**angi y el dicho rey desta prouincia buyo con mill naues a sus islas que eran muy fuertes en el mar oceano. E dexo la principal ciudad de su prouincia **M**angi que dizen **B**aysay en guarda dela reyna. E quando ella supo que sobre su tierra era venido **B**ayayn con can nombre **T**artaro que en ladino quiere de zir cient ojos capitan del gran **C**an cō grã bueste sin le resistir se le dio cō toda su señoria. E todas las ciudades sacado vna que se llamaua **S**inphu que se tuuo. iij. años y se le dierō. E aqlla reyna fue llevada ala corte del grã **C**an: y guardada hōradamente como reyna y el rey **F**ucusur no salio de aqllas islas hasta que murio fuera de su señoria.

Capitulo .lxxxix. dela ciudad **L**oygagin y de muchas otras cosas.



Qui os quiero contar del ser y condicion dela dicha prouincia de **M**angi. Su primera ciudad ala entrada se llama **L**oygagin que es ciudad grande y noble asentada hazia el viento siroco. La gente desta ciudad adora los ydolos. tienen lengua de persia y tienen muchas naues: y queman los cuerpos de sus muertos. y esta asentada esta ciudad sobrel el rio **L**oromoran. En esta ciudad se haze tanta sal que bastaria a quarenta ciudades grandes y desta habundancia de sal vienen grãdes prouechos al gran **C**an.

Capitulo nouenta dela noble ciudad **P**anguy: y de otra ciudad que se llama **L**ayn.



Aliendo de **L**oygagin y caminando contra el viento **S**iroco que esta entre leuante y medio dia que en castilla llaman solano vase por vna calçada de piedras polidas y bien labradas y esta comienza ala entrada de **M**angi y tiene aguas muy hondas de cada parte de la calçada: y en esta prouincia de **M**angi ay vna ciudad que llaman **P**anguy manifica y bella. En esta prouincia se vsa la moneda que vsa el gran **C**an en su tierra. La aqui ay gran mengua de pan y de todas las cosas de biuir. Al cabo de otra jornada hazia el **S**iroco ay otra grande y noble ciudad que llaman **L**ayn y todos sus moradores son ydolatras. Allí ay habundancia de pescados y animales y aues saluajes de suerte que se compran tres buenos saylanes por vn real.

Capitulo nouēta y vno dela ciudad que dizen **T**ingui.



En la jornada andando allēde **L**ayn ballareys bellas aldeas y tierras biē labradas y luego esta la ciudad de **T**ingui habūdada de pan y de toda cosa y de nauios. La gente de toda esta tierra adoran los ydolos: y a tres jornadas desta ciudad esta el mar oceano y cerca el mar ay gran cantidad de sal.

Libro de Marco Polo Venec.

Capítulo nouēta y dos de la ciudad Manguy que tiene so su señorio veynete y siete ciudades: y de otra que llaman Saymphu que tiene so si doze ciudades.



Elende Tinguui andando por el viento siroco vna jornada ay vna buena tierra y al cabo dlla vna ciudad q̄ dizē Māgui bella y grande en la qual adoran los ydolos. hablan lengua p̄siana y tiene la dicha ciudad so si. xxvij. ciudades. E yo Marco polo regi esta ciudad por el gran Can tres años. Hazia el ocidente esta vna prouincia o ciudad llamada Mangin/en la qual se hazen labores de paños de oro y de seda. Ay allí gran habundancia de pan y de todos mantenimientos. y adelante esta la ciudad de Saymphu que tiene so si doze ciudades. y esta es aquella ciudad que se tuuo tres años contra la potencia del gran Can.

Capítulo nouenta y tres como esta prouincia fue sojuzgada al grā Can.



Espues que el grā Can sojuzgo la prouincia de Mangi cōquistada por industria y consejo de Nicolao y Mapheo y Marco polo/ como agora ve reys en el siguiente capítulo. Dēde la hueste del grā Can yo escriui al señor q̄ aq̄lla prouincia por ningūa manera se podia tomar. Dela q̄l nueua el grā Can recibio grā turbaciō y viēdolo nosotros turbado: fuemos a el y diximos le potētissimo señor no te turbes q̄ nosotros ternemos manera como esta puincia venga a tu mano: y cōfortado de nra promessa dio nos entera libertad q̄ biziessemos todo lo q̄ nos p̄ciesse y fuessimos obedecidos como su p̄sona. y entōce yo Marco polo q̄ tome sobre my este cargo allegue ciertos venecianos q̄ balle en aq̄llas tierras hōbres discretos y exercitados en las armas y hize hazer. iij. grandes trabucos q̄ tirauā mill libras de peso cada vno y hize los leuar al cāpo y disponer y a cetar pa tirar: y esto hecho comēce a trabucar la ciudad. La q̄l como vido q̄ le d̄rriba ua las casas y cosa q̄ nūca auia visto nio y do ouierō grā miedo y luego se dierō al grā cā.

Capítulo .xciiij. de la ciudad q̄ dizen Singui y de otras muchas cosas.



Eliendo de Siamphu y caminando. xv. jornadas por Siroco se llega a la ciudad d̄ Singui en la q̄l ay nauios en gran cantidad. y esta ciudad esta assentada sobrel mayor rio del mūdo que llaman Luogurā q̄ es. xvij. millas en anchura y luengo ciēt jornadas y no se halla rio en el mūdo por el q̄l tantas naues cō tātās mercaderias nauegā. yo Marco polo vi en esta ciudad y cōte dende vna puente. v. mil naues q̄ nauegā sobre este rio. sobrel q̄l está assentadas. cc. ciudades mayores q̄ la q̄ aue mos dicho y este rio pasa por. xvj. puicias.

Capítulo nouenta y cinco de la ciudad que dizen Liangui.



Liangui es chica ciudad y puesta sobrel dicho rio. no tiene so si saluo buena tierra en que se coge gran cantidad de pan y de arroz q̄ se lleua a Canbalu para que el gran Can tenga habundancia de vituallas en su corte: y esta situada esta ciudad hazia el siroco y lleuan estos mantenimientos a Canbalu por el rio no por la mar y por esto trae a Canbalu gran puecho este rio porque la bastece mejor cō barcas q̄ se basteceria con carros o cō bestias.

Capítulo nouenta y seys de la ciudad Minghamphu y de muchas otras cosas que ay en aquella tierra.



Minghamphu es vna ciudad de la prouincia de Mangi en la q̄l ay dos yglesias de xpianos y Nestorianos: edificadas por Marsarconostor q̄ fue señor d̄ aq̄lla ciudad por el grā Cā y esto fue en el año de mill y. cc. y. lxxxvij. Quando se parte de Singrāphu se camina tres jornadas cōtra solano por muchas ciudades y villas do se tratā muchas mercaderias y muchas artes. Al cabo de tres jornadas esta la ciudad de Tigningui grāde y rica abundante de todas las cosas d̄ biuir y tambiē d̄ vino. Fue tiempo q̄ algūos xpianos llamados

Alanos tomaron aqlla ciudad y en la mis-
ma noche beuieron tanto vino q̄ todos se
embriagaron y durmieron como puercos
toda aqlla noche z los dela ciudad viendo
los todos adormentados los mataron. E
sabiendo Barayn rey d̄stos Alanos aque-
lla nueva refizo gr̄a gente z fue sobre la ciu-
dad z tomola por fuerça z hizo matar to-
dos los dela ciudad varones z hēbras chi-
cos z gr̄ades en vengança d̄ sus xp̄ianos.

Capitulo nouenta z siete dela
ciudad Singui z de vna noble puente de
piedra seca: lo la qual ciudad son. xvij. gr̄a-
des ciudades z del Reubarbaro z otras
especies que en ella nacen.



Singui es vna ciudad grande
z muy noble la qual tiene al
derredor. xl. millas. En esta
ciudad mora gente innumera-
ble. Donde se puede creer q̄
si la gēte d̄ Abangi fuesse exercitada z arris-
cada en la guerra: todo el mūdo podria lo
juzgar. Pero todos son filosofos / medi-
cos / mercaderes y oficiales muy sotiles d̄
todas artes. En esta ciudad ay siete mill
puentes de piedra labradas polidamente
debaro de qualquier d̄stas remara vna ga-
lea largamente: z debaro alguna passaria
dos. En los montes d̄sta ciudad nace reu-
barbaro en gr̄a cantidad z t̄to gengibre q̄
por vn real se da mas de cinco libras. De-
baro desta ciudad ay. xvij. ciudades gran-
des z buenas. En esta ciudad se labr̄a gr̄a
des paños de oro z de seda: a causa q̄ los
ciudadanos d̄lla se precian mucho d̄ vestir
de tales paños z de muchos colores.

Capitulo. xcviij. dela noble ciu-
dad Siunsay que tiene al derredor ciēt mi-
llas y en ella ay. xij. mil puentes z. xiiij. ba-
ños z otras muchas cosas de gr̄a espanto.



Artiendose de Singui z an-
dando cinco jornadas llega
se a vna noblissima ciudad q̄
llaman Siunsay que quiere
dezir ciudad del cielo. Esta
es delas nobles del mūdo y es ciudad ca-
beça dela prouincia de Abangi. Yo Abar-
co polo su y en esta ciudad z me informe de

sus costumbres z fue me dicho que tenia
al derredor cient millas: z tiene doze mill
puentes de piedra con bouedas tan altas
que passaria vna gran naue por debaro.
y esta ciudad yaze assentada esil agua co-
mo Venecia. y en esta ciudad conuiene
q̄ cada vno siga el officio de su padre z de
sus antecessores. En esta ciudad ay vn la-
go que toma al derredor treynta millas.
En este lago son los mas hermosos pala-
cios que jamas yo vi. y en medio deste la-
go ay dos palacios en los q̄les se hazen to-
das las bodas de aquella ciudad z siem-
pre estan en ellos todos los paramentos
z atauios necessarios para las bodas. E
al derredor desta ciudad ay otras ciuda-
des pero pequenas. y en esta ciudad ay
moneda tartaresca. Es a saber de corteza
de moral que seysa en la corte del gran Ca-
como arriba fue dicho. Sobre cada vna de
aquellas doze mill puentes de piedra est̄a
continuamēte guardas para que no se ha-
ga maleficio. E que la ciudad no se rebele.
En la ciudad ay vn alto monte sobre el q̄l
ay vna torre muy alta z sobre ella vna gr̄a
tabla que se tañe quando se enciēde fuego
o ay ruydo en la tierra. En esta ciudad ay
quatorze baños. y el gran Can tiene esta
ciudad en gran guarda.

Capitulo. xcix. de la ciudad Basu.



Dende Siunsay. xv. millas esta
el mar oceano entre viento gre-
co z leuante y esta ende vna ciu-
dad q̄ llaman Basu: la q̄l tie-
ne buen puerto z van alli mu-
chas naues de india. Dende la ciudad al
mar ay vn gran rio que passa por muchas
tierras z por este van las naues ala mar.

Capitulo. c. dela diuision que el
gran Can hizo dela prouincia de Abangi.



El prouincia de Abangi fue di-
uisa en ocho reynos por el gr̄a
Can y en cada reyno son cerca
de cient z quarēta ciudades cō
su rey. En toda la prouincia de
Abangi son mil z. ccij. ciudades z todas se
guardan por el gr̄a Can. Todos los que
en la puincia de Abangi nacen se escriuen

ciudad
millas 8
Su

man

Libro de Marco Polo Veneciano.

por dias z horas por q̄l señor sepa quanta gēte son pa que no le puedā rebelar. Quādo hā d caminar consultā los astrologos. Quando algūo muere los parientes lo visten de cañamazo z q̄man los cuerpos cō papeles en q̄ estan pintados dineros z cauallos y esclauos y esclauas z bestias d casa z ropas y otras cosas z dizē q̄ los muertos han todo aq̄llo en el otro mūdo z q̄ con el humo del cuerpo q̄mado z de aq̄llos papeles do estā pintadas aq̄llas cosas se va todo jūto al otro mūdo. E q̄ndo q̄man a q̄llos cuerpos cantan z tañen todos los instrumentos musicos q̄ puedē auer z dizē q̄ assi los recibirā sus dioles con plazer z fiesta en el otro mūdo. **E**n esta ciudad esta el gran palacio de Estuofogi q̄ fue señor d toda la puincia de Abangi. Este palacio es desta manera: es q̄drado z cercado d muros. x. millas al d̄redor: es alto z bello cō hermosas camaras z salas z jardines z frutas z fuētes z vn lago con muchos pesces. En este palacio ay. xx. salas ē q̄ podriā estar assentados a cenar. xx. mill psonas. De dō de se puede cōprehender quan grande es la ciudad. En esta ciudad ay vna magnifica yglesia de christianos nestorianos. E todos los q̄ en esta ciudad moran tienen escrito su nōbre z de su muger z hijos y criados z criadas z de los caballos que tiene en casa sobre su puerta. E tambien quando algunos van a otra ciudad cōuiene que los mesoneros den la nomina de los estrangeiros a los oficiales que para ello estan deputados z que den relacion de quāto estā z quando se parten.

Capitulo. ci. de la renta que ha el gran Can de la prouincia de Siunfay.

Des que os he dicho de la ciudad y prouincia de Siunfay q̄e ro os dezir de lo que renta. El gran Can ha de esta prouincia d sola la sal cada año quatro mill z quinientas hanegas de oro z cada hanega cabe diezeocho mill sazos z cada sazo d oro vale mas de siete ducados. De las otras rentas allē de d̄la sal ha cada año diez mill hanegas de oro.

El gran palatio

hanegas de oro
hanegas de oro
67 q̄s de oro
de sola

cada demas renta son mill y doscientos y sesenta q̄s de ducados. de manera q̄ esto es la renta de la prouincia de Abangi. mill y doscientos y sesenta y quatro q̄ntos millones de ducados. como agoza se quebran millon por quēto. crealo quien quisiere. Li

Capitulo cient y dos de la ciudad Thampingui z de muchas otras cosas muy maravillosas.

Partiendo de Siunfay z caminando por solano vna jornada va se por ciudades z villas z muchos jardines: tal cabo se llega a la ciudad de Thampingui q̄ es hermosa z grande z habundada de todo mantenimiento. y esta lo el señorio del gran Can z sus gentes son ydolatras. E passando tres otras jornadas se llega a otra ciudad que dicen Uguy. E andando adelante dos jornadas por solano ay tantas ciudades z villas que parece que q̄en camina nunca sale d poblado. y en todos ay mucho mantenimiento. Aqui ay cañas muy grandes gruesas d quatro palmos z luengas quinze. Al cabo de dos jornadas esta la ciudad de Hreguy noble z grāde z habundante de todo mantenimiento. La gente es ydolatra y esta debaro el grā Can. E partiendo de esta ciudad z caminando tres jornadas por solano hallanse muchas ciudades z villas y muchos leones: z matan los en esta manera. Quien los quiere matar descalçase z viste se d cañamazo con vn toral de pez acuestas z con vn cuchillo con punta z agudo en la mano. E assi se va do mora el leon z como el leon lo vee luego se viene a el y el hōbre le arroja aquel toral de pez: y el leon lo recoje en la boca creyendo tomar el hōbre y entonce el hōbre biere al leon con el cuchillo z como el leon se siente herido buye z como el frio entra en la herida cae muerto. y en esta manera matan muchos leones en aquella tierra la qual es de la prouincia de Abangi.

Capitulo ciento z tres de la ciudad Linanguari z de muchas otras nobles ciudades z de la crueldad de los hombres que alli moran z de otras cosas.

Adando delante quatro jornadas llegase a la ciudad de Lynanguari grande z bella puesta sobre vn mōte el qual parte vn rio en dos partes:



Delas partes orientales. Fo. xx.

despues caminando quatro jornadas llegase ala ciudad de Sigui que es del señorio de Siunlay. E despues se entra enel reyno de Fugui. E andando adelate seys jornadas por solano por montes z valles ballanse muchas ciudades z villas habundadas de mätenimientos y de singulares caças z de especias z açucar. En tãto que se compran quarenta libras d açucar por vn grosso Veneciano. Allí nace vn fruto o loroso que parece açafrà z vsan del por açafran. La gente desta tierra comen carne de hõbre en tal que no sea muerto d muerte natural. Quando la gente desta tierra va ala guerra se haze vna señal cada vno en la frente por conocerse mejor z van todos a pie excepto el señor que va a cavallo. Es gente muy cruel y vsan lança y espada: comen los hombres que matan z beuen su sangre. Alla mitad d aquellas seys jornadas esta la ciudad Selimpha la qual tiene quatro puentes de marmoz con hermosas columnas de marmoz. Cada puente destas tiene vna milla en longura z nueue passos en anchura. A esta ciudad viene gran cantidad de especias. Ay en esta ciudad hermosos hombres z mas hermosas mugeres / y gallinas negras z gordas sin pluma muy psetas pa comer. En esta tierra ay leones z otros animales saluajes z peligrosos. A esta causa se camina por esta tierra cõ gran miedo. Al cabo destas seys jornadas esta vna ciudad que llamã Ugu cu en la qual se haze gran cantidad de açucar y todo lo lleuã ala corte d el grã Can.

Capitulo cient z quatro dela ciudad Frigui z d muchas otras cosas maravillosas que ay en ella.



Aliendo d la ciudad Ugu cu z caminando .xv. millas llegase ala ciudad de Frigui que es cabeça del reyno de Lonca q es vno de los nueue reynos d Abangi. Por medio desta ciudad va vn rio q tiene siete millas d anchura. y en esta ciudad se hazen muchos nauios en que se carga gran cantidad d especias z otras diuersas

mercaderias que ay cerca de aquel rio y piedras preciosas que se traen dela India mayor. Esta ciudad esta muy cercana al mar oceano y es abundada de todo mantenimiento.

Capitulo .cv. dela ciudad que dizen Jaython z de muchas otras cosas.



Artiendose de Siunlay z passando el dicho rio z caminando .v. jornadas por solano ballãse muchas ciudades z villas habundadas de todo mantenimiento z al cabo dellas esta vna grande z hermosa ciudad que llaman Jaython que tiene buen puerto z a esta nauegan muchas naues de India cõ grandes mercaderias. y este es vno de los mejores puertos del mundo. La por vna naue q aporta en alexandria aporta aqui ciento. El gran Can tiene grã rãta deste puerto. Qualqer naue q aporta ael paga .x. por ciento d alcauala. y de piedras pçiosas y especias qlesquier otras mercaderias sotiles paga .xxx. por ciento y d pimienta .xliiij. por ciento. E assi los mercaderes entrel flete z tributo z alcauala pagan la mitad dela mercaderia. En esta ciudad z tierra ay grande habundancia de mantenimientos.

Capitulo .cvi. dela isla q dizen Liãpagu z d las cosas maravillosas q allí se ballã z como el grã Can la qso conqstar.



Assar quiero de aqui alas tierras de India en las quales yo Marco polo more gran tiempo z Maguer que las cosas q contare paresceran de no creer a quien las oyra pero tãga las por ciertas z verdaderas porq todas las vi con mis ojos. Pues comẽçare d la isla d Liãpagu q es situada en el mar alto hazia oriente grã de z aptada de tierra mill z quiniãtas millas. La gente desta isla es bella z de buãa manera aun que todos sã y dolatras. En esta isla ay vn rey libre z franco q ningũ tributo da a otro señor. La gente desta isla habla lengua d plia. En esta isla se halla oro en granqntidad z jamas se saca fuera dela

flmmez. 7 millaria latitudinis

Libro de Marco Polo Veneciano.

Magister
Isla porq̄ alla apor̄ta pocas naues z pocas mercaderias. y el rey d̄sta isla tiene vn palacio muy gr̄de z muy maravilloso todo cubierto d̄ oro hecho pasta d̄ grossura d̄ .ij. reales z las v̄tanas y columnas deste palacio todas son d̄ oro. alli ay piedras p̄ciosas en grandissima q̄ntidad. y el gr̄a Cā sabiēdo la gr̄a fama z riq̄za desta isla d̄libero de conq̄starla z hizo apejar gran p̄uision d̄ armas z vituallas z gr̄a numero d̄ naues las q̄les cargo d̄ caualleros z peones infinitos y enbiolos d̄baro el gouerno d̄ dos sus capitanes vno se llamaua Abatā z otro Glonlancin y estos dos se p̄tierō cō aq̄lla gr̄a armada d̄l puerto d̄ Jaythō z de Blunfay y fuerō ala isla de Liāpagu dōde auiedo del cēdido ē t̄rra z auiedo hecho gr̄a daño por mōtes z valles ētro tal ēbidia entre aq̄llos capitanes z tanta discordia q̄ lo q̄l vno queria cōtradezia el otro. z a esta causa no tomarō villa ni ciudad saluo solo vno: z mataron todos los q̄ enel hallaron porq̄ no se quisieron dar excepto. viij. hōbres q̄ no podian ser tajados de hierro porq̄ cada vno tenia consigo vna piedra p̄ciosa encantada enel braço derecho entre la carne y el cuero y estas piedras los defendiā de muerte de hierro. Entēdiendo aq̄llos dos capitanes en matar aq̄llos. viij. hōbres cō maços de palo tomaron aq̄llas piedras pa si y en aq̄l instāte se leuāto vnyēto d̄ setentriō terrible z dudādo q̄ sus naues no se q̄brassen alçarō velas z fuerō se a otra isla. x. millas de aq̄lla. y el viento fue tan terrible q̄ abieron muchas d̄ aquellas naues a muchos d̄llos forço a tornarse a su tierra. otros q̄ si xxx. mil buyerō por t̄rra y estos todos erā tenidos por muertos. E como fue bonāca enla mar aq̄l rey d̄la isla q̄ auia sido salteada fue con gran flota ala otra isla do auia buydo por tomallos z como salto en tierra cō su gente los Tartaros como gēte sabia dierō vna buelta por la isla z boluieron alas naues q̄ los otros auia d̄rado sin guarda z subieron enellas y alçaron velas con los p̄dones del rey q̄ dexauā enla isla. tornaron ala p̄mera isla z luego fuerō recibidos z abiertas las puertas creyēdo q̄ era su rey: y ensta manera tomarō los Tarta-

ros aq̄lla ciudad en q̄ el rey residia z pusie rōla a sacomanho. y el rey d̄ aq̄lla isla como lo supo hizo armar otras muchas naues z conla gente q̄ tenia cōsigo z otra mas gēte q̄ de nueuo tomo cerco su ppia ciudad z touola cercada .vij. meses z finalmente los ya dichos Tartaros no esperando socorro dieron la ciudad a su rey cō condiciō q̄ los dexo salir saluos sus aueres z personas. y esto acaecio enl año d̄ mill z. ccc. lviij. Enesta isla ay ydolos z algunos tienē cabeças de lobos/ z algūos cabeças de puercos/ algunos de carneros/ z algūos de canes. Algūo tiene vna cabeça z q̄tro caras. Alguno tres cabeças z vn solo cuello vno sola la mano derecha: otro sola la izquierda. Algūos tienen q̄tro manos: otros. x. y el ydolo q̄ tiene mas manos es reputado mas bello. E a quien les p̄guntan porq̄ tienen tantos ydolos no dá otra razon: talto q̄ assi lo hazia sus antepassados. Quādola gente desta isla p̄nden en batalla algūo estrāgero. sino se rescata por dinero luego lo mata z beuen su sangre z comen sus carnes. Esta isla esta cercada d̄l mar oceano tiene por si libres los puertos. E dicen los marineros q̄ vñan aq̄lla mar q̄ ay enlla. vij. mill z. cccc. z. xlviij. islas. No ay alli arbor q̄ no sea oloroso z frutuoso z de gran puecho. En aq̄lla isla nasce la pimiēta blanca. De la prouincia d̄ Mangi hasta la India ay andadura d̄ vn año z la razon es porq̄ alla reynan dos vientos firmes vno de inuierno otro de verano contrarios vno a otro.

Capitulo .cvij. de la prouincia que dizen Liabā z del señor q̄ tenia hijos z hijas .cccxxv. y que alli ay muchos elefantes z muchas especias.



Cuando se parte de Jaython que es lo el señorio del gran Can hazia ocidente z vn poco declinando hazia el medio dia cinco jornadas llegasse a vna tierra que llaman Liaban enla q̄l ay vna ciudad grande rica z hermosa sujeta a vn rey quel z sus vassallos dela ciudad hablan persiano. El año de mill. ccc. lviij. el gran Can embio vn gran varō que llama-

Delas partes orientales. Fo. xxi.

uan Sagato con muy grã bueste a cõquistar esta prouincia: no pudo bazer cosa saluo q̄ destruyo mucho aquella tierra: / z por que no hiziesse mas daño aquel rey se hizo tributario del gran Can: / z cada año le embiaua su tributo. **Yo Marco Polo** me halla en esta tierra el año d̄ mil z. cclxxv. z halla este rey muy viejo z tenia muchas mugeres y ètre hijos z hijas tenia .cccxxv. entre los q̄les hauia veynte z cinco hombres de armas muy valientes. En esta tierra ay muchos elefantes z linaloe en mucha q̄ntidad z montes grandes de ebbano negro.

Capitulo ciẽte y ocho d̄ la grande isla que dizen Jaua y de muchas especias que nacen en ella.



Artiendo se de Ciabban z nauagando entre medio dia z solano mill z quatrocientas millas llegase a vna grande isla: que dizen Jaua la qual: tiene al derredor tres mill millas. En esta isla ay siete reyes de corona: los quales a ninguno dan tributo. En esta isla ay gran habundancia de mantenimientos y grandes riquezas. E ay alli gran habundancia de pimienta: canela y clauos y otras muchas singulares especias y en mucha cantidad. E adoran alli los ydolos: z nunca el gran Can pudo hazerse señor de esta isla.

Capitulo ciẽto z nueue d̄ la isla Jocath z de las otras dos islas z de sus condiciones y propiedades.



Nauagado diez siete millas de Jaua entre medio dia: z solano: vienesse a dos islas vna que llaman Sondur z otra Condur. E allende destas dos islas casi dozientas millas esta vna prouincia que dizen Jocath grande z rica z hablan persiano z adoran ydolos: z a ninguno haze tributo porque ningũo le puede hazer daño. Allí se halla oro en grã q̄ntidad y muchos elefantes y caracolitos del mar sin cuẽto q̄ se vsan por moneda en algũos lugares como arriba fue dicho. y a esta isla aporta poca gẽte estrãgera: porq̄ es fuera d̄ camino.

Capitulo ciẽte z diez: del reyno Abalenir z de la isla Pentera z de Jaua menor z de sus costumbres.



Nauagando allende Jocath cinco millas por medio dia llegase a vna isla que dizen pentera: mucho mōtuosa: y en medio de esta isla cerca de quarenta millas no ay sino quatro passos de agua. E a esta causa a los grãdes nauios quitan el timon. E passadas aquellas cinco millas: hazia medio dia llegase a vn reyno que dizen Abalenir. La cibdad z la isla es llamada Depethan en la q̄l ay muchas especias z adãdo adelante z nauagando por solano .c. millas llegase a vna isla q̄ llaman Jaua menor: q̄ tiene al derredor dozientas millas. En esta isla ay ocho reyes: y cada vno tiene su reyno por si. y todos hablan persiano: z adoran ydolos y tienen mengua de todos mantenimientos. E dẽde esta isla no se puede ver el norte poco ni mucho. despues esta el reyno de Ferlech z la gẽte es moros q̄ adoran a martin piñolo que es mabomad. Otros moran en los montes: z ningũa ley tienen: biuen como bestias y adoran la primera cosa q̄ veen ala mañana por su dios. Comen de toda carne muerta buena o mala: z carne de hõbre no curando como sea muerto.

Capitulo. cxii. del reyno de Bassina y de los vnicornios z otros animales.



Nauagando de Ferlech llegase al reyno d̄ Bassina donde son las gentes sin ley. Que biue como bestias sujetos al gran Can por su voluntad aun que no le dan tributo. Saluo que algũa vez que les plazze le embian alguna cosa estrãña. En este reyno ay monas: de diuersas maneras: z vnicornios / poco menores que elefantes: que tienen la cabeça semejante al puerco: z siempre la tienẽ abaxada ala tierra y esta de buena gana en el cieno: z tienen vn cuerno en la frente z por esto solamente se dizen vnicornios. y este cuerno es luengo y negro y la lengua de ellos es aspera y espinoza: y con espinas luengas y grueltas. Las simias de esta tierra son chicas: y tienen la

Libro de Marco Polo Veneciano.

cara semejante ala de vn niño: y los de aq̄lla tierra las pelan d̄ guisa q̄ quedan como vn niño desnudo y cuezē la z adobanla con especias olorosas de suerte que no les queda mal olor. E assi cochas las embiā a vender por el mundo z dicen que son niños cochos. Ensta tierra ay açores negros como cuervos: z valientes z buenos para caça.

Capitulo ciento z doze del reyno Samara: z de muchas cosas estrañas que en la dicha tierra se allan.



Eliendo del reyno d̄ Barina entrasse en el reyno de Samara que esta ensta mesma isla. en la qual yo Marco Polo estiuue cinco meses por fortuna de tiempo z por temor dela mala gente de aquella tierra porque alli la mayor parte biuen de carne humana. Eneste lugar no se vee el norte ni las estrellas del viento maestral. Alli son las gētes muy rusticas z adorā los ydolos. Alli ay singulares pecados. No tienen vino pero hazenlo desta guisa: tienen muchos arboles semejantes a palmas y quiebran sus ramas y delas q̄ braduras sale agua como la que sale dela vid y este liquor es blāco y bermeso como vino y es muy perfeto para beuer z ay de ello en gran q̄ntidad. Otro reyno ay ensta isla que se llama Deragoya. Su gente es rustica y adorā los ydolos. No tienen rey. Tienen lengua de persia. Enesta isla nace gran q̄ntidad de nuezes d̄ india. Eneste reyno ay esta costumbre que quādo alguno enferma embiā por los maestros de los ydolos/ y preguntanles los parientes del enfermo si biuira o morira. y luego aquellos maestros hazen encātaciones diabolicas. E si dicen que ha de escapar dexan lo estar y esperan/ z si dicen que ha d̄ morir embiā por los carniceros y estos le atapan la boca que no pueda resollar hasta que muere/ y muerto lo cuezen/ o hazen cozer: y el cocho los parientes selo comē y guardan los huesos en vna cara. y esto hazen porque dicen que despues q̄ los gusanos oniesen comido la carne se moririan de hābrez por esto padeceria grā pena el anima

de aq̄l muerto en el otro mundo/ guardan escondida aquella cara con los huesos en las cuevas d̄ los montes que no se pueda ballar. Todos los estrangeros que toman matan y luego los comen: si como los toman no se rescatan por dineros.

Capitulo ciēte y treze del reyno

Lābri z d̄ las cosas estrañas q̄ en el se hallā y del reyno **Fāphur** z d̄ lo q̄ en el se halla.



Lābri es otro reyno de esta isla en el qual ay muchas especias. E la gente son ydolatras. Eneste reyno ay hombres que tienen plumas en la parte secreta grandes y gruesas y luegas como ansares. El quinto reyno desta isla Jana se llama **Fāphur**/ donde se halla la mejoz **Lamphora** que ay en el mūdo y vendese a pello de oro. Aqui se vsa el vino q̄ en el capitulo pasado fue dicho. Enesta prouincia ay vna manera de arboles grandes z gruesos que tienen vna corteza muy delgada z de baxo della estan llenos d̄ harina muy singular. y de esta harina se hazen viandas en gran perfeciō delas quales yo Marco Polo comi muchas vezes.

Capitulo ciēte y catorze de dos islas y de su biuir suzio y bestial.



Elminando de **Lāmbri** y andādo ciento z quarenta millas por el norte o setētrion llegase a dos islas vna que se llama **Mecuneya** z otra q̄ se llama **Magania**.

La gente de **Mecuneya** biuē como bestias z andan desnudos hombres y mugeres q̄ ninguna cobertura traen. Usan carnalmente en vno como bestias: o perros en la calla o do quier que se hallan sin verguença alguna no haziēdo mas diferencia el padre ala bija ni el hijo ala madre q̄ si fuesse otra: mas cada vno haze como quiere z puede. Aqui ay montes de sandalos y de nuezes de india z de gardamonio z de otras muchas especias. **Magania** q̄ es la otra isla: es buena z grande: la gente della es ydolatra. Biuen bestialmente z comen carne humana. Son muy crueles y tienen la cabeza como canes mastines grandes z tienen

men el
nera

tá bien hōbres z mugeres diētes d̄ perros.
En esta isla ay gran q̄ntidad de especias.

Capitulo ciento z quinze dela isla Saylan y d̄ muchas nobles cosas que en ella se hallan.



Es pues q̄ se parte de Man- gana se va por occidente cerca mill millas y declinando con tra Garbino: llegasse ala isla de Saylan. La q̄l es la ma- yor z mejor isla del mundo z tiene al derre dor tres mill millas. En esta isla ay vn rey muy rico. La gente es ydolatra todos los dela isla andan desnudos: sacando que tra en vn pedaço de lienço delante en sus ver guenças. Allí ay abundancia de arroz z de ganado z d̄ vino hecho como arriba fue di cho. En esta isla se hallan los mejores ru bies del mundo y no se hallan en otra par te sino aqui. E aqui se hallan muchas pie dras preciosas Topazios Almatistes E o- tras d̄ diuersas especies. Este rey tiene vn rubi el mas bello del mūdo/ luego d̄ vn pal mo z gruesso como el braço. bermejo como fuego resplandeciente sin algūa manzilla. Los hōbres desta tierra son muy luxurio- sos z ninguna cosa valen para las armas.

Capitulo. cxvi. dela prouincia.

Abaobar en la qual ay cinco reynos: z de las cosas nobles que en ella se hallan.



Artiendose d̄l dicho lugar z an- dando por occidente q̄renta mi- llas llegasse a vna grande pro- uincia llamada Abaobar q̄ lla- man India mayor. Esta es la mayor y mejor prouincia q̄ ay en el mūdo y es en tierra firme y es reyno excelentissi- mo. En esta prouincia ay margaritas o per las muy bellas y gruesas. Esta prouincia esta ptida en cinco reynos: y en estos reynā cinco hermanos carnales. En el principio de esta prouincia esta el primer reyno z ri- gelovno de aq̄llos cinco hermanos que lla man Sēderba y es intitulado rey de Flor. Aqui ay margaritas o perlas finas z grue sas en gran cantidad. E este rey ha el diezmo de todas las margaritas que se ha llan en su reyno. Estas perlas pescan los

pescadores del principio de abril hasta me dio mayo en vn golfo de mar en q̄ ay gran cantidad dellas: z hallan se en las ostias. Los hombres y mugeres de este reyno to dos andan desnudos saluo que lleuan vn pedaço de lienço en las partes vergōcosas con que las cubren. E tá bien el rey va des nudo saluo que por ser conoçido trae vn cordon al cuello lleno d̄ piedras preciosas que son ciento z quatro a memoria de cien to z quatro oraciones que es tenuto a de- zir a honrra d̄ sus dioses mañana y tarde. Y en los braços/ y piernas/ z pies/ y dien- tes/ lleva tantas piedras preciosas que di ez cibdades ricas no las podrian pagar. Este rey tiene quinientas mugeres y vna dellas tomo a su hermano. En este reyno ay muy hermosas mugeres enlz tambien se afeytan z se hazen mas bellas en el rostro y en la psona. Este rey trae siempre cōsigo gran compañía que lo acompañan z sir- uen. E quando el rey muere quemante. E con el se queman todos aquellos que le acompañauan / de su voluntad saltan- do en el fuego. E dizen que van con su rey alo acompañar en la otra vida como lo a- compañauan en esta. No ay año que este rey no cōpra diez mil caualllos: en la tierra que se dize Lormos a precio d̄ cinco oncas de oro cada vno/ z mas o menos segun su bondad z hermosura. Los mercaderes de Guinsai/ z de Suffer/ z de Beden/ venden estos caualllos a los mercaderes d̄ este rey no y estos caualllos no biuen en aq̄lla pro- uincia mas de vn año. Y desta guisa a- quel rey consume gran parte de su tesoro/ en caualllos. En esta tierra tienen esta costū bre que el hōbre q̄ es condenado a muerte es demandado de gracia al rey que el mis mo se mate/ z auida la gracia el se mata ha honrra y por amor de sus ydolos: z mata- se desta guisa. Como han auido la gracia: la muger deste mal hechor z sus parientes lo toman y le atan al cuello doze cuchillos y assi lo lleuan al lugar dela justicia: z allí da vna boz quanto mas alto puede dizen- do yo me mato a honrra y por amor de tal ydolo: z luego con vno de aquellos cuchi- llos se da vn golpe z assi sucesiuamente con

q̄ntidad
grande

Libro de Marco Polo Veneciano.

los otros hasta que cae muerto. E luego sus parientes con grã reuerencia z alegria queman aquel cuerpo muerto: pensando que es bien auenturado. En esta tierra cada vno tiene q̄ntas mugeres puede mantener. E q̄ndo muere el marido z le q̄man el cuerpo segun acostumbra sus mugeres de su voluntad se echan en aquel fuego para quemarse cõ el z las que primero saltan en el fuego son alabadas d̄ todos por mejores. Todos son ydolatras z por la mayor parte adoran el buey diciendo que es santo porq̄ ara la tierra do nace el trigo: donde por cosa del mundo no comerian carne de buey z por oro del mundo no matarian buey quando algun buey muere con su seuo vntan toda la casa dentro. Estas gētes decienden de aquellos que mataron a santo Thomas apostoloz ninguno dellos puede entrar en la yglesia d̄ santo Thomas la qual el hizo en aq̄lla tierra. E allēde desto si alguno con presuncion quiere entrar luego cae muerto. Mase prouado muchas vezes querer meter por fuerça alguno de aq̄llos en aq̄lla yglesia: y no ha sido possible. Y el rey desta prouincia: con aquellos de su prouincia siempre comē en tierra. z si les preguntan porque lo bazen dicen que porque son nacidos d̄ tierra y en tierra se han de tornar. E q̄ no pueden hazer tanta honrra ala tierra q̄nta ella merece. En este reyno: no nace otra cosa de comer sino arroz. Estos hombres van desnudos ala guerra y no lleuan otras armas sino el escudo z la lança z no matã animal alguno para su comer: mas bazen q̄ otro que no sea de su ley lo mate. E todos los hombres z las mugeres se lauan dos vezes al dia mañana z tarde y en otra manera no ofariã comer ni beber: y quien esto entre ellos no guardasse: seria reputado ereje: z su lauar es este. Como arriba diximos todos andan d̄snudos z assi desnudos se van al rio z toman del agua y bechanse la sobre la cabeça z despues se la frega el vno al otro. Son buenos en las armas z pocos dellos beuen vino y los que lo beuen no valen por testigos / z tampoco los q̄ van por mar porque dicen que los marineros son borrachos. Son hōbres

desesperados z tienen que la luxuria no es pecado: esta tierra es de intolerable calor. Los mochos andan d̄l todo d̄snudos. No llueue en aquella tierra jamas: salvo en junio / z julio / z agosto. En esta region ay muchos filosofos z muchos nigromáticos z infinitos adeunos. alli ay açozes negros como cuervos mayores que los nuestros y buenos caçadores. Allí ay lechuzas grãdes como gallinas que buelan por el ayre toda la noche. Muchos de aquellos hombres ofrecen sus hijos a aquellos ydolos a quien tienen mas acatamiento. E quando aquellos ydolatras quieren festejar su ydolo hazē venir ante el todos los moços y moças que le hã ofrecido z hazenlos cantar z baylar ante el / z d̄spues hazē traer sus manjares z comen la carne z dicen q̄ del fumo dela carne que va al ydolo se harta.

Capitulo ciento z dize siete del reyno Abusuli donde se hallan adamãtes z muchas serpientes z delas costumbres de aquellos de aquella tierra.



Abusuly es vn reyno que esta despues de Moabar andando por Setetion mil millas. La gente deste reyno adoran los ydolos: y en los montes de estos reynos se hallan adamãtes finos z q̄ndo llueue mucho los van a buscar los hōbres a los arroyos q̄ corrē delos mōtes z allã los adamãtes en el monte al tiēpo del verano quando son los dias grandes. Ay tambien alli serpientes fuertes z grandes z ponçoñosas que parece que fueron alli puestas por guarda de aquellos adamãtes que no los tomen: porque en ninguna parte del mundo se hallan adamãtes finos sino alli. En esta tierra ay los mayores carneros del mundo. En la prouincia de Moabar ya dicha esta el cuerpo de señor santo Thomas apostolo en vna peq̄ña cibdad ala qual van pocos mercaderes porq̄ esta muy lexos dela mar. Allí biuen muchos chistianos z muchos moros deuotos d̄ señor santo Thomas: z tienen los moros en gran reuerencia z acatamiēto al cuerpo d̄ señor santo Thomas: porq̄ creen

Edizen que fue moro z gran profeta z llamanlo Thomas dauana que en nra lengua quiere d'zir santo hombre. Los christianos peregrinos que van a visitar el cuerpo de santo Thomas toman d' aquella tierra do fue martirizado: z quando alguno enferma dangela a beuer con vino o con agua. En el año del señor de mill z. cc. z. xvij. acaeció allí vn milagro desta manera: vn cauallero cojo tãto arroz q̄ no teniẽdo do hecharlo lo puso en vna casa de santo Thomas: z los christianos rogauanle que no ocupasse la casa del santo apostol con su arroz do se albergauan los peregrinos: z aquel cauallero no los quiso oyr. E luego aquella noche le aparecio señor santo Thomas cõ vna hozca de hierro en su mano z puso la en la garganta z dixole. Si no hazes quitar aquel arroz dela casa d' santo Thomas yo te ahorcare. Este miraglo conto aquel cauallero cõ su lengua a todas las psonas d' aq̄lla tierra: por la q̄l cosa los xpianos dieron muchas gr̄as al santo apostol / q̄ haze gr̄ades miraglos en los christianos q̄ deuotamẽte sele encomiẽdan. Los hõbres desta tierra todos son negros. No porq̄ nacẽ negros mas para q̄ le tornẽ biẽ negros se vntan cõ azeite de ajonjoli: por q̄ quanto son mas negros tanto se tienẽ por mas hermosos. La gẽte d' sta tierra hazẽ pintar negros sus ydolos y los d' monios pintan blancos z dizen q̄ dios con sus santos son negros z los diablos blãcos: q̄ndo los de esta tierra van ala guerra lleuã en la cabeza vn sombrero de piel de buey saluaje z d' los pelos del buey pegã al escudo / z a los pies del cauallo z dizen q̄ aquel pelo es del buey santo z q̄ tiene esta virtud que quien tiene aq̄l pelo ecima no puede auer mal ni peligro.

Capit. cxviii. dela puincia Labe
z de las virtudes q̄ ay en aq̄llos hombres.



Artiendose d' aq̄l lugar de santo Thomas z andãdo hazia occidente llegasse a vna prouincia q̄ dizen Labe: y en esta biuen los hombres que llaman Bragnanos. Los quales son los mas verdaderos hombres d' el mundo. Estos por todo el mũ

do no dirã vna mentira: ni consintirã vna falsedad por el oro del mundo. Son gente muy casta z cada vno se contẽta con su mujer sola: z jamas veuen vino. En ninguna manera tomarian lo ageno ni comerã carne: ni matarian animal por cosa d' el mundo. Adoran los ydolos y entiẽden mucho en las artes de adevinar: ante que concluyan algun gran mercado: o hagan qualquier cosa d' importancia primeramente consideran su sombra al sol por la qual juzgã lo que tienen de hazer por ciertas reglas que ellos tienẽ diputadas para esto. E comen z beuen tẽpladamente. Jamas se sangran y por tanto son muy sabios. En esta tierra ay muchos religiosos q̄ llaman Linguos. E biuẽ ciento z. l. años por su gran abstinencia y reglado biuir. En esta trra ay ciertos religiosos y dolatras y andan del todo desnudos que ningũa cosa se cubren. E dizen de si mismos q̄ son puros z limpios de todo pecado. Estos adoran los bueyes: z cada vno dellos trae en la frente vn boyezico de laton z vntan toda su persona cõ vn vnto que con gran reuerencia hazen de tutano de buey. No comen en escodillas: ni en tajadores / mas sobre hojas de mançano d' parayso: o otras hojas secas z no verdes: por manera alguna porque dizen que las hojas verdes tienen anima. z duermen desnudos en tierra como se hallan.

Capitulo. cxix. d' el reyno Orbay
z de muchas cosas z animales estraños: q̄ alla se hallan: z de su bestial biuir.



Orbay es vn reyno que esta hazia el oriẽte / passando d' Barbar cinco millas. Ay en este reyno: christianos: judios y moros. y el rey de Orbay: a ninguno da tributo. Aqui nace mas pimiẽta q̄ en otra tierra del mundo. y es de color bermejo q̄ llamã Indiacos ay aq̄ mucho: z hazese de yeruas. En esta tierra a grã pena se puede persona mantener sano: por los gr̄ades calores que haze: los quales son tales z tantos / que si pusieses vn bueno en el agua del rio al tiempo que el sol reueruera se cozeria como si se metiesse en agua hiruiẽdo.

Libro de Marco Polo Veneciano.

Ay en esta tierra grã trato de mercaderias por la grã ganancia q̄ han. E ay mucha pimienta z gran barato della. En esta tierra ay muchos z diuersos z estraños animales de ver. y en ella no nace otro mantenimien to sino arroz. Aqui ay muchos medicos z muchos astrologos. Todos los hombres z mugeres son negros: z andan desnudos saluo que delante se cubren con vna pieça. Aqui se casa el primo con la prima: y el en tenado con su madrastra. E por toda la india se guarda esta manera de casar.

Capit. cxx. de la puincia Comate y de la gēte z animales muy estraños dlla.



Comate es vna tierra de india: de la q̄l no se puede ver el norte como tã poco se vee de la isla de Jaua fasta aqui. Pero partien dose de aq̄ z caminãdo treynta millas por mar luego se comiença a ver el norte. En esta tierra ay muy estraña gente z mas estraños animales. Especialmente monas que son como hombres.

Capitu. cxxi. del reyno de Belí z de los animales estraños q̄ alli se ballan.



Aliendo d̄ Comate z andando contra ocidente treynta millas se vee claramēte el norte: z llega se al reyno d̄ Belí/ dōde todos son ydolatras. y el rey de aq̄ste reyno es muy rico d̄ tesoro/ aun q̄ pobre de gente. y es tã fuerte esta tierra: q̄ ninguno la puede entrar por fuerça. Quando alguna naue entra por fortuna/ o por otra ma nera roban la/ z dicen que aquellas naues no fueron alla saluo por robar los. z a esta causa creen firmemente que no es pecado roballas. Aqui ay leones z otros anima les saluajes en gran cantidad.

Capitulo. cxxij. del reyno Alibi z de las cosas que en el se ballan.



Alibar es vn grãdissimo reyno: de india hazia el ocidēte/ z su rey no da tributo a persona. Todos los deste reyno adoran los ydo los. Deste reyno z del siguiente salen muchas naues de colarios: q̄ van a

robar toda gente. Estos lleuan cō sigo sus mugeres z hijos z andã todo el verano en curso cien naues de aq̄llas quando saltan en tierra corren cien millas: roban todo el auer y embian libras las personas diziēdo les. y d̄ z ganad mas que por ventura ver neys otra vez a n̄ras manos. En esta tierra ay habūdancia de pimienta z de gēgibre: z de Turbit q̄ son ciertas rayzes me decina les. Desta tierra z d̄ sus condiciones no os quiero cōtar porq̄ seria muy prolixo. z por tanto passemos al reyno de Giesurath.

Capitu. cxxij. del reyno de giesurath z de sus malas costumbres.



Giesurath es vn reyno con se y lengua d̄ persianos assenta do hazia ocidēte. Todos los del son ydolatras. de aqui se vee claramēte el norte. En este reyno ay los mayores z peores colarios del mundo. Tomã los mercaderes z a llende d̄les tomar la ropa los atormentan z les ponen taja de rescate sobre las perso nas: z si presto no pagã danles tan grãdes tormentos q̄ muchos mueren dello. Aq̄ se labran biē cueros de toda manera z color.

Ca. cxxij. del reyno Thoma: z del reyno Sēbelech q̄ está en india mayor.



Arriendose de Giesurath z ca minando hazia ocidente se lle ga al reyno d̄ Thoma y al de Sēbelech. En estos reynos ay grandes mercaderias. E cada vno de estos reynos tiene lengua z se de persia: y en ambos no nace otro mante nimiento sino arroz. Estos son reynos z puincias de india mayor.

Capitulo ciēto z veynte z cinco epilogo de las cosas ya dichas.



Es dicho sola mente de las puincias z reynos de india: que estan puestos sobre el mar z nin guna cosa os he dicho de las puincias z reynos de la tierra: porque seria cosa muy luenga esta obra: z tediosa a los letores: pero algunas cosas de aquellas partes no quiero dexar de dezir.

Capitū. cxxvi. de dos islas: vna de ombres z otra de mugeres christianos: z como alli ay mucho ambar.



Cuando se pte d' Bismaceian nauegado por el alto mar hazia medio dia: veynte z cinco millas: llegasse a dos islas de christianos: la vna treynta millas dela otra. La de los hōbres le llama isla masculina: z la de las mugeres femeni- na. Estos destas islas son vna misma cosa: z los hōbres no van alas mugeres ni ellas vienen a ellos sino tres meses del año. Es a saber agosto / setiembre / z octubre. Estos tres meses estan en vno los hombres z las mugeres: z al cabo dellos tornan a sus casas: z hazē sus haciendas por si. Los niños machos estan con sus madres hasta los siete años: z luego sevā a estar cō sus padres. En esta isla ay gran cantidad d' ambar por las muchas vallenas q̄ toman. En estas islas son grādes pescadores: z toman pescado en gran cantidad z lo secan al sol: z hazen del gran mercaderia. Alq̄ biuen de carne leche z de pescado z d' arroz: ca otro mātēnimiento no nace alli. Aqui rige z gouier- na: vn obispo suffraganeo al arçobispo de Discorsia.

Capitū. cxxvii. de la isla que dizen Escorsia q̄ son xpianos z de lo q̄ ay hallan.



Partiendo destas dos islas z nauegando contra medio dia quinientas millas llegase a vna isla que llaman Escorsia: en la qual son christianos z tienē arçobispo z obispo. Aqui ay gran habūdancia de ambar: z labranse paños de algodōn muy bellos. Todos andan desnudos sin algūa cobertura. Aqui es escala de corsarios: z los christianos compran d'buena gana lo que traē robado: porq̄ estos corsarios no roban sino a los moros z paganos z no a christianos: quando vna naue nauega ala vela cō viento prospero vn dia otro dia hazen los corsarios con encantamiētos de demonios. que aya el viēto contrario: z assi la toman.

Capitū. cxxviii. de la isla Adap

deygascar do se hallā elefantes z otras grādes nouedades z aues q̄ dizē Michas q̄ nen los cañones delas alas de doze passos en luēgo z de otras muchas condiciones.



Elydeygascar es vna isla/ hazia medio dia distante de escorsia cerca de mill millas. Esta isla enseñozean quatro moros: z tiene al d' redor esta isla mill z quatrocientas millas. Aqui se hazē grandes mercaderias de dientes de elefantes: que alli ay infinitos. ca no se come otra carne en esta isla sino de elefantes / z camellos. Aqui ay muchos montes d' sandalos bermejōs z hallase mucho ambar. Ely en esta isla muy buēas caças d' animales z aues. Eaportā a esta isla muchas naues cō mercaderias. Aqui ay muy grādes puercos: De aqui fue embiado al gran Can vn colmillo de vn puerco saluaje q̄ pesaua veynte z quatro libras. Encierto tiempo d' año se hallan en esta isla ciertas aues: q̄ llaman Michas / las quales son tan grandes q̄ los cañones d' las alas son de .xii. passos. Esta aue es d' tanta grandeza y fortaleza q̄ arrebatavñ elefante z lo sube en el ayre z lo mata. z despues de muerto lo dexa caer en tierra z saltale sobre el espinazo: z alli se ceua a su plazer.

Capitū. cxxix. de la isla Tangubar do ay hombres como gigantes.



Tanguibar es vna isla: nobilissima que tiene mill millas al d' redor: z todos los d' esta isla son y dolatras: z son tan grandes z gruessos que parecen gigātes. Uno de estos: lleva carga por seys de los nuestros: z son todos negros y andan desnudos sin alguna cobertura. Estos hombres son espantables en los rostros. Tienē gran boca: grā nariz / bermeja: grādes orejas: gruessos ojos: y orribles de ver. Las hembras son suzias: y feas. En esta isla ay grā trato de mercaderias. Estos hombres son fuertes en sus personas z grandes combatidores: porque no estiman su vida. Los animales de esta isla son muy diferentes: y estraños de los animales delas otras islas z tierras.

michas d' 12 x passo las pluma

michas d' supra

michas d' hoes

Libro de Marco Polo Veneciano.

Capitulo. ciēte y treynta epílogo.



Ueys d' saber q̄ todo lo que os he contado d' la india es solamente de las puincias nobles y grādes assētadas sobre el mar: y no creo que jamas vuo hombre christiano: ni judio ni pagano que viesse tanto de las partes de leuante quanto yo Marco polo: q̄ vi la india mayor y menor y la tartaria y otras puincias y islas: las quales son tantas que la edad de vn hombre y por ventura d' dos no bastarían pa andallas todas. E agora os quiero contar de la india mayor.

Capitulo. cxxxi. de Abaxia.



En la india mayor ay vna grā puincia q̄ dizen Abaxia: la qual se dize india mediana / porque esta entre la mayor y la menor. El rey d' esta puincia es christiano: y los christianos q̄ están de baxo del traen dos señales hechas con hierro ardiente de la frente hasta la punta d' la nariz. El gran rey esta en medio de esta puincia. Los moros moran hazia la puincia de Cademi. En esta puincia cōuertio señor santo Thomas apostol mucha gēte: a la fe de christo: y d' p̄sues se partio y se fue a la puincia de Moabar donde fue martirizado. En esta puincia ay muchos caballeros y hombres de armas valientes y siempre guerrear con el soldan de adē. La gēte d' esta tierra biuē de carne: leche: y arroz y no d' otra cosa: y mucho v̄san logro. En esta puincia ay muchas villas y cibdades.

Capitulo. cxxxij. de la puincia.

Adem o Ades y que se halla en ella.



La puincia de Adē tiene vn rey que llaman Soldan de adem. y en esta puincia ay muchas ciudades y villas: y la gente es morisca: la qual tiene mucho odio con los christianos. En esta puincia ay muchos puertos dōde aporran muchas naues y mercaderias: y la mayor parte de los de esta puincia biuen de arroz: porque tienen poca carne y poca leche. Esta tierra es muy seca: y sin fruto: y

ninguna yerua nace en ella: y por tanto los animales de esta puincia biuen de pescado seco y salado y crudo. La lo comen por paja y ceuada.

Capitulo. cxxxij. de vn rey muy poderoso en la parte setentrional.



A os he dicho d' la india mayor y mediana / y menor / queda me de contaros de las tierras: que estan hazia el setentrion donde reyna vn rey d' la casa imperial del gran Can. Estas gentes adoran el mismo ydolo que adoran los Tartaros: y llaman lo Hazigai. Esta puincia tiene llanos y montes: ningun mantenimieto nace en ella: biuen solamente de carne: y leche: y a ninguno hazen guerra: y ninguno a ellos. Aqui ay muchos camellos: y tambien muchas veras: aun que caras. So el señorio de este rey ay vna tierra tā fuerte que ningūo la puede entrar hōbre ni animal grueso: por los passos estrechos y lagos y fuentes q̄ alli ay: y por el grā frio q̄ alli ay siēpre esta elada la tr̄a. Allí no puedē llegar naues. y tiene esta tr̄a. xij. jornadas d' cerco:

Capitulo. cxxxij. como se compran los armiños y otros animales.



Quiero os cōtar como en estas doze jornadas se cōpran los animales pa auer sus pieles: en cada vna de estas doze jornadas: ay asaz poblaciō y ay canes poco menores q̄ asnos: estos canes tiran tras si vn edificio de madera q̄ llaman Sliojala sin ruedas como los bueyes o cauallos lleuan aca vna carreta: saluo q̄ no tienen ruedas como nuestras carretas: y son tan grādes estos Sliojalos que sobre vna pueden yr dos hombres conuiene a saber el señor / de los canes y carreta y el mercader que va a cōprar las pieles. E tirando estos canes aquellos instrumentos no se paran sino vn poco en el lodor ponē quatro o seys canes para tirar como ētre nosotros los bueyes o cauallos. E quando llegan al cabo de la jornada el mercader toma otro carretero: con su carreta y canes: porque los primeros no podrian cōtinuar tāto trabajo: y assi

baze

haze cada jornada delas. xij. hasta que llegan a los montes do se venden los armifios z pieles z alli las compran z se tornan conellas en la manera que fuerõ. Allos cabos dste reyno ay vna tierra que llamã escuridad porque siempre esta escura como la primera hora dela noche que nũca se vee sol. La gente desta tierra no tiene rey ante biuen como bestias sin ley. en esta tierra ay bellos hombres z mugeres d persona ma guer que amarillos en la color. Los Tartaros que biuen cabellos los roban mucho. quando los Tartaros van a robar en aquel valle escuro van en yeguas que lleuen potrico o potrica de tras: ca temen no acertar a salir como entraron por la escuridad. Quando estan cabe el lugar q quieren robar atan el potrico o potrica a los arboles z caualgã sobre las yeguas a hazer su caualgada z como la han hecho dexan venir las yeguas como quieren: y ellas camino derecho vienen a sus potricos o potricas a los arboles do estan atados. Los de aquella tierra cõel dicho edificio tomã muchos armifios z vaeras z zebelinos y otros diuersos animales: delos quales toman las pieles z las adoban z hazen mercaderia. Esta tierra obscura a linda de vna parte con rossia.

Capitulo. cxxxv. d la prouincia de rossia z delas cosas q ay se ballan.



Rossia es vna grã puincia hazia la trasmõtana q es el norte. los d rossia son christianas al modo greco. en las cosas d la santa yglesia son muy simples. es rossia fuerte tierra z muy fuertes passos. ay en ella bellos hombres z mugeres. A ninguno dan tributo saluo al rey d Tartaria de ocidete. alli se hazen grandes mercaderias de pieles nobles para enforrar vestidos. En rossia se ballã muchas minas de plata. haze enlla gran frio que a penas puede biuir la gente. Esta prouincia llega al mar oceano d l setentriõ en l q l mar ay muchas islas: y enllas nacẽ muchos girifaltes z singulares balcones peregrinos.

FIN.

Introducion.

Porque este tratado q halle en el libro segũdo cerca del fin q micer Bogio florentino secretario del papa Eugenio. iiii. escriuio dela variedad o mudãca d la fortuna. Haze mucho pa cõfirmacion z prueua d las cosas q micer Marco polo en su libro escriuio: porq por boca de dos o tres como nro redentor dize se prueua la verdad: pense trassadallo de elegante latin en que el lo escriuio / z comunicallo en mirudo castellano a mis naturales por q jutos tales dos testigos existe processo bagã llena o q si llena prueua d algũas cosas q o por no las auer visto en nra europa / o leido por muy autetica escritura pacẽ cõsejas / o difficiles d creer. z p sguie el dicho bogio en esta manera el fin d su segundo libro.



D me parece cosa ajena d razon si declinãdo del estilo que hasta aq en este libro he tenido hablando d l aspera fortuna le pusiere fin contãdo diuersidades de cosas en q los coraçones d los lectores hallẽ mas suauẽ gusto z amigable a legria q en las q arriba he escrito. No obstãte q tãbien en el caso q quiero cõtar parecẽ claramete las fuerças d la fortuna en tomar vn hombre a ytalia d las ptes extremas d l mundo d l oriente d spues d auer padecido. xxv. años tã grãdes fortunas por mar z por tãra. Muchas cosas escriuierõ d los indios los antiguos autores cõ la comũ fama: las q les el cierto conõcimiẽto q d spues auemos auido muestra ser mas semejãtes a cõsejas q a verdad. Como parece por lo q refirio vn Nicolao veneciano q despues de auer caulado las entrañas delas indias vino a Eugenio. iiii. papa q entõce estaua la segũda vez en florecia por se recõciliar z auer pdõca viniẽdo d la india z llegãdo cerca d egypto al mar bermejo fue constreñido a negar la se por miedo dela muerte / mas de su muger z hijos que suya. Como yo oyesse de muchos que este cõtãua muchas cosas singulares dessee mucho oyrlo z no solamete p guntalle d las cosas q auia visto

d

Libro de Marco Polo Veneciano.

en presencia de varones enseñados y de mucha
autoridad: mas también en mi casa que se informo
marme y tomar por nota su relacion para que
quedase la memoria dello a los que despues de
miviessen. La es verdad que el contava tan
cierta tan sabia tan tétadamete todo su cami-
no echo a getes tan lexanas: y las costumbres
y tierras de los indios y las diuersidades de
los aiales y arboles y los linajes de las espe-
cias y en que lugares nace que pecia bien que no lo
leuataua: saluo que contava la verdad como
auia visto: y segun pecia este llego a donde ningu-
no de los antiguos alcaco. ca passo el rio Sa-
ge y fue allende de la isla llamada Taprobana
donde ninguno se lee auer llegado excepto
un capitán de la flota de Alexandre llamado
Onesicrito y un ciudadano romano que con
fortuna aporto en aquellas partes en tiempo de Ty-
berio cesar. Este Nicoloa veneciano siendo
mancebo y estando por mercader en la ciu-
dad de Damasco de Syria y auiendo apren-
diendo ende la lengua arauiga se partio de la dicha
ciudad en compañía de .dc. mercaderes la qual
compañia llamã caroana o carauana: y cami-
nando con sus mercaderias por los desier-
tos de Arabia que se renombra Petrea y de alli
por caldea llego al gran rio Eufrates. y di-
xo que ala salida del desierto vido una cosa ma-
rauillosa: que estando quasi ala media noche to-
dos reposando oyeron gran ruydo y estru-
do y pensarõ que era quedrillas de alarabes sal-
teadores que los venian a robar: y leuantarõ
se todos presto con el miedo y vieron muchas
batallas de caualleros que passauan cerca de
sus tiendas como una hueste y ningun mal
les hizieron: y dizia que aquellos que en tales cami-
nos eran usados dizian que eran estantiguas
o huestes antiguas de demonios que discurria
assi por los desiertos. Ay encima de Eufrate
una noble ciudad cuya cerca es de .xiiij. mil
passos y fue esta ciudad una parte de la anti-
gua Babilonia: y llamã la los de aquella tierra
por nuevo nombre Baldachia y passa Eu-
frates por medio della y pasase por una pue-
te que tiene .xiiij. arcos de cada parte. donde pece
muchas memorias de la Babilonia antigua
y muchos edificios derribados. tiene una
grande y fuerte alcazar encima un monte y
es el palacio real. y el rey desta puincia es

muy poderoso. De aqui por el rio arriba na-
uegado .xx. dias vido muchas nobles y bien
pobladas y labradas tierras de islas y de
camino por tierra .viii. dias hasta la ciudad
balsera y desde en .iiii. dias llego a una entra-
da del mar de persia que crece y mengua como la
nra y por esta nauegado .v. dias llego a un
puerto llamado Calcõ y desde a una isla que
dize Omerlia que es chica y esta aptada de tie-
rra firme .xiiij. mil passos. y de aqui passo hacia
india .c. millas y llego a una ciudad que dize
Calabatia que es noble ciudad de los persas donde
de suelê tratar mercaderes y en esta estiuo
algun tiempo y aprendio la lengua persiana y de ella y
de el vestido de persianos passo de adelante
todo su tiempo y camino. y aqui subio en una na-
ue en compañía de persianos y de moros entre
los quales se guardã mucho las promesas y le-
yes y juramentos de la compañía nauegado un
mes llego a una noble ciudad que llamã Co-
bayta asentada en la .iiij. entrada que el rio de in-
dia haze en la tierra. y hallãse en esta tierra las
piedras preciosas que llamã sardios o sardonias
cas y quando el marido muere que mala mu-
ger o mugeres que tiene con ella a que mas
que sople el cuello so el brazo del marido y asi
bechada y abraçada de la que mala. las otras se
echã en una foguera que para ello haze. y desta co-
stumbre se dira mas adelante. passo mas de .xx.
dias .iiij. ciudades una que dize Pacamuria
y otra que llamã Beli: y en esta tierra nace gēgi-
bre que dize en aquella tierra belledi gebelli y bel-
li: y es rayzes de arboles de dos cobdos
de altura. tiene grandes las hojas como
calderetas: la corteza dura como de cañas
y cubre su fruto y de alli sale el gēgibre el qual
mezclado con ceniza y puesto al sol se seca en
iii. dias: de aqui partio y apartose del mar .ccc.
millas y llego ala gran ciudad nombrada Be-
regalia que tiene en la cerca .ix. millas y esta
cercada de una parte de peñas biuas muy al-
tas: de la otra hacia los valles de fuertes a-
darues. dicen que tiene .ix. cientos mil hom-
bres que pueden tomar armas: tomã los
hombres de aquella tierra quantas mugeres que ren-
ten y que mala las conellos quando muere. y en esto lle-
ua mucha vetaja su rey que toma fasta .xiiij. mil
mugeres y destas va a pie tras el rey donde quer-
que va .iiii. mil y estas entienden en los guisa

re (ae) 20 mill ho
bis q toma arbas
on v

dos de su cocina: e otras tantas mas copuestas lleuan en cauallos: las otras van en carros de las quales dos o tres mil se toma con esta condicion quando el rey muriere ellas de su propia voluntad se heche en fuego e se quemara: a estas se haze mucha honrra. Este rey tiene otra ciudad muy noble cuya cerca tiene .x. mil passos e esta .viii. jornadas de Birenegalia: e de esta en .xx. dias passo por tierra a vna ciudad e puerto de mar que llama Pedisetaman: e en este camino passo .ii. ciudades vna que se dice Deschiria e otra Loterichirian do nace los sandalos bermejos. e a que passo a otra ciudad que llama Malpuria que esta asentada allende la .ii. entrada que el rio indio haze en la tierra do esta sepultado honrradamente. S. Thomas apostol en vna magnifica yglia e alli le honrran e adoran mucho los herejes nestorianos que biuen quasi mil hombres en los que en aquella ciudad: estos que biuen por toda la india como los judios e modejares entre nosotros biuen llamados: e llamase toda esta puercia Mahabaria. adelante de esta ay otra ciudad que dice Calia e ay plantas e muchos arboles sin fruto de .vi. cordos en logura e otros tantos en anchura e son tan delgadas las hojas que plegadas pueden caber en el puño e destas usan por papel para escribir: e por cobertura para la cabeza quando llueue. ca con vna hoja se cubre .iiij. o .iiii. quando camina: en medio de esta vna muy noble isla que dice Saillana que tiene .iiij. mil millas al derredor do ay muchas piedras preciosas es a saber rubies / zaphiros / granadas e las que llama ojos de gatos que en aquella tierra son muy estimadas: ay tambien mucho cinamomo que es arbol muy semejante a otros mas gruesos salvo que los ramos no suben hacia arriba sino abiertos e derechos se estienden a los lados tienen las hojas muy semejantes a las hojas del laurel salvo que las de cinamomo son mayores: la corteza de los ramos es mejor e mas delgada la del tronco es mas gruesa e no tan sabrosa su fruto es semejante a las bayas del laurel de las quales sale olio oloroso de que usan hazer vnguentos con que los indios se vntan. la madera que queda la corteza que queda. En esta isla ay vn lago e en medio de vna ciudad real que tiene .iiij. millas al derredor:

los señores de esta isla son de linaje de Bragmanos que son tenidos por mas labios que los otros: los Bragmanos estudian filosofia toda su vida e tambien astrologia e biuen honestamente. De esta passo a la famosa isla llamada Laprobana que los indios llaman Sciamucera do ay vna noble ciudad en que estubo vn año cuya cerca tiene .vi. millas e es ciudad famosa de trato de mercaderias e toda aquella isla. Desde nauego con viento prospero e dando a la mano derecha la isla Andamania que quiere decir la isla del oro que tiene ochenta e cinco millas al derredor e biuen en ella los Eutrofitas. e ningunos estrangeros van a ella salvo necessitados de fortuna e luego aquellos barbaros los hazen piezas e los comen. Dezia que la Laprobana tenia .xvi. vezes ciento mil passos en derredor: los hombres son muy crueles e aspos en sus costumbres e los hombres e las mugeres tienen muy grandes orejas cargadas de carillos de oro con piedras preciosas / viste liengo e paños de lino hasta la rodilla toma muchas mugeres e tienen casas baratas por el gran calor del sol. e todos son ydolatras tienen mucha pimieta de la que llama mayor e de la luenga e mucha canfora e mucho oro. El arbol que haze la pimieta es como la yedra: sus granos son verdes como granos de ginebro e poluorizados con ceniza se tuestan al sol: tiene el fruto verde que llama duriano de cantidad de cobobro e en este ay .v. como narajas luengas de diuersos sabores como de manateca e leche e de ajada. En aquella parte de esta isla que llama Bateh biuen de antropofagos que tienen continua guerra con los comarcanos: comen las carnes de sus enemigos que prenden e tienen sus cabeças en tesoro e usan de ellas por moneda quando compran alguna cosa dando mas cabeças por lo que mas vale: el que tiene mas cabeças es auido por mas rico.



En esta isla Laprobana nauegado .xv. dias. llego hecho por fortuna a la entrada de vn rio en la mar que se llama Tenaserim e en esta region ay muchos elefantes e nace mucho brasil. partiendo de aqui e caminando muchas jornadas por tierra e por mar entro por la boca de Bage e nauego rio arriba. xv. dias e llego

ome
hombre
y las
zas
so
nada

Libro de Marco Polo Veneciano.

ayna ciudad q̄ dizē Cernomē noble z muy abastada. es tãta la anchura d̄ste rio Gãge q̄ quē por medio d̄l nauega de ningū lado vee t̄ra z afirmava q̄ ē algūos lugares tenia. xv. millas en ancho: en sus riberas auia cañas d̄ marauillosa lōgura z tan gordas q̄ a penas vn hōbre las puede abraçar cō ambos braços. y del hueco d̄stas hazen carauos pa pescar z tãbiē de su madera q̄ es mas d̄vn palmo en gruesso se hazē barq̄tas pa nauegar por el rio: z tienē estas cañas los cañutos d̄ lōgura d̄ estado d̄vn hōbre: z hazē se en aq̄l rio vnos grãdes aiales de q̄tro pies q̄ dizē crocodilos q̄ biuē d̄ dia en t̄ra z de noche enl agua z muchos linajes d̄ peces q̄ entre nosotros no se hallan z las riberas d̄ste rio de cada pte tiene muchos jardines z huertas z possessiōes z labrãças muy d̄leytosas: alli nace vn fruto se mejãte al bigo q̄ llamã musa y es muy suaue z mas dulce q̄ miel: z tãbiē otro fruto q̄ llamamos nuezes d̄ india: z otros muchos diuersos frutos. Passando d̄ aq̄ z subiēdo iij. meses por el Gãge arriba d̄rando atras q̄tro ciudades muy famosas llego a vna ciudad muy poderosa q̄ dizē Maarazia do ay grã abūdãcia d̄los aruoles q̄ dizē aloes y d̄ oro z plata z piedras p̄ciosas z perlas. E passando d̄ aq̄ endereço su camino a los montes orientales por auer carbōcoles z andando. xiiij. dias boluio primero a Cernom despues Abuffetania.



Espues nauegãdo vn mes entero por la mar llego ala entrada del rio Mican z camino por el. vi. dias a vna ciudad q̄ tãbiē se llama Mican z passo adelnate andando. xvij. dias por mōtes desiertos. xv. por campos llanos hasta q̄ entro en vn rio mayor q̄ Gange q̄ llaman los d̄ aq̄lla t̄ra claua. y por este rio arriba nauegãdo vn mes llego a vna noblissima ciudad q̄ llamã auã q̄ tiene. xv. millas en el cerco. lo q̄ agora dire: mas lo digo por cōtar vna cosa d̄ escarnio z devileza carnal q̄ por donayze: dezia Nicolao q̄ en esta ciudad auia muchas tiēdas d̄ mugeres q̄ vēdian carcaueles d̄ oro z plata z cobre de q̄ntidad d̄ vna auellana cheq̄ta q̄ los hōbres q̄ndo q̄rian casar yuã

a estas porq̄ en otra manera eran d̄sechados d̄l matrimonio y estas enl cuero de su miēbro abriã z metiã aq̄llos carcauellitos en diuersos lugares basta. xij. o mas d̄llos segū le plazia al derredor d̄ su miēbro z cosido el cuero dēde a pocos dias era sano y esto haziã porq̄ las mugeres tomauã mas d̄leyte en su ayūtamiēto cōellos teniēdo d̄ tal manera los miēbros q̄ a muchos q̄ndo andauan les sonauan ētre las piernas los carcaueles z dezia q̄ muchas vezes fue cōbidado d̄las mugeres aq̄l se fiziesse otro tãto y escarnecido porq̄ no lo hazia mas grãde: z respōdia q̄ no q̄ria cō dolor suyo dar plazer anadie. Esta puicia es llamada de d̄ sus moradores Marcino z tiene gran copia d̄ elefantes: ca su rey cria. x. mil. E vsa d̄llos en la guerra haziēdo sobre cada vno vn castillo z poniendo enl. viij. o. x. hōbres cō lanças o dardos o arcos o ballestas. E d̄zia q̄ se tomauan los elefantes en esta manera z cō cuerda enlla cōel Plinio. Echan las hēbras mansas ēlos mōtes hasta q̄ los elefantes brauos se hazē cōellas q̄ los elefantes se suelē casar vno cō vna. y desq̄ ya tienē cōpañia traē las elefantes poco a poco pasciēdo hasta vn corral peq̄no cercado d̄ adarues cō dos puertas grandes vna pa la ētrada z otra pa la salida. La hēbra como ētra por la p̄mera puerta luego va z sale por la otra z luego cierrã la puerta tras ella z q̄da de d̄etro el macho q̄ auia ētrado tras ella. y luego por ciertos portillos de los adarues hechos pa aq̄llo entran hasta mil p̄sonas cada vno cō su lazo: z vno d̄llos se pone luego ante el elefante. E el elefante corre a el por ferillo z todos aq̄llos hombres corrē en pos d̄l echandole sus lazos a los pies. E como gelos enlazã cō grã priesa lo atã a vna gran columna d̄ madera q̄ pa ello tienē alli hecha z d̄ran lo assi estar sin comer. iij. o. iiii. dias hasta q̄ se halla algo d̄bilitado: z d̄de adelante por. xv. dias le dan d̄ comer cada dia vna poca d̄ yerua en los q̄les se amansa. E entōce lo atan ētre dos elefantes mansos z traēlo por la ciudad y en. x. dias se torna como vno de los otros mansos. Dezia tãbiē q̄ en otro lugar los domauan en esta manera. Lleuauãlos aun

valle cercado de cada pte. E allí les hechan las hebras mansas y enflaquidos de hambre les hazian étrar en otros lugares mas estrechos echos a mano dōde se amāsauan: y estos cōpran los reyes pa usar de ellos mantienēse algūos d' arroz y manteca otros d' yeruas: y los brauos pacen delas yeruas y d' los aruoles d' el campo. Rige los el q̄ tiene d' ellos cargo cō vna barreta d' hierro q̄ les pone al derredor d' la cabeça. Tienen los elefantes tanta prudēcia q̄ muchas vezes recogē cō la mano las astas d' los aduersarios porq̄ no hieran a los q̄ estan encima dellos. El rey caualga en vn elefante blanco q̄ lleua vna cadena de oro al cuello luēga hasta los pies texida d' muchas piedras p̄ciosas. Los hōbres d' esta t̄rra no tienen sino vna muger cada vno. Los hōbres y mugeres d' aq̄lla t̄rra se bierran haziedo se muchas figuras de diuersos colores en sus p̄sonas: y todos sō ydolatras: y q̄ndo se leuantan d' mañana luego se buelue a oriente y jūtas las manos adoran. Ay allí vn linaje d' fruto semejante ala naranja q̄ llaman cieno çumoso y dulce. Ay t̄mbiē vn arbol q̄ llama Tal en q̄ escriuē: ca en toda la india excepta la ciudad d' Cōbahita no vsa papel. Lleua vn fruto semejante a los nabos mas grandes y es tierno como çumo q̄jado y es suaue d' comer aun q̄ mas suaue es su corteza. Ay en aq̄lla t̄rra serpiētes dañosas d' lōgura d. vi. cobdos y d' grossura d' vn hōbre y no tienen pies. Los d' aq̄lla t̄rra toman gran d' leyte en comer d' aq̄llas serpiētes assadas. Tambiē comē vnas formigas bermejas d' cantidad de cangrejos y han las por muy buēas odo badas cō pi miēta. Ay t̄mbiē vn aial q̄ tiene cabeça d' puerco y la cola de buey y tiene vn cuerno en la frente como vnicornio aū q̄ mas chico de cantidad d' vn cobdo y es d' color y cuerpo de elefante: y son enmigos d' los elefantes. y el buesso d' su cuerno es medicinal cōtra la ponçonia: y a esta causa es tenido en gran p̄cio. Al cabo d' esta regiō hazia el Cato yo nacē bueyes negros y blancos y estos son mas p̄ciosos y tienen las crines y colas como cauallos aū q̄ mas peludas y llegan hasta los pies. Los pelos d' la cola sō muy

sotiles y liuianos como pluma venden los a peso: y d' estos hazē moscaderos pa los altares d' sus dioses o pa seruiçio d' sus reyes o los engastonan en oro y plata estēdidos pa cubrir por hermosura las ácas o los pechos d' el cauallo: y tienen este por p̄ncipal ornamento: y los caualleros t̄mbiē cuelgan estas sedas cabe los hierros d' sus lanças. y es señal entrellos de singular nobleza.



Lende del dicho Adacino ay vna puicia mas p̄ncipal q̄ otra q̄ se llama Cathayo y es señor d' ella el q̄ llaman gran Can q̄ q̄ere d'zir en su lēgua empador. E la ciudad real q̄ tiene. xxvij. millas en su q̄dro se llama Cibalechia: tiene en medio vn alcaçar muy fuerte y hermoso q̄ t̄mbiē es palacio real. En cada esq̄na ay vna fortaleza redonda de. iiii. millas a derredor para casa de armas. y en cada vna d' estas ay todos los linajes de armas y de ingenios necesarios a guerra y combate de qualq̄er ciudad. Dende el palacio real a cada vna destas fortalezas: ay vn muro con sus arcos por do el rey puede yr a qualquier de ellas si por caso contra el se leuantasse algū escandalo en la ciudad: cerca desta ciudad xv. jornadas esta otra ciudad nueuamente edificada por el gran Can y llamasse Hētay y tiene en la cerca treynta millas: y es la mas populosa de todas. E afirmaua este Nicolao que las casas y palacios y todas las otras policias destas dos ciudades: eran semejantes alas de Italia. y los hombres modestos y corteses y mas ricos que los otros.



Artido d' Aua por vn rio no gr̄de cōtra el mar llego en xvij. jornadas a un puerto y ciudad muy gr̄de q̄ llama zeytona: y dēde entro en vn rio y en .x. dias llego a otra ciudad muy populosa cuya cerca tiene. xij. mil passos y llamala Paconia y allí estuuo. iiii. meses: y en este solo lugar hallo vides aun q̄ pocas ca toda la india carece d' vides y de vino: ni hazen vino d' la vua q̄ tienen. Esta vua nasce en los arboles: y si d'spues de cortada ante toda cosa no hazen della sacrificio a sus

Libro de Marco Polo Veneciano.

dioses luego desaparece z no la ven : mas ay en esta tierra pinos / albarcoques / castañas / melones / aũ que chicos z verdes. Ay sandalos blancos z canfora.



P en la india q̄ esta mas adentro. E quasi en el postrer fin del mundo dos islas q̄ se llaman ambas Laua. La vna d'ellas es de dos millas en luengo.

La otra de tres hazia oriente : z conoçense en el nombre porq̄ vna se llama la mayor y la otra la menor. E boluiendo ala mar passo a ellas q̄ estan aptadas de tierra firme quãto se puede nauegar vn mes. E de la vna ala otra ay .c. millas. y en estas estouo ir. meses cõ su muger z hijos. La en toda su peregrinaciõ siempre los traxo consigo. Los moradores destas islas sõ los mas inhumanos z mas crueles del mudo. Comen ratões perros z gatos z otros aiales mas suzios: matar hõbre tienẽ por burla. Al ningũo dã pena por mal q̄ haga. Dã los deudores por esclauos a sus creadores. E algunos deudores q̄ riedo mas morir q̄ seruir tomã vn espada z matã a los q̄ menos puede q̄ ellos q̄ hallã hasta q̄ algũo q̄ mas puede mata a ellos. E despues lleva ante el juez el creador al matador y haze le pagar las deudas de su deudor. Si algũo cõpra vna espada o cuchillo nueuo prueualo en el cuerpo del p̄mero q̄ encuẽtra. E a ninguno dã pena por tal cosa: miran los q̄ pasan la herida z alaban la dextreza del heridor: si veen q̄ supo biẽ herir. Tomã q̄ntas mugeres q̄eren. Usan mucho vn juego de hazer pelear vn gallo cõ otro: zansi los q̄ los traẽ como los q̄ estã p̄sentes ala pelea apuestã sobre q̄l vencera y el dueño del gallo o el q̄ lo nõbro por su pte lleva el apuesta quãdo vèce. en Laua mayor ay vna aue como vn palomo z no tiene pies. Tiene liuiana pluma y luenga cola posa siempre en los arboles. no se come su carne: el cuero z cola son preciados: porque los vsan por ornamento dela cabeça.



Aldando .xv. dias allende destas dos islas hazia oriẽte llega se a otras .ij. islas vna se llama Sanday do ay nuezes morca-

das zalmaciga. otra se llama Bandan do nacẽ clauos. z dende se traẽ alas islas llamadas clauas. En Baldã ay tres maneras de papagayos d'pluma hermeja z pico amarillo. E otros d' diuersos colores q̄ llamã noros q̄ q̄ere dezir claros y estos sõ de q̄ntidad d' palomos. Ay otros blancos grandes como gallinas. E llaman los cachos q̄ q̄ere dezir mejores. Porq̄ excedẽ a los otros: ca hablã como hõbres en tã grã manera q̄ respõden aq̄en les p̄guta. E los moradores destas dos islas son negros d' grã calor. E allẽde destas islas ay vn gran mar: pero el viẽto cõtrario no d'ra nauegar.



Exadas las dichas islas z negociada ende su mercaderia: tomo su camino a occidente y llego ay na ciudad llamada Liampa: habũdada de alces y de canfora z d' oro. y en tanto tiempo como llego a esta que fue en vn mes camino a otra que dizen Loloen ciudad noble cuya cerca tiene doze millas donde ay gengibre que dizen conbobo: y pimienta / y vergino / z canela que llaman gruessa. E dizen a esta prouincia Adelibaria. Ay tambien alli serpientes de longura de seys cobdos: espantoso animal pero no dañan si no les hazen mal. Deleytãse en ver niños: z por vellos vienen a do ay hombres. Su cabeça quando yazen semeja ala cabeça del anguilla. E quando alça la cabeça / parece mayor. Parece en su parte postre ra vn rostro de hombre como pintado de diuersos colores. Toman las con encantaciones que entre ellos se vsan mucho. E traen las para que las vean y no hazen mal a nadie. Ay tambien en esta prouincia y en otra comarcana que llaman Susinaria otra manera de serpientes que tienen quatro pies z la cola luenga como canes grandes. E toman las caçando y comen las. La no hazen mal ante son de comer como ètre nos gamas o cabras mõtesas. E dizen q̄ es buen mãjar: su cuero es d' diuersos colores z vsan deel pa diuersas coberturas: porq̄ es muy hermoso de ver. Ay tambien otras serpientes d' marauillas figuras en aq̄lla tierra de longura de

vn cobdo z cō sus alas como morcielagos tienē siete cabeças ordenadamēte puestas en la lōgura de su cuerpo. Adorā en los arboles z son d̄ fuerte buelo. E son mas poncoñolas q̄ las otras / de suerte q̄ con solo el huelgo matā los hōbres. Ay t̄bien gatos mōteses q̄ buelan. La tienen vna piel chica dela delantera ala trasera por todo el cuerpo z por los pies q̄ se encoge quādo estan q̄dos: z q̄ndo q̄eren bolar se estiende z moviendo la como alas saltan d̄ vn arbol a otro. Persiguelos los caçadores hasta q̄ cāsan z de cansados bolando caen. z assi los tomā. Hallase t̄bien en aq̄lla tierra vn arbol q̄ llamā Cachi de cuyo tronco nace vn fruto semejāte ala piña: pero tan grāde q̄ a penas lo puede llevar vn hōbre. Tienē la corteza verde z dura: pero en tal manera que si la esprimen con el dedo da lugar. Tiene dentro. ccl. o. ccc. mançanas semejantes a higos z son de muy suave sabor q̄ estan apartadas vna de otra mediante vnas hollegitas delgadas. Tienē el cuerco de dentro semejante ala castaña endureza z sabor. E assi se assa y es ventoso d̄ suerte que si lo hechan en el fuego sin cortallo o partille algo respēda y salta de el. Dā a comer a los bueyes la corteza de fuera. E algunas vezes hallā este fruto so tierra en las rayzes d̄ los arboles: y estos son d̄ mas ecelente sabor: z por esto los suelen presentar a los reyes y a los grandes. El fruto d̄ dentro no tiene cuerco. y el arbol es semejante a vna gran figuera. Sus hojas son semejātes a hojas d̄ platano entretalladas. Y el madero ygual al box z a esta causa su madera es tenuta en precio: porque vsan della para muchas cosas. Ay t̄biē alli otro fruto que llaman āba muy verde semejāte a nuez aun q̄ mayor q̄ vn durazno tiene amarga la corteza z dentro sabor de miel. E ponen lo en agua ante que madure. E assi lo adoban como nosotros las azeytunas verdes para comer.



L Colo en passo en tres dias a vna ciudad llamada Cochinchin cuya cerca tiene. v. millas y esta assentada en la entrada de vn rio d̄l qual tomo

nombre. E nauegādo algū t̄po por este rio vido que se hazian muchos fuegos en la ribera y penso que eran pescadores. E pregunto que hazia los pescadores en aq̄llos fuegos cada noche. E los d̄ aquella tierra respōdierō. icepe icepe. Estos dezian que eran o peces o monstruos q̄ tenia forma humana: z de dia biuian en el agua: z de noche salian z allegauan leña y encēdian fuego firiendo vna piedra con otra. E tomauan z comia los peces q̄ salia muchos ala lumbre del fuego. E q̄ algūas vezes los tomauā z no hallauā diferencia dellos a los otros hombres varones z hēbras. E nesta regiō ay las frutas q̄ en coloen. Despues d̄sta esta otra ciudad q̄ llaman Caloguria assentada sobrel lugar do otro rio entra en el mar. E despues esta Maluria z Maliacora. Y este nōbre entrellos significa gran ciudad z tiene nuene millas al derredor y por todas estas passo z llego a Colichuchia ciudad assentada en la mar que tiene ocho millas en su cerca y es la mas noble de trato de mercaderes dela India. E aqui ay mucha pimienta / laccar / gengibre / cinamomo grueso. E otras especias aromaticas z olorosas. E nesta sola region toman las mugeres quantos maridos quieren. Y los maridos concuerdā entre si que dara cada vno pa el mantenimiento dela muger. Cada marido esta en su casa z quando va ala muger pone vna señal ala puerta. E como el otro que viene la vee se va. Los hijos son de los maridos a quien la muger los quiere dar. E no heredan los hijos a los padres sino los nietos. De aqui passo en quinze dias a Lambayta ciudad cerca dela mar cuyo cerco tiene doze millas y es hazia ocidente habundada de espiconardo / lacca indico / myzabolanos: y sirgo. Ay alli vn linaje de sacerdotes que se llaman Bacchales: z no tienen si no vna muger: y esta por su ley se quema con su marido. Estos ningun animal comen sino frutos dela tierra y arroz / z leche / z legumbres. Alli ay muchos bueyes monteses y tienen crines como cauallos aun que las sedas son mas luengas. E con tā luengos cuernos q̄ si bueluen la cabeza llegan con

peca
homb

lab n
is tm
nto
do q

Libro de Marco Polo Venec.

los cuernos ala cola. E porq̄ son tã grandes vsan dellos por vasos d̄ llevar lo q̄ hã de beuer por camino. Voluiẽdo a Colicuchia passo en dos meses a vna isla llamada Secutera que esta hazia ocidente apartada. c. millas de tierra firme q̄ tiene seyscientas millas al derredor: y es poblada por la mayor pte de xp̄ianos nestorianos berejes. En derecho destas no mas d̄ cinco millas estan dos islas. c. millas aptada vna d̄ otra. En vna dellas biuen mugeres en la otra varones z algũas vezes pasan ellos a ellas z algũas vezes ellas a ellos. E cada vno buelue a su isla ante d̄. vj. meses: ca tienen como fado que si mas estouiesse luego moriria.



E aq̄ passo por mar a vna ciudad llamada Adena en. v. dias que tiene muchos edificios. z dẽde en. vij. dias passo a ethiopia a un puerto llamado Barbara. E dende nauegãdo vn mes llego al mar bermeso a vn puerto llamado Siõda E dende nauego dos meses cõ mucha dificultad: z descendio en tierra cerca del monte Syna. E dende andando por el desierto llego a Carras ciudad d̄ egypto con su muger z q̄tro hijos y otros tãtos siervos. E aq̄ se le murierõ de pestilencia la muger z dos hijos z todos q̄tro esclauos. E final mẽte despues de luẽga z peligrosa z trabajosa peregrinaciõ llego a Venecia su t̄rra.

¶ Dogio.



Reguntandole yo d̄ la vida z costũbres delos indios me dezia q̄ toda la india era p̄tida en tres partes. Una dende la psia hasta el rio Yndo la otra del rio Yndo al rio Gange. La otra es allende destas: y excede las mucho en riquzas y humanidad z policia y es y gual a nosotros en costũbres y en vida politica. Ca tienen casas sumptuosas z polidas y todas sus albasas z vasos muy limpios z precianse de biuir como gente noble z ajena de toda villania y aspereza. Son gente muy humana z mercaderes muy ricos en tan gran manera q̄ ay mercader que tiene q̄renta naos pa su negociaciõ. E cada vna

dellas es estimada en cincuenta mill ducados. Estos solos como nosotros vsan mesas z mãteles z aparador de plata. Ca los otros indios en t̄rra encimavn tapete vsan comer. Los indios ni tienẽ vides ni vino. Hazen su beuer d̄ arroz molido mezclado cõ agua. aãadido vn color bermeso destemplado todo cõ cierto çumo de vn arbol. E assi hazẽ potaje semejante a vino. En la isla llamada Laprobana cortan los ramos a vn arbol q̄ dizẽ tal z cuelgã los z corre de ellos vn çumo muy suaue z deste acostumbrian beuer. E y tãbien vn lago entre el rio Yndio z Gãge q̄ tiene vn agua muy maravillosa mẽte sabrosa z muy suaue d̄ beuer. E d̄sta beuẽ todos los comarcanos: z aun los q̄ biuẽ lexos en tal manera tienẽ sus paradas d̄ cauallos q̄ la hã reziẽte cada dia. Tienẽ todos defeto d̄ pan. Biuẽ de farro/ arroz carnes leche y q̄so. Tienẽ mucha habũdancia d̄ gallinas z capones d̄ perdizes de sayfanos y d̄ otras aues volatiles. vsan mucha caça de aues de danimales. Hazẽ la barua z crian coleta. Algunos atan los cabellos cõ cuerda d̄ seda d̄ tras sobre las espaldas en manera de trascol z assi los llevan ala guerra. Tienen barueros como nosotros. Son muy luẽgos de cuerpo como nosotros y tambien en el tiempo del biuir. Duermen en camas ornadas con oro cubiertas de colchas de algodõ: Sus vestidos son diuersos segun la diuersidad de las tierras. Quasi todos carecẽ de vso de paños de lana. Usan paños de lino y de sirgo: z visten se d̄llos. E assi hombres como mugeres cubren sus verguẽças hasta los muslos con vn pedaço d̄ lienço z sobre este visten vna vestidura de lienço o de seda. Ca el mucho calor no da lugar q̄ traygan mas vestiduras. E por esto las traen senzillas con cordones de cremesi y de oro trauidas como vemos que los pintan en las estatuas antiguas. Las mugeres vsan vnos çapatos de cuero delgado pintados de oro z sirgo. E traen tãbien por hermosura argollas de oro en los braços/ y en la gargãta z cerca las tetas y en las piernas de peso de tres libras entreteridas de piedras preciosas. Las mugeres publicas

moreta
navby
adavna
alegavta
yl ducado

están en sus casas como ramerás z ay muchas y rabezes de ballar q̄ quasi está en cada calle. Las q̄les con olores y vnguētos z blāduras. E cō la edad z hermosura pro uocan .nuc̄o a los varones q̄ en aq̄lla tierra son muy enclinados a ellas: z d̄sta causa no saben los indios q̄ cosa es el pecado abominable: en muchas maneras componen sus cabeças. Pero por la mayor parte las cubren con vn sudario entreterido ligado y ordenados los cabellos con vna venda de seda. En algūos lugares rodean los cabellos ala cabeça: ensangostādolos de manera de pera y en el peçon o nudo o cima que hazē en los cabellos ponē vn alfiler de oro z de este cuelgā vnas cordezicas de oro d̄ diuerfas colores: pendiētes entre los cabellos. Algūas mugeres vsan cabellos mayormente de cabellos negros q̄ es color entre ellos mas estimado. Algunas cubren la cabeça: con ciertas hojas pintadas de arboles z no aseytan el rostro saluo las dela prouincia que dizen Catayo.



Mla india de dētro no consienten tener vn hōbre sino vna muger. En las otras tienen q̄ntas su carnal deleyte d̄māda. Saluo los christianos herejes: nestorianos q̄ moran derramados por todas las indias q̄ no toman sino vna muger. La manera delas sepulturas no es vna en todas las indias. La india d̄lātera excede alas otras en la diligencia/ z suntuosidad: La hazen cueuas so tierra z guarnecē las de polida pared y ponen dentro el cuerpo muerto en vn lecho precioso compuesto de ornamentos de oro: y vnas cestas al derredor cō los mas p̄ciosos vestidos z ponē les anillos: como si ouiesse los muertos de gozar en el infierno estas cosas: z cierran la boca dela cueua d̄ firme tapia: porq̄ ninguno pueda entrar. E hazen encima vna cobertura bien costosa z rica z fuerte cōtra el agua: porq̄ sea mas durable. Pero en la india d̄l medio q̄man a los muertos: z por la mayor pte con ellos se q̄man biuas sus mugeres en el mesmo fuego vna o muchas segun las tuuo: por ley q̄ tienen q̄man la primera muger/ aun q̄ no sea sino vna/ z tam-

biem toman otras mugeres cō esta condicion q̄ lo onrren en la muerte q̄mādose con el: z no es entrellos esta poca onrra. Echā el defunto en vn lecho cōpuesto de los mejores vestidos q̄ tienē/ hazē vna hoguera al derredor de maderos olorosos z ponen le fuego. E su muger muy compuesta de los mejores paños q̄ tiene entre trōpetas z chemias z cātares alegre como q̄en cāta anda al d̄rredor d̄l fuego: z a esto esta p̄sente el sacerdote q̄ ellos dizē Bachal en vna cathedra p̄dicādo le como ha d̄ menospciar la vida z la muerte z diziēdo le q̄ ha de auer en el otro mūdo con su marido muchos placeres z posseder muchas riquezas z muchas onrras z vestidos y encendida por las palabras de aq̄l despues de auer andado muchas vezes al derredor d̄l fuego pase cerca la silla del sacerdote z d̄snudase todos sus vestidos z cubrese de vna sauana de lienço blanco z falta en el fuego: z si algūas temen porq̄ a otras han visto en semejante caso q̄ rarsez luchar con la muerte desque se han bechado los que ally estan las echan a vn que no q̄erē en el fuego y cogē la ceniza: en ciertos vasos z ponenlos en el sepulcro. Lloran los muertos de diuerfas maneras. Los indios d̄mas a dentro cubrē con sacos su cabeça. Algunos ponen ramos de arboles en los caminos z cuelgan de encima dellos hasta abaxo en tierra rotulos pintados z tañen tres dias ciertos instrumētos de cobre z dā de comer a los pobres por dios. Otros lloran tres dias el defunto z van todos los parientes / z vezinos a casa del muerto y ental manera lleuā de comer que no se guisa nada en casa del defunto. En estos tres dias los q̄ han enterrado su padre o madre traen vna hoja amarga en la boca. y en todo vn año no mudan su vestido ni comen ni beuen sino vnavez al dia: ni cortan las vñas ni los cabellos ni la barua. Las mugeres q̄ lloran el muerto q̄ son muchas estan cerca el lecho del defunto/ z desnudas hasta el lombigo hieren sus pechos z tetas llorādo cō boz alta diziēdo ay ay: o guay guay: endechā comēçando vna los loores d̄l muerto z todas las otras respondē a sus palabras hiriēdo sus pechos.

*echan
fuego*

Libro de Marco Polo Veneciano.

Algunos ponen en ciertos vasos de oro o de plata la ceniza de sus principes e mandan la hechar en vn lago que tienē e dizen que es consagrado a los dioses e dizen que por alli van a los dioses. Los sacerdotes que llamā Bacchales ningū animal comē: e señaladamente el buey ni lo matā ni comē: diziendo que es muy prouechoso a los hombres / mas que otro animal. Comē arroz / yeruas / frutas / e legumbres e no tomā sino vna muger que se que ma con su marido quando muere: e yaze cabe el hechado su brazo sobre el cuello del marido / e de tan buena gana se quēma que ningū indio de dolor muestra. Por toda la india se halla vn linaje de filosofos que dize bramanes que estudian en astrologia: e en pronosticar las cosas futuras. Vistese mas honestamente e biuen mas santamente que los otros. Dize Nicolao que auia visto entre estos hombres de trezientos años: por que entre ellos era auido por milagro: por que do quier que a qual viejo yua lo seguian los mochachos: como cosa muy nueva. Usase mucho entre ellos la supersticion que llamā geomancia / por la qual dizen lo por venir como si fuesse presente. Danse tambien alas encantaciones / de suerte que muchas vezes mueueen e hazen cessar las tempestades e a esta causa comen muchos en secreto temiendo que no los aosen / los que los miran.



Estaua por verdad el dicho Nicolao que siendo el patron de vna nao ouierō calma siete dias / e que temiendo los marineros llegarōse todos al mastel e pusieron vna mesa e desque sobre ella celebraron sus sacrificios saltarō e dançaron al derredor della llamando muchas vezes el nombre de vn su dios que se llamaua Adutia e entre estos entro vn demonio: en vn alarabe que estaua entre ellos e comēço a catar maravillosamente corriendo por toda la naue como loco. e despues llegosse ala mesa e comio lo que estaua en ella hasta ciertos carbones e demando luego que le diessen vn gallo e degollolo e chupole la sangre: e luego preguntō a los de la naue que querian que hiziese respondieron que les diesse viento. El les prometio de darfelo desde a tres dias e tal que

con el llegassen a puerto. e mostro hechando las manos a tras la parte de donde auia de venir el viento / e apercibiolos que se aparejassen para la fuerza que auia de traer el viento. e esto dicho cayo en tierra el alarabe / ende moniado medio muerto. Sin conocimiento ni memoria de cosa que auia hecho ni dicho / pero vino el viento como lo auia dicho e en pocos dias despues los puso en puerto. Lo comun mente nauegan los indios rigēdose por las estrellas del polo Antartico. La muy pocas vezes veen nro norte. No usan la piedra ymā como nosotros: miden su camino e distancia de lugares segun que su polo se alça o abaxa: e tambien saben en esta manera en que lugar se hallan: hazen mayores naues que las nras / es a saber de dos mill toneles con cinco velas e tantos masteles: hazen las naos guarnecidas de tres tablas de baxo vna sobre otra por que mejor puedan resistir alas tempestades que suelen padecer muchas / e son estas naues hechas por cameras en tal manera fabricadas que si alguna dellas quebrasse las otras pudiesen seguir e acabar su viaje. Por toda la india adoran ydolos e tienen yglesias muy semejantes alas nras pintadas dentro de diuersas figuras las quales componen con flores en sus fiestas: e tienen en ellas ydolos de piedra e de oro: e de plata / e de marfil / algunos de altura de sesenta pies. Tienen etres muy diuersas maneras de orar e de sacrificar / quando entrā ala yglesia lauansen con agua pura e luego entrā assien la mañana como en la tarde hechanse en tierra e alçados los pies e manos oran vn rato e luego besan la tierra: inciēsan en sus sacrificios con humo de madera de aloes / o de otras especias olorosas: desta parte del Bange no usan campanas los indios e usan en su lugar herir vn vaso de cobre con otro ofrecen manjares a sus dioses: como hazian los gentiles antiguos e despues partē los a los pobres para que los coman. En la cibdad que dizen Lambayta predicā al pueblo los sacerdotes en presencia del ydolo de su dios: diziendo como lo han de seruir e quanto plazze a los dioses quando se matan por ellos / estan presentes muchos que han deliberado de se matar por ellos: tienē vn argo

lla de hierro ala garganta: z la parte q̄ este
hierro si ne defuera es redonda z la de den-
tro aguda como nauaja: pone mas vna ca-
dena en la parte delaterra d̄l argolla q̄ cuelga
sobre el pecho y assentados abaxada la ca-
beça metē los pies por ellay estando assi co-
mo los sacerdotes dicen ciertas palabras/
estiedē las piernas y alcā el cuello z assi cō
lo agudo del argolla se cortan la cabeça en
sacrificio de su ydolo dādo su vida y estos
que assi se matarō son tenidos etrellos por
santos. En la cibdad d̄ Biznegalia en cier-
to tiēpo del año lleuan por la cibdad en p-
cession su ydolo en medio de dos carros a
compañados d̄ mucha gēte y van enellos
donzellas muy apuestas cātando sus loo-
res cō grā solemnidad: z muchos induzidos
por seruo de la fe se hechan en tierra por-
que passen en cima d̄llos las ruedas y los
quebrantē y mueran diziēdo q̄ aq̄lla muer-
te es aceptissima a su dios: otros pa mayor
ornamēto d̄ los carros horadan su cuerpo
por el lado y meten por los agujeros vna
cuerda z atanse con ella al carro: z van col-
gados assi en la procession z muertos acō-
pañan su ydolo pēsando q̄ no puedē hazer
mas accepto ni mayor sacrificio / a su dios.
Haze sus solemnidades tres vezes en el año.
En la vna se ayūtan todos varones y hem-
bras de q̄lquier edad lauados en la mar / o
en el rio z vestidos todos de nuevas vesti-
duras z ocupā tres dias enteros en combi-
tes / z danças / z cātos. Otra fiesta celebran
encēdiendo muchas lāparas d̄etroz fuera
de sus yglesias encēdidas cō azeite de ajō
soli z hazen q̄ ni dia ni noche cesse la lūbre.
En la tercera pone vigas por todas las ca-
lles de manera d̄ vn mastel d̄ pequeña nao
z atā de arriba abaxo vnos sudarios d̄ los
dioses muy lindos entreteridos de oro / z
pintados: y encima d̄ estas vigas todos nue-
ue dias q̄ dura la fiesta pone vn hōbre reli-
gioso q̄ tēga rostro benino q̄ sufre todo aq̄l
trabajo por impetrar la grā de su dios. y
arrojanles narājas z limones z otros fru-
tos semejātes z todo lo suffren con mucha
paciencia. Ay otros tres dias solenes en q̄
derramā agua d̄ açafra sobre los q̄ passan
por la calle z riē mucho todos dello. Cele-

bran sus bodas con cōbites: cantos: trōpe-
tas: cheremias / z todos estos instrumētos
semejantes a los nros vsan saluo organos:
q̄ no tienē. Hazen muy sumptuosas fiestas
de dia z d̄ noche cō cantos lones z bayles.
Traen danças al derredor como nosotros
van vno tras otro por orden z lleuan dos
dellos dos pequeñas varas pintadas en
las manos z como se encuētran truecā las
varas. E dezia Nicolao q̄ esto era hermo-
sa cosa de ver. No vsan baños saluo los in-
dios mas altos d̄ allēde el Gange. Los o-
tros se lauan en agua fria muchas vezes:
al dia. Carecē de azeite z de otras frutas:
delas nras como de duraznos / z peras / z
cerezas / z ciruelas / z mançanas / vides tie-
nen pocas z como arriba deximos: en solo
vn lugar. En Buditsetama prouincia na-
ce vn arbol sin fruto que crece tres codos:
sobre tierra z llamanlo verguença / porque
quando el hōbre llega a el retrae y encoge
en vno sus ramos z como se pte los abre.



Biznegalia monte esta delan-
te hazia setentrion andadura
de quinze dias cercado d̄ mu-
chas lagunas llamadas Biz-
negalias q̄ estan llenas de ani-
males pōcoñosos: y el monte es peligroso
de entrar por las serpientes: pero en el na-
cen los adamantes z como no se pueda yz
a el la astucia humana busco camino como
entrase z tomase los adamantes. La esta
cerca de aq̄l otro mōte vn poco mas alto y
en vn cierto tiēpo del año subē en el los hō-
bres z alli matan algūos bueyes q̄ lleuan
con figo z las piezas caliētes y ensangrēta-
das con vnas ballestas hechas pa esto lan-
çan en la cima del mōte y en el golpe q̄ caen
pegāseles los adamātes y entōce los buey-
tres z aguilas q̄ buelan por cima arrebatā
aq̄lla carne z buelan a otras partes: do la
puedan comer seguramente de aq̄llas ser-
pientes z alli buscan z hallan los hombres
las piedras q̄ cayerō dela carne. Mas li-
geramente hallan las otras piedras p̄cio-
sas. Caauan en los lugares arenosos do
las tales piedras se suelē hallar hasta que
hallan agua mezclada de arena: luego to-
man vn barnero hecho para ello el arena y

La
Buz

En
como
hallā
adama

Libro de Marco Polo Venec.

el agua z ciernen z cae el agua z la arena: quedá encima las piedras q̄ ay. En esta manera vsan buscar las piedras en todas aq̄ llas ptes: z ponen los señores q̄ las buscan gran diligēcia porq̄ no hurtē los criados/ o esclauos alḡua piedra. ca ponē guardas que les catan todos los vestidos z aun las partes secretas auer si hā escōdido alḡua. Hazen el año d̄ doze meses como nosotros z cuētan los meses segū los doze signos d̄l cielo. Cuētan el año en diuersas maneras. La la mayor pte lo cuenta dende Agosto. Por Augusto octauiano cesar en cuyo tiē po fue paz vniuersal en el mūdo: z cuentan de entōce mill z q̄trociētos z nouēta años. Alḡuas regiones no tienē moneda y vsan por moneda / vnas pedrezuelas q̄ llaman ojos de gato. En alḡuos lugares vsan por moneda vnos herrezuelos como agujas: grandezillas: en otros vsan papeles con el nombre del rey escrito en ellos por moneda. En algunas puincias dela india mas adentro vsan ducados de oro venecianos. Otros monedas de dos ducados en vno: z tambiē vsan moneda de plata z de cobre. En otros lugares hazen pedaços de oro z aquellos vsan por moneda. Los p̄meros indios vsan en sus guerras dardos/ y espadas/ z guarniciones de braços: y escudos redondos y arcos. Los otros vsan capacetes z lorigas z coraças. Los indios q̄ estan a delante vsan ballestas / z bōmbardas/ z toda artilleria z ingenios para combatir cibdades. Estos llaman a los de poniente francos: z dizē que todas las otras gentes son ciegas saluo ellos q̄ tienen dos ojos z nosotros que tenemos vno. Significando que ellos exceden en prudēcia: a todo el mundo. Solos los combaitas escriuen en papel: todos los otros en hojas de arboles: y dellas hazen libros de buen parecer. Asi escriuen como nosotros z los judios del vn lado al otro sino de arriba abajo. Ay ētre los indios muchas y diuersas lenguas. Tienen gran habundancia de esclauos. El deudor que no puede pagar hazen que sirua al creador. El que es acusado de crimē z no ay testigo cierto: librase por su juramento. Tienen tres maneras/

de jurar: parece el reo ante su ydolo z jurara por el ydolo que no tiene culpa z luego tienen aparejado vn hierro ardiendo de figura de açuela z hazen quel q̄ juro p̄asse la lengua por el lamiendo z uno le haze mal danlo por libre. Otros traen al reo ante su ydolo z hazen que tome aquel hierro ardiendo en las manos z lo lleue assi algunos passos z si no le empece libran lo z si le empece penanlo. La tercera manera de jurar mas acostumbra es. Ponen ante su ydolo vna olla llena de manteca beruendo. y el q̄ ha de jurar q̄ no tiene culpa mete dos dedos en la manteca / z luego se los embueluē en vn avenda de liēgo poniendo encima vna señal de sello para q̄ no se puedan desatar. E dende a tres dias desatan la ligadura z si allan algun daño en los dedos paga la pena. Si los hallan sin lesion/ absueluen el reo. Ay ay pestilencia / en las indias ni otras delas enfermedades / que suelen fatigar nuestras regiones. E a esta causa ay mayor muchedumbre d̄ pueblos y gentes que se puede creer. Muchos hazen hueste de mas de vn millon de hōbres. Contaua Nicolao de vn pueblo que auia salido en batalla contra otro z lo auia vencido z por triūfo auian traydo doze carros cargados de cuerdas de oro z de seda con que los que quedarō muertos atauan los cabellos al colodrillo. Dezia mas que algunas vezes auia ydo ala guerra por ver y ambas partes lo dexauan saluo por conocer que era estrangero.



A vna issa q̄ se llama Laua la mayor se halla en pocos lugares vn arbol / q̄ tiene en medio del tronco vn averga de hierro delgada pero tan luēga como el tronco: q̄n trae vna partezica de aquella junta a su carne no puede ser pasado: de hierro. E a esta causa muchos dellos/ abren el cuero z se la meten entre cuero / z carne. y es muy estimada.



As cosas q̄ d̄l aue fenix se dizē y estā escritas ē versos por Latācio/ no parece ser fabulosas. La d̄zia el dicho Nicholao/ que al cabo dela India:

Penx

de dentro hauiá vna aue sola llamada Se-
 uienda/cuyo pico es como vnos albugues
 juntos cō muchos agujeros. z q̄ndo viene
 el tiēpo de su muerte : llega leña seca en su
 nido y hechada sobre ella : canta tā suauemē-
 te cō el pico q̄ deleyta y agrada en grā
 manera a los q̄ la oyen z luego rebolando
 sobre la leña enciēde huegoz dexase q̄mar.
 y dende a poco sale vn gusano de su cen-
 za z del nace la mesma aue. Al semejaça del
 pico desta aue: hizieron los de aq̄lla tierra
 el aluoguo con q̄ tañen muy suauemēte / z
 marauillándose mucho della. Micholao le cō-
 tauan de donde auia nacido que assi la hi-
 ziesen. ¶ Y tambien en la p̄mera india en
 vna isla dicha Saylan a vn rio q̄ dizē Aro-
 tani tan lleno de peces q̄ ligeramente los
 toman / a manos. Pero si tiene vn poco el
 hōbre el pece en la mano / luego le viene ca-
 lentura / z como lo dexa sele quita. E la cau-
 sa desto parece ser naturaleza de aq̄l pece:
 como es d̄ vn pece q̄ ētre nosotros se llama
 torpedo / el q̄l si algūo tiene en la mano / sele
 adormece / z le duele. Alun q̄ los indios di-
 zen q̄ aq̄llo viene de parte d̄ sus dioses por
 vna cōseja que de aquel negocio cuentan.



Despues q̄ para informacion
 de los leyentes guardádo la
 verdad dela hystoria / escriui
 las cosas suso dichas como el
 dicho Micholao las conto so-
 bre vno otro d̄ la India alta q̄ esta hazia se
 tentrió z venia embiado al papa paver las
 cosas z costūbres de estas partes por q̄ alla
 tenia fama q̄ en el ocidente auia otro mun-
 do z auia christianos. y este contaua q̄ cer-
 ca de Cathayo prouincia / auia vn reyno
 que duraua veynete jornadas: cuyo rey y
 gente eran christianos aun q̄ herejes nesto-
 rianos. Dezia q̄ el patriarcha de estos ne-
 storianos lo hauiá embiado pa q̄ le lleuasse
 nuevas ciertas delas cosas de aca. Dezia
 que tenian mayores z mas ricas y glesias /
 que nosotros z todas de boueda / z que su
 patriarcha era muy rico de oro z de plata.
 La q̄lquier padre de familia / le daua vna
 onça d̄ plata cada vn año. Hablaua yo cō
 este mediāte vn interprete q̄ sabia la lēgua
 turq̄sca z latina z pregūte mediāte este los

caminos / z lugares / casas / costūbres / z ma-
 neras: z las otras cosas q̄ el hōbre a plazer
 de oyr : era gran dificultad alcançallo por
 falta del interprete z aun del indio. Pero
 affirmauā ser grāde mucho el poderio del
 gran Can / o emperador d̄ todos. La tenia
 soli nueue potētissimos reyes. Tābien de-
 zia que hauiá venido muchos meses por la
 Scythia alta / q̄ agora se llama Tartaria z
 por la partia / z q̄ finalmēte llego al rio q̄ di-
 zen Eufrates / z dēde ētro enlamar z naue-
 go a Tripoli z dēde a Venecia. E de alli a
 Florencia. Dezia q̄ hauiá visto muchas cib-
 dades mas hermosas q̄ las n̄ras / en ediffi-
 cios publicos z de cibdadanos. La d̄zia a-
 uer visto cibdades muchas d̄ diez millas z
 d̄ .xx. millas en la cerca. Despues q̄ este ha-
 blo cō Eugenio papa q̄rto se ptio d̄ Flore-
 cia / z se fue a ver a Roma por d̄uocion. Ni
 pidio oro ni plata. Mostrādo q̄ no auia ve-
 nido por ganar / si no por cumplir el man-
 dado de quien lo embiaua.



Este mismo tiēpo vinierō al
 papa vnos d̄ Etiopia por de-
 uocion dela fe. Allos q̄ les p̄-
 gunte mediāte vn interprete
 si sabian algo de Philo z de su
 nacimiento. Dos dellos respōdieron q̄ erā
 de vna tierra muy cercana a dos fuentes /
 do Philo nace. E como oy esto acodicieme
 a pregūtar z conocer las cosas q̄ deste caso
 los ātiguos filosofos z señaladamēte Tho-
 lomeo q̄ escriuió primero delas fuentes de
 Philo no parece q̄ alcançarō saluo por con-
 jetura parece q̄ sacaron algūas cosas dela
 origen z crecimiento del dicho rio. E como
 estos testigos de vista me contasen estas co-
 sas z otras dignas de q̄ dar en memoria pa-
 reciome que las deuia escreuir. ¶ Dezia
 que nacia el Philo cerca dela region Equi-
 nocial alas rayzes de vnos muy altos mō-
 tes q̄ tienē siempre niebla en sus cabeças d̄
 tres grandes fuentes. Dos dellas q̄ estan
 quarenta passos la vna dela otra se jūtan /
 dende a quinientos passos y hazē tan gran-
 de el rio q̄ no se puede passar a vado. La
 tercera q̄ es mas caudal y esta mil passos
 delas otras jūta su rio cō el delas otras dē-
 de a diez millas. Dezia mas q̄ mas d̄ mill

Al R
 176

que en cada cuerno lleuan vn cantaro de vino. Los perros son del tamaño de nros asnos y ay algũos q̄ puedẽ mas q̄ leones: y los caçan cõellos. Lienẽ muchos y grandes elefantes y algũos los crian por su plazer y por ostetaciõ: algũos para la guerra. Crian los chicos q̄ tomã y amãsanlos y matan los viejos / sus diẽtes son de seys codos en luengo. Amansan tambien y crian los leones para mostralos por vna manificencia y ostetacion. Ay allivn linaje de bestias de diuersos colores semejantes al elefante saluo q̄ no tiene aq̄lla trõpa de hocico llamãle Belus: tiene los pies como camello: tiene dos cuernos muy agudos d̄ lõgura de vn codo cada vno: vno en la frẽte otro en la nariz. Ay mas otra animalia / vn poco mas luenga q̄ vna liebre y en todo lo al semejante a ella llamanle Zebet. Es de tan gran olor q̄ si alguna vez se rasca en algun arbol chico le imprime tã suauẽ olor / q̄ los caminantes q̄ lo huelen cortan aq̄lla parte do llega por el olor y la lleuan cõsigo y hecha pedacicos la vẽdẽ mas cara q̄ oro. Dezian mas que ay otro animal de nueue codos en luẽgo y alto d̄ seys pies y tiene partidos los pies como los tiene el buey: el cuerpo de vn codo en grosura muy semejante en los pelos al leo pardo. Tiene la cabeza semejante al camello: tiene luengo el cuello quatro codos tiene muy pelosa la cola y los pelos d̄lla se venden muy caros: por que los etretexẽ las mugeres cõ piedras

preciosas y traẽlos colgados de los brazos por gala. Tienen otro animal saluaje que toman caçando y es de comer: es tan grande como vn asno rayado de colores bermejo y verde / tiene cuernos retuertos / dẽde arriba de cantidad de tres codos. Ay otro semejante ala liebre cõ vnos cornezicos y es d̄ color bermejo y da mayor salto que vn cauallo. Ay otro semejãte ala cabra cõ los cuernos sobre el espinazo / estendidos: mas de dos codos: y porque el humo de ellos sana las calenturas: se vendẽ por mas de quarenta ducados. Ay otro semejante a este animal dicho saluo que no tiene cuernos y tiene el pelo bermejo: y tiene luengo el cuello d̄ dos codos. Ay otro del cuerpo de vn camello y de color de leo pardo y el pescueço de longura de seys codos y deziã que tenia la cabeza como vn gamo. Dezian mas que auia vn aue alta d̄ tierra seys codos d̄lgada de piernas y cõ pies de ãsar corta d̄ cuello y el rostro como gallina buela poco y corre mas q̄ vn cauallo. Muchas otras cosas me cõtaron q̄ dexo de escreuir por hallarme cansado. La dezian q̄ auia en los d̄siertos serpiẽtes de cincuenta codos en luẽgo sin pies: y con cola de escorpiones q̄ se tragauan vn bezerro entero. y eñstas cosas q̄si todos cõcertauã y parecia ami que no mentian pues ninguna causa para mentir tenian. y pareciome que lo deuia escreuir por prouecho comũ d̄los que lo quisiessen leer.

Deo gracias.

La presente obra del famoso Marco

Polo veneciano q̄ fue traduzida fielmente de lengua veneciana en castellano por el reuerẽdo seõor maestro Rodrigo Arcediano de reyna y canonigo en la yglesia de Seuilla.

Fue impressa y corregida de nueuo en la muy constante y leal cibdad de

Logroño en casa d̄ Miguel de eguia

a treze

de junio de mill e quinientos y .xx. e nueue.

Laus Summo Regi dicat^o
Vobis ab oris q̄ta
no a set
merces
godig
na
la
bu

